

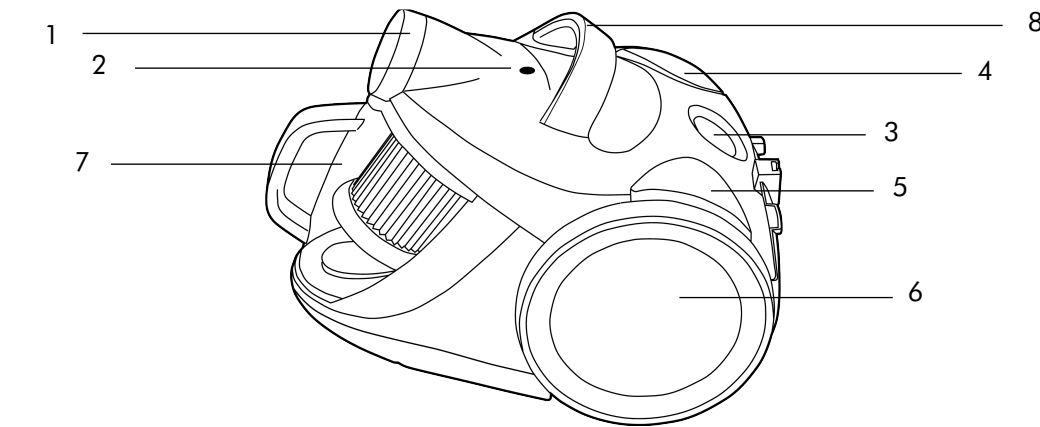
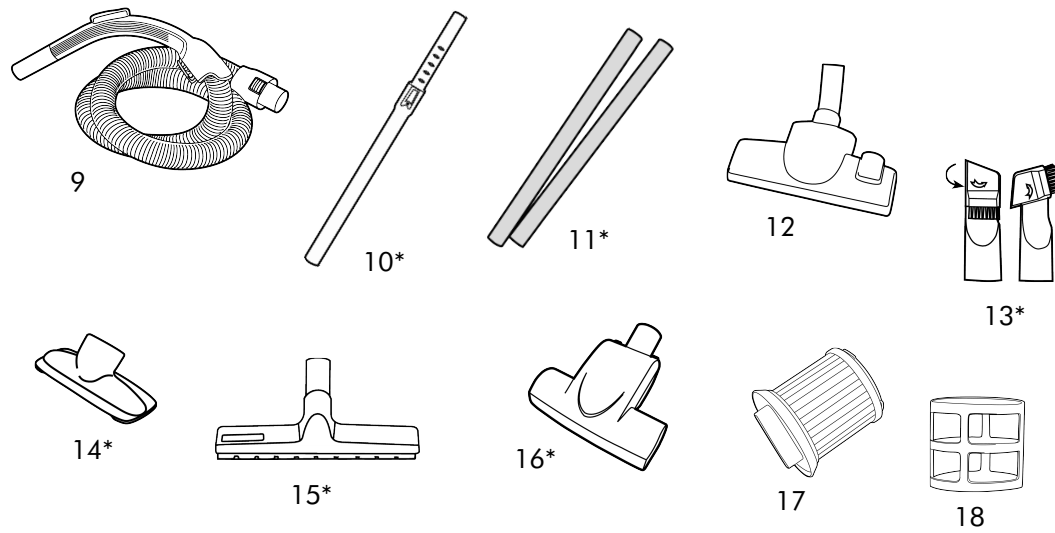
# ZANUSSI

ZANS710  
ZANS715  
ZANS730  
ZANS731  
ZANS750

<b>GB</b> Vacuum cleaner	Operating instructions	<b>HR</b> Usisavač	Upute za rad
<b>D</b> Bodenstaubsauger	Gebrauchsanweisung	<b>CZ</b> Vysavač	Návod k použití
<b>NL</b> Stofzuiger	Gebruiksaanwijzing	<b>BG</b> Прахосмукачка	инструкции за употреба
<b>F</b> Aspirateur traîneau	Mode d'emploi	<b>PL</b> Odkurzacz	Instrukcja obsługi
<b>I</b> Aspirapolvere	Istruzioni per l'uso	<b>RO</b> Aspirator	Instrucțiuni de utilizare
<b>E</b> Aspirador de polvo	Instrucciones de uso	<b>SK</b> Vysávač	Návod na používanie
<b>P</b> Aspirador	Instruções de utilização	<b>SLO</b> Sesalnik	Navodila za uporabo
<b>TR</b> Elektrikli süpürge	Kullanma kılavuzu	<b>SCG</b> Usisivač	Uputstvo za upotrebu
<b>GR</b> Ηλεκτρική σκούπα	Οδηγίες χρήσεως	<b>EST</b> Tolmuimeja	Kasutusjuhend
<b>RUS</b> Пылесос	Руководство по эксплуатации	<b>LV</b> Puteklšūcēja	Ekspluatācijas instrukcija
<b>UA</b> Пилосос	Інструкції з експлуатації	<b>LT</b> Dulkių siurblys	Naudojimo instrukcija
		<b>H</b> Porszívó	Használati útmutató



	ZANS710	ZANS715	ZANS730	ZANS731	ZANS750
		•	•	•	•
	•				
	•	•	•	•	•
				•	
	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•



\* Depending on the model  
 \* Nur bestimmte Modelle  
 \* Alleen bepaalde modellen  
 \* Suivant les modèles  
 \* Solo per alcuni modelli  
 \* Sólo algunos modelos  
 \* Apenas para alguns modelos  
 \* Yalnızca belirli modellerde

\* Μόνο ορισμένα μοντέλα.  
 \* Только для отдельных моделей  
 \* В залежності від моделі  
 \* Samo određeni modeli  
 \* Pouze u některých modelech  
 \* Само за някои модели  
 \* Tylko niektóre modele  
 \* Disponibil numai pentru unele modele

\* Len niektoré modely  
 \* Samo nekateri modeli  
 \* Samo nekateri modeli  
 \* Ainult teatud mudelid  
 \* Tikai noteiktiem modeļiem  
 \* Tinka tik kai kuriems modeliams  
 \* Csak egyes típusok esetén

## DESCRIPTION OF PARTS

- |                             |  |
|-----------------------------|--|
| 1. Suction inlet            | 12. Dual purpose floor nozzle            |
| 2. Dust container indicator | 13. Combination crevice nozzle / brush * |
| 3. Variable power control   | 14. Upholstery nozzle *                  |
| 4. Cable rewind button      | 15. Hard floor nozzle *                  |
| 5. On/off switch            | 16. Turbo nozzle *                       |
| 6. Wheel                    | 17. Cartridge filter                     |
| 7. Dust container           | 18. Protector mesh                       |
| 8. Carrying handle          | 19. Parking position                     |
| 9. Hose                     |  |
| 10. Telescopic tube *       |  |
| 11. Plastic tubes *         |  |

\* Depending on the model

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Read this instruction booklet carefully.
- Before using the appliance, check that the mains power voltage corresponds to the voltage shown on the rating plate.
- Do not switch the appliance on if it appears to be faulty in any way or if it has a damaged cord or plug. Do not try to repair the appliance by yourself. For repairs and accessories we are at your service from Monday to Friday from 8am to 6pm
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use and before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Never leave the appliance unattended when it is switched on. Keep the appliance out of reach of children.
- This appliance is for domestic use only. Use as described in this instruction booklet.
- Do not pull the appliance by the cord. Do not unplug by pulling on the cord. Do not use the cleaner with a damaged cable. If the cable damaged, it should be replaced at a service center. This is not covered by the warranty.
- Do not use appliance on wet surfaces or to vacuum liquids, mud, ash and burning cigarette butts. Do not vacuum up any highly flammable or explosive substances or gases.  
**These materials can cause serious damage to the motor - a damage which is not covered by the warranty.**
- Do not unplug the vacuum cleaner with wet hands.
- Do not operate the vacuum cleaner too close to heaters and radiators, stoves etc.
- Before you start using the vacuum cleaner, please remove large or sharp objects from the floor to prevent damage to the dust container and hose.

## INSTRUCTIONS FOR USE

- Before placing into operation make certain that the filters are in the proper position.
- 20 To connect the hose into the suction inlet push it until it clicks.
- 20 To disconnect the hose from the suction inlet push the button at the end of the hose.

- Unwind a sufficient length of cable and insert the plug into the power socket. A YELLOW mark on the power cable shows the ideal cable length. Do not extend the cable beyond the RED mark.
- Press the ON/OFF button to switch the appliance on. On initial start up full power is reached after approximately 1-2 seconds.
- To rewind the power cable, press the rewind button with foot, and guide the cable with hand to ensure that it does not whip causing damage.
- By moving the variable power control, the suction power can be adjusted.

## MAINTENANCE

## REMOVING THE CONTENTS OF THE DUST CONTAINER

- Never operate the cleaner without the dust container installed.
- The dust container must be emptied if the window of the dust container indicator changes into red when the cleaner is operating at maximum power and the nozzle is raised from the floor.
- 32 If the dustbin indicator is activated than firstly check the air inlet channel of the appliance. If it is clogged by big pieces of paper, dust, hair or other materials then clean it. If after cleaning the dustbin indicator stays activated check the HEPA.
- 21 Remove the dust container from the cleaner.
- 22 Remove the filter set from the dust container by taking it in the way indicated in the icon.
- 23 Remove the contents of the dust container.
- 22 Put the filter set back into the dust container.
- 21 Put the dust container back into the cleaner.

**Menalux branded filters are strongly recommended by Zanussi. Those high quality filters will ensure a long lifetime of your Zanussi vacuum cleaner. For more information about Menalux products, please visit our website: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## CLEANING THE FILTERS

- Filters should be replaced at least twice a year or when they become visibly soiled.
- Disconnect from electrical outlet before changing the filters.

## Cleaning the cartridge filter

- Always operate the cleaner with the cartridge filter installed.
- 21 Remove the dust container from the cleaner.
- 22 Remove the filter set from the dust container by taking it as indicated in the icon.
- 24 Remove the cartridge filter by turning it counter-clockwise (A) and pull it out (B) as indicated in the icon.
- 25 Remove the protector mesh from the cartridge filter.
- 26,27 Shake the dirt from the filter and the mesh into a bin, if necessary the filter and mesh can be rinsed, with cold water, under a tap.

**Menalux®**  
 We care for homecare



CB 100



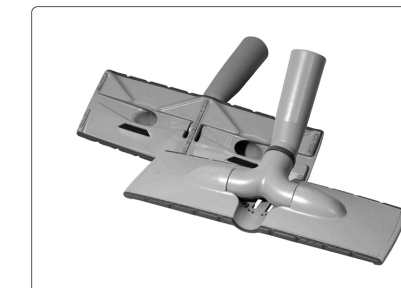
AC 01



FL 180



TU 21



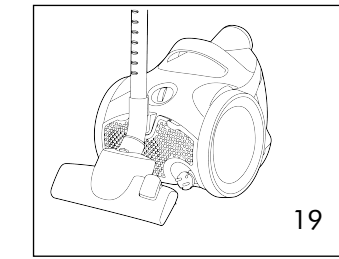
BSL 20



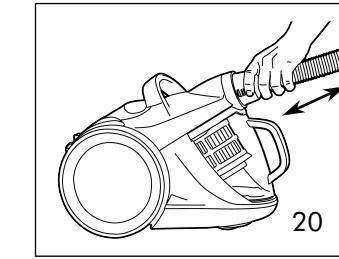
AD 15

From the Electrolux Group

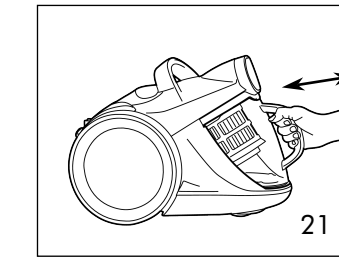
[www.menalux.com](http://www.menalux.com)



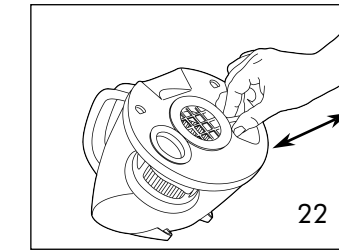
19



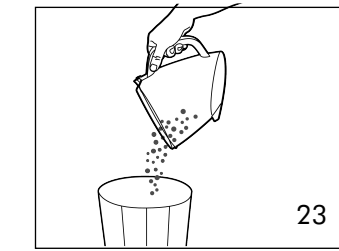
20



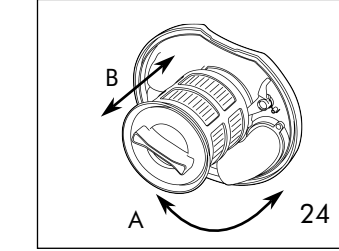
21



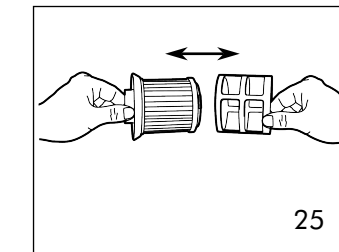
22



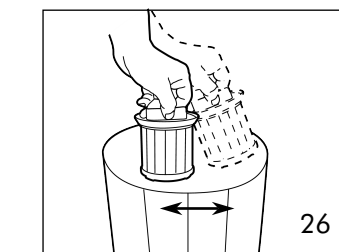
23



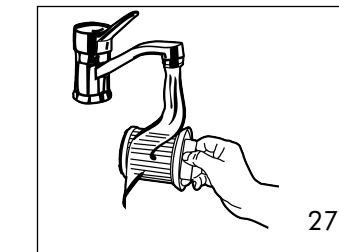
24



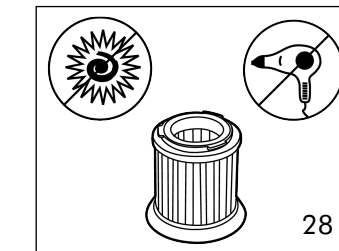
25



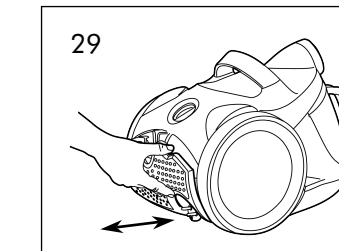
26



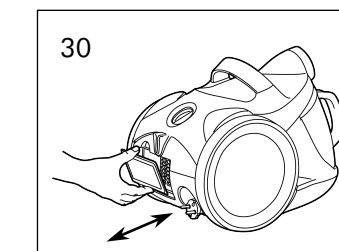
27



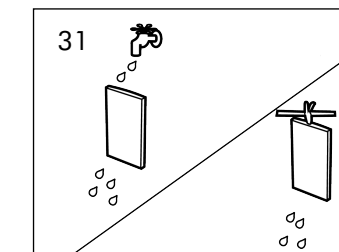
28



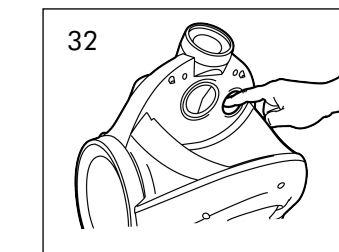
29



30



31



32



- 28 Air dry for approximately 24 hours, to ensure it is completely dry before reusing. Avoid direct sunlight and extreme drying circumstances (hair-dryer, etc.). If you wish to use your appliance while the cartridge filter is drying, you may use the extra cartridge filter inserted in the packaging box\*.
- 25 Insert the protector mesh into its place by pushing it onto the cartridge filter.
- 24 Insert the cartridge filter into its place (B) and turn it clockwise (A) as indicated in the icon.
- 22 Put the filter set back into the dust container.
- 21 Put the dust container back into the cleaner.  
**Cartridge filter reference number: F 133**

#### CLEANING OF THE WASHABLE MICRO EXHAUST FILTER \*

- 29 Open the filter grill to remove the exhaust filter.
- 30 Remove the exhaust filter.
- 31 Rinse it under tap water and dry it completely.
- 30 Put the filter back into the cleaner.
- 29 Close the filter grill.  
**Exhaust micro filter reference number: F 133.1**

#### PROTECTING THE ENVIRONMENT

- Attempt to recycle packaging material and old appliances.
- The cardboard packaging can be placed in the waste paper collection.
- Deposit the plastic bag made of polyethylene (PE) at the PE collection point for recycling.
- Deposit the polystyrene foam at the PS collection point for recycling.

#### Recycling the Appliance at the end of its life

- The plastic components all carry a material identification marking so that, like the other materials, they can be recycled at the end of the life of the appliance.
- Please inquire with your local authority.


#### Blocked air flow and dirty filters

- The cleaner stops automatically if a blockage occurs in the nozzle/tube/hose or if the filters are blocked with dirt.
- 32 If the dustbin indicator is activated then firstly check the air inlet channel of the appliance. If it is clogged by big pieces of paper, dust, hair or other materials then clean it. If after cleaning the dustbin indicator stays activated check the HEPA.
- Disconnect from mains and allow the cleaner to cool for 20-30 minutes. Remove blockage and/or clean filters.
  - Restart the cleaner.

**CE** This appliance conforms with the following EC Directives:

- Low Voltage Directive 2006/95/EC
- EMC Directive 89/336/EEC with amendments 92/31/EEC and 93/68/EEC



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

### BESCHREIBUNG

- |                               |                                      |
|-------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Schlauchanschluss          | 12. Umschaltbare Bodendüse           |
| 2. Staubbehälteranzeige       | 13. Kombinierte Fugendüse / Bürste * |
| 3. Leistungsregulierung       | 14. Polsterdüse *                    |
| 4. Taste für Kabelaufwicklung | 15. Hartbodendüse *                  |
| 5. Ein-/Aus-Schalter          | 16. Turbodüse *                      |
| 6. Rad                        | 17. Cartridge Rundfilter             |
| 7. Staubbehälter              | 18. Schutznetz                       |
| 8. Tragegriff                 | 19. Parkposition horizontal          |
| 9. Schlauch                   |                                      |
| 10. Teleskoprohr *            |                                      |
| 11. Plastik-Steckrohr *       | * Nur bestimmte Modelle              |

### FÜR IHRE SICHERHEIT

- Gerät nicht mit Wasser reinigen.
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig.
- Vor Inbetriebnahme des Gerätes prüfen Sie bitte, ob Ihre Netzspannung der auf dem Gerät angegebenen Netzspannung entspricht.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit beschädigtem Kabel!
- Stecken Sie das Gerät immer aus, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie den Filter austauschen.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist. Kinder von Elektrogeräten fernhalten.
- Das Gerät nur für den normalen Haushaltsgebrauch verwenden Sie es nur wie in dieser Anleitung beschrieben.
- Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose ziehen. Kabel nicht mit dem Gerät oder den Saugbürsten überfahren.
- Nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Schlamm, heißer Asche, glühender Zigaretten verwenden. Nicht in der Nähe entflammbarer Gase verwenden. **Diese Materialien können ernste Beschädigung des Motors verursachen, die durch die Garantie nicht abgedeckt wird.**
- Netzstecker nie mit nassen Händen in die Steckdose stecken oder herausziehen.
- Gerät keinen Witterungseinflüssen, keiner Feuchtigkeit und keiner Hitzequelle aussetzen.
- Vermeiden Sie die Aufnahme harter, spitzer Gegenstände, da diese den Staubbehälter, Saugschlauch und Motor beschädigen können.

### INBETRIEBNAHME

- Prüfen Sie, ob die Filter/Staubbehälter richtig eingesetzt sind. Verwenden Sie das Gerät nur mit richtig eingesetztem Staubbehälter und richtig eingesetzten Filtern.
- 20 Stecken Sie den Anschlussstutzen des Saugschlauches bis zur Einrastung in die Saugöffnung.
- 20 Zum Abnehmen des Saugschlauches ist die Entriegelungstaste zu drücken und der Anschlussstutzen herauszuziehen.
- Kabel an die Stromversorgung anschließen. Eine gelbe Markierung am Netzkabel zeigt die ideale Kabellänge. Ziehen Sie das Kabel nie länger als bis zur roten Markierung.
- Zum Einschalten des Gerätes den Ein-/Aus-Schalter drücken. Nach dem Einschalten des Gerätes ist die volle Leistung nach etwa 1-3 Sekunden erreicht.

- Zum Zurückspulen des Kabels den Knopf mit dem Fuß drücken und das Kabel mit der Hand führen, damit es nicht verdreht wird.
- Zur Erhöhung /Reduzierung der Saugstärke den Leistungsregler verschieben.

### VERWENDUNG UND WARTUNG

#### Ausleeren des Staubbehälters

Der Staubbehälter muss entleert werden, wenn die Staubbehälteranzeige rot wird während das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Düse den Boden nicht berührt.

Nehmen Sie das Gerät nicht in Gebrauch ohne Einsatz des Schmutzbehälters.

- 32 Wenn die Staubfüllanzeige aktiviert ist, prüfen Sie zunächst, den Lufteinlasskanal des Gerätes. Möglicherweise ist er durch Papierstücken, Staub, Haare oder andere Gegenstände verstopft, säubern sie ggf. diesen. Sollte die Anzeige weiterhin anzeigen, überprüfen Sie den Hepa-Filter auf Verunreinigungen.
- 21 Entfernen des Staubbehälters vom Gerät.
- 22 Entfernen des Filter - Sets vom Staubbehälter durch Abnahme der aufgezeigten Symbole.
- 23 Entleerung des Staubbehälters.
- 22 Einlage des Filter - Sets zurück in den Schmutzbehälter.
- 21 Setzen Sie den Schmutzbehälter in das Gerät zurück.

**Zanussi empfiehlt Filter der Marke Menalux. Die hohe Qualität der Filter gewährleisten eine lange Lebensdauer Ihres Zanussi Staubsaugers. Mehr Informationen zum Menalux Sortiment erhalten Sie im Internet unter: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

#### AUSWECHSELN/REINIGEN DER FILTER

- Die Filter müssen gereinigt oder gewechselt werden, wenn die elektrische Filterwechselanzeige aufleuchtet, während das Gerät auf Maximalleistung läuft und die Düse den Boden nicht berührt.
  - Bitte beachten Sie: verstopfte Filter führen zu einer verminderten Saugleistung und ggf. zu einem Abschalten des Gerätes durch Überhitzung. Das Gerät in diesem Fall ca. 30 Minuten abkühlen lassen, Filter reinigen bzw. erneuern und Gerät anschließend erneut starten.
- Hinweis:** Größere Mengen eingesaugten Feinstaubes oder Tierhaare können die Filter verstopfen und eine häufigere und gründlichere Reinigung der Filter bzw. einen häufigeren Filterwechsel erforderlich machen.
- Um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden, nicht ohne Staubbehälter oder Filter staubsaugen. Dies kann zu schweren Defekten am Gerät führen.

- Vor dem Auswechseln der Filter den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Hinweis: Wird das Gerät zweckentfremdet oder falsch bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden. Verstopfte Filter können nicht im Rahmen der Garantieleistung in unserer Werkstatt gereinigt werden.

### Reinigung der Filterkassette

Betreiben Sie das Gerät nur, wenn die Filterkassette eingesetzt ist.

- 21 Entfernen des Staubbehälters aus dem Gerät.
  - 22 Entfernen des Filter - Sets.
  - 24 Entfernen Sie den Cartridge Rundfilter indem Sie ihn entgegen den Uhrzeigersinn (A) drehen und heraus ziehen (B).
  - 25 Ziehen Sie das Schutzgitter vom Kartuschenfilter ab.
  - 26,27 Den Schmutz vom Filter über einem Behälter abschütteln. Falls notwendig, den Filter und das Schutznetz unter fließendem, kaltem Wasser durch klopfen reinigen.
  - 28 Lassen Sie den Cartridge Rundfilter mindestens 24 Stunden lufttrocknen bevor Sie diesen wieder verwenden. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und extreme Schnelltrocknung (z.B. Haartrockner). Falls Sie Ihr Gerät während des Trocknens des Cartridge Rundfilters benutzen möchten, sollte der in der Verpackung zusätzlich beigelegte Cartridge Rundfilters verwendet werden \* .
  - 25 Einsatz des Schutznetzes an die vorgesehene Position durch Drücken auf den Cartridge Filter (B).
  - 24 Setzen Sie den getrockneten Cartridge Rundfilter wieder ein (B) und arretieren Sie diesen durch Drehen im Uhrzeigersinn (A).
  - 22 Setzen Sie die Abdeckung des Staubbehälters wieder ein.
  - 21 Durch Drücken der Arretierungstaste setzen Sie den Staubbehälter wieder in den Staubsauger ein.
- Bestellnummer des Cartridge Rundfilters: F 133**

### REINIGEN DES ABLUFTFILTERS \*

- 29,30 Öffnen Sie den Filtergrill und entfernen Sie den Abluftfilter.
  - 31 Spülen Sie den Filter mit warmem Wasser aus und lassen Sie den Filter komplett trocknen.
  - 30,29 Setzen Sie den sauberen und trockenen Filter wieder ein und schliessen Sie den Filtergrill.
- Bestellnummer des Mikro Abluftfilters: F 133.1**


### UMWELTSCHUTZ

- Werfen Sie das Verpackungsmaterial und Altgeräte nicht einfach weg.
- 32 Wenn die Staubfüllanzeige aktiviert ist, prüfen Sie zunächst, den Lufterlasskanal des Gerätes. Möglicherweise ist er durch Papierstücken, Staub, Haare oder andere Gegenstände verstopft, säubern sie ggf. diesen. Sollte die Anzeige weiterhin anzeigen, überprüfen Sie den Hepa--Filter auf Verunreinigungen.
- Der Verpackungskarton sollte mit dem Altpapier entsorgt werden.
- Kunststoffteile aus PE sind an den PE-Sammelstellen oder ueber den grünen Punkt zu entsorgen. Entsorgen Sie das Gerät an seinem Lebensende entsprechend den gesetzlichen Vorschriften.
- Styroporsteile sind an den Sammelstellen in Recyclinghöfen zu entsorgen.
- Die Plastikteile haben alle eine Identifikationsmarkierung, sodass sie —wie die anderen Materialien —recycelt werden können.
- Beachten Sie die gesetzlichen Vorschriften.



Dieses Gerät erfüllt folgende EC Normen:

- Niedrig-Spannungs-Norm 2006/95/EC
- EMC Norm 89/336/EEC und Ergänzung 92/31/EEC sowie 93/68/EEC

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## DESCRIPTION DE VOTRE ASPIRATEUR

- |   |  |
|---|--|
| 1. Connexion du flexible                | 11. Tubes plastiques *                     |
| 2. Indicateur de colmatage du filtre    | 12. Suceur combiné pour tapis et sols durs |
| 3. Variateur de puissance               | 13. Suceur long / brosse combiné *         |
| 4. Pédale d'enrouleur de câble          | 14. Petit suceur *                         |
| 5. Pédale marche/arrêt                  | 15. Suceur spécial pour sols durs *        |
| 6. Roues                                | 16. Turbobrosse *                          |
| 7. Conteneur à poussière                | 17. Cartouche filtrante                    |
| 8. Poignée de transport                 | 18. Filet de protection                    |
| 9. Flexible avec réglage de débit d'air | 19. Parking horizontal                     |
| 10. Tube métal télescopique *           | * Suivant les modèles                      |

## CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement ce mode d'emploi
- Avant d'utiliser cet aspirateur, contrôlez que la tension du réseau corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique se trouvant sous l'appareil.
- Ne mettez pas en marche l'aspirateur s'il vous semble qu'il comporte un défaut ou si le cordon d'alimentation, ou la prise sont endommagés. N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations faites par des personnes non qualifiées ou inexpérimentées peuvent donner lieu à des blessures et/ou des pannes graves.
- Débranchez toujours l'appareil, avant toute opération d'entretien ou lorsque vous le transportez.
- Gardez toujours l'appareil hors de portée des enfants et veillez à ce qu'il ne soit pas en fonctionnement sans surveillance.
- Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique et pour uniquement des poussières sèches. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice.
- Ne jamais tirer l'appareil par le cordon d'alimentation. Ne pas tirer sur le cordon pour le débrancher. Pour l'utilisation, veuillez vous conformer aux instructions figurant sur cette notice. Ne pas utiliser l'aspirateur si le cordon d'alimentation est endommagé. Si c'est le cas, il doit être remplacé par un Centre Service Agréé. Cette intervention n'est pas couverte par la garantie.
- N'aspirez pas de liquides. N'aspirez pas d'objets pointus. N'aspirez pas de braises chaudes ou de mégots incandescents. N'aspirez jamais à proximité de gaz inflammables. Ne jamais aspirer de poussières extrêmement fines telles que plâtre, ciment, cendres froides, farine, etc.
- Ne débranchez pas l'appareil avec les mains humides.
- Ne pas utiliser trop près de chauffage, radiateur, poêles etc.
- Avant de commencer à aspirer, assurez vous que de trop gros objets ne se trouvent pas sur la surface à aspirer et ceci pour éviter d'endommager le conteneur à poussière et le flexible.

## MODE D'EMPLOI

- Avant toute utilisation, assurez vous que les filtres sont bien en place.
- 20 Pour connecter le flexible, poussez le jusqu'au click.
- 20 Pour enlever le flexible, il suffit de pousser le bouton sur le bout du flexible.
- Déroulez une longueur de cordon d'alimentation suffisante et branchez l'appareil sur une prise de courant. Une marque JAUNE sur le câble indique la longueur idéale du cordon. Ne jamais tirer le cordon au delà de la marque ROUGE.
- Appuyez sur la pédale Marche/arrêt pour mettre en marche l'aspirateur. Au démarrage, la pleine puissance est atteinte après 1 à 2 secondes environ.
- Pour enrouler le cordon d'alimentation, il suffit d'appuyer sur la pédale d'enrouleur de câble après avoir débranché l'appareil. Il est conseillé de tenir la prise de courant pendant l'enroulement du câble afin d'éviter qu'elle ne vous heurte ou ne heurte les meubles.
- La puissance d'aspiration peut être modulée en actionnant le variateur électronique de puissance.

## ENTRETIEN

### COMMENT VIDER LE CONTENEUR À POUSSIÈRE

- Ne jamais utiliser l'aspirateur sans le conteneur à poussière.
- Le conteneur à poussière doit être vidé lorsque le voyant de l'indicateur de colmatage du conteneur à poussière change sa couleur en rouge.
- 32 Si l'indicateur de remplissage du bac est activé, il faut en premier contrôler l'entrée d'air de l'appareil. Si elle est bouchée par de grosses particules de papier, des moutons, des cheveux, il faut les enlever. Si après cette opération de nettoyage, l'indicateur est toujours activé, il faudra alors contrôler le filtre HEPA.
  - 21 Enlevez le conteneur à poussière de l'aspirateur.
  - 22 Enlevez le jeu de filtres du conteneur à poussière en suivant la procédure indiquée sur le schéma.
  - 23 Videz le contenu du conteneur à poussière.
  - 22 Remettez en place le jeu de filtres dans le conteneur à poussière.
  - 21 Remettez en place le conteneur à poussière dans l'aspirateur.
- Zanussi recommande l'utilisation des filtres de marque Menalux. Ces filtres de haute qualité assureront une grande durée de vie à votre aspirateur Zanussi.**
- Pour plus d'information sur les produits Menalux, vous pouvez visiter notre site : [www.menalux.com](http://www.menalux.com)**

### REMPLACEMENT ET NETTOYAGE DES FILTRES

- Les filtres doivent être nettoyés lorsqu'ils sont sales et au moins deux fois par an.
- Débranchez toujours l'aspirateur avant de nettoyer les filtres.

## Nettoyage du filtre cartouche

Ne jamais utiliser l'aspirateur si le filtre cartouche n'est pas en place.

- 21 Enlevez le contenant à poussière de l'aspirateur.
- 22 Enlevez le jeu de filtres du contenant à poussière en suivant la procédure indiquée sur le schéma.
- 24 Enlevez la cartouche filtrante en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (A) et tirez dessus (B).
- 25 Sortir la cartouche filtrante de la cage de protection.
- 26,27 Secouer la poussière se trouvant sur la cartouche filtrante et la cage de protection. Si nécessaire la cartouche filtrante et la cage de protection peuvent être rincées à l'eau froide du robinet.
- 28 Laissez la sécher à l'air libre pendant environ 24 heures afin qu'elle soit complètement sèche pour la prochaine utilisation.

Si vous souhaitez utiliser votre aspirateur pendant que le filtre type "automobile" sèche, vous devez mettre en place le filtre supplémentaire que vous trouverez dans l'emballage\*.

Ne la laissez pas sécher sous les rayons du soleil ou dans d'autres conditions extrêmes de séchage (sèche-cheveux, séchlinge...)

- 25 Insérer la cage de protection dans son logement en le poussant sur la cartouche filtrante.
- 24 Remettez en place la cartouche filtrante (B) et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (A).
- 22 Insérez le jeu de filtres dans le contenant à poussière.
- 21 Remettez en place le contenant à poussière en poussant vers le bas jusqu'au click.

Référence de la cartouche filtrante: F 133

## Pour nettoyer le filtre de sortie d'air \*

- 29,30 Ouvrez la grille du filtre. Enlever le filtre de sortie d'air.
- 31 Rincez le filtre à l'eau tiède puis laissez le sécher complètement.
- 30,29 Remettez le filtre de sortie d'air en place. Refermez la grille du filtre.

Référence du micro filtre de sortie d'air: F 133.1

## POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT


- Ne jetez pas l'emballage, ni les appareils usagés n'importe où !
- Le carton d'emballage peut être mis à la collecte des vieux papiers.
- Le sac en polyéthylène (PE) peut être remis à un point collecte de PE pour le recyclage.
- La mousse de polystyrène (PS) peut être remis à un point collecte de PS pour le recyclage.
- Renseignez vous auprès des services administratifs de votre commune pour connaître le centre de recyclage dont dépend votre domicile.

## BLOCAGES ET FILTRES SALES

- L'aspirateur s'arrête automatiquement en cas d'obstruction du flexible/ tube/suceur ou si les filtres sont trop sales.
  - 32 Si l'indicateur de remplissage du bac est activé, il faut en premier contrôler l'entrée d'air de l'appareil. Si elle est bouchée par de grosses particules de papier, des moutons, des cheveux, il faut les enlever. Si après cette opération de nettoyage, l'indicateur est toujours activé, il faudra alors contrôler le filtre HEPA.
  - Dans de tels cas, le débrancher du secteur, et le laisser refroidir pendant 20 - 30 minutes. Supprimer la cause du blocage et/ou nettoyer/remplacer les filtres.
  - Puis redémarrez l'aspirateur.
- Dans le souci d'une amélioration constante de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter à leurs caractéristiques toutes modifications liées à l'évolution technique. (décret du 23.03.78).

**CE** Cet appareil est conforme aux directives suivantes de la C.E. :

- 2006/95/CE relative à la "basse tension"
- 89/336/CEE "Directive CEM" y compris les directives de modifications 92/31/CEE et 93/68/CEE.

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit



## OMSCHRIJVING

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Zuigopening                    | 12. Mondstuk voor dubbel gebruik |
| 2. Indicator van de stofcontainer | 13. Combinatie spleet mondstuk * |
| 3. Zuigkrachtregelaar             | 14. Mondstuk voor meubels *      |
| 4. Snoer                          | 15. Parketborstel *              |
| 5. Aan/Uit schakelaar             | 16. Turbomondstuk *              |
| 6. Wiel                           | 17. Filtercassette               |
| 7. Stofcontainer                  | 18. Beschermet                   |
| 8. Draaghandgreep                 | 19. Parkeersand                  |
| 9. Zuigbuis                       |                                  |
| 10. Telescopische buis *          |                                  |
| 11. Plastik buizen *              |                                  |

\* Alleen bepaalde modellen

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Gelieve de veiligheidsinstructies aandachtig te lezen.
- Controleer of het voltage van het stopcontact en de stofzuiger hetzelfde zijn, voordat u het apparaat gebruikt.
- Zet de stofzuiger niet aan indien er ergens een defect is, indien het snoer of de stekker beschadigd is. Probeer de stofzuiger nooit zelf te herstellen. Voor herstellingen of toebehoren contacteert u de Electrolux Klantendienst.
- Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact wanneer de stofzuiger niet in gebruik is, wanneer u het wil reinigen of een onderhoudsbeurt wil geven.
- Laat de stofzuiger nooit onbewaakt wanneer het ingeschakeld is. Buiten bereik van kinderen houden.
- De stofzuiger is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het zoals aangegeven in de handleiding.
- Trek het toestel niet voort via het snoer. Gebruik niet het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Gebruik het toestel niet met een beschadigd snoer. Indien het snoer beschadigd is, moet het vervangen worden in een herstellingsdienst. Dit wordt niet gedekt door de waarborg.
- Gebruik de stofzuiger niet op een natte ondergrond of voor het opzuigen van vloeistoffen, modder, assen of smeulende sigarettenpeuken. Nooit licht-ontvlambare of explosieve zaken opzuigen. Opletten met gaspen.
- De stekker nooit met natte handen uit het stopcontact verwijderen.
- Gebruik de stofzuiger niet te dicht bij verwarmingsinstallaties, radiatoren, kachels enz...
- Verwijder alle scherpe en grote voorwerpen van de vloer voordat je de stofzuiger inschakelt. Vooral u de stofzuiger gebruikt, verwijderd u liefst grote of scherpe voorwerpen van de grond om te vermijden de stofcontainer en de slang worden beschadigd.

## RICHTLIJNEN VOOR GEBRUIK

- Zorg ervoor dat de filters goed zitten voor u de stofzuiger inschakelt.
- 20 Om de slang in de stofzuiger te zetten, duw die erin tot het klikt.
  - 20 Om de slang te verwijderen van de stofzuiger, duw op de knop op het einde van de slang.
  - Stop de stekker in het stopcontact voor u de stofzuiger gebruikt. Een gele markering duidt de ideale snoerlengte aan. Rol het snoer niet af tot voorbij de rode markering.
  - Druk op de aan/uit knop om de stofzuiger aan te zetten. Wanneer u de stofzuiger opstart, zal de maximale kracht bereikt worden na ongeveer 1-2 seconden.
  - Om het snoer terug op te rollen, drukt u op het voetpedaal. Houdt de stekker vast zodat deze geen schade kan veroorzaken.
  - De zuigkracht kan worden afgesteld met behulp van de zuigkracht regelaar.

## LEDIG DE INHOUD VAN DE STOFCONTAINER

- Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat de stofcontainer geïnstalleerd is. De stofcontainer dient geleidigd te worden als het venstertje van de indicator verandert zijn kleur in rood.
- 32 Als het vuilcontainer-lichtje brandt, check dan eerst het ontluichtingskanaal. Als het geblokkeerd wordt door grote stukken papier, stof, haar of andere materialen, verwijder deze dan. Als na het verwijderen het vuilcontainer-lichtje nog steeds brandt, controleer dan het HEPA-filter.
  - 21 Neem de stofcontainer uit de stofzuiger.
  - 22 Neem de filterset uit de stofcontainer in de richting zoals op de afbeelding aangegeven.
  - 23 Verwijder de inhoud van de stofcontainer.
  - 22 Zet de filterset terug in de stofcontainer.
  - 21 Zet de stofcontainer terug in de stofzuiger.
- Stofzakken en filters van het merk Menalux zijn sterk aanbevolen bij Zanussi. Deze hoogwaardige stofzakken en filters verzekeren een lang leven aan uw Zanussi stofzuiger. Voor meer informatie in verband met onze Menalux producten, kan u volgende website raadplegen: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## HET SCHOONMAKEN VAN EN HET VERVANGEN VAN DE FILTERS

Filters moeten minstens 2x per jaar vervangen worden of wanneer ze zichtbaar vuil zijn. Haal de stekker uit het stopcontact voordat je de filter vervangt. Reinig de filters nooit in de wasmachine.

### Reinigen van de filtercassette

Gebruik de stofzuiger nooit zonder dat de filtercassette te ged'nstalleerd is.

- 21 Neem de stofcontainer uit de stofzuiger.
- 22 Neem de filterset uit de stofcontainer in de richting zoals op de afbeelding aangegeven.
- 24 Verwijder de filter door die naar links te draaien (A) en neem die eruit (B).
- 25 Verwijder het beschermingsnet van het filter.
- 26,27 Schudt het stof van de filter en de hoes in een uilnisbak, indien nodig kunnen deze uitgespoeld worden met koud water van de kraan.
- 28 Laat gedurende ongeveer 24 uren de filter drogen om zeker te zijn dat hij droog is vooraleer u die opnieuw gebruikt. Vermijd de rechtst reeks zonlicht en extreme droogoms tandigheden.  
Indien u de machine wenst te gebruiken waneer het cartrigde filter nog aan het drogen is, dan kunt u de extra cartridge filter gebruiken die in de doos is meegeleverd \*.
- 25 Zet de beschermingshoes terug op zijn plaats door deze over de filtercassette te plaatsen.
- 24 Zet de filter op zijn plaats (B) en draai die naar rechts (A).
- 22 Zet de filterset terug in de stofcompartiment.
- 21 Zet de stofcontainer terug in de stofzuiger door die naar beneden te duwen tot wanneer u een klik hoort.  
**Referentienummer filtercassette te is F 133**

### De uitlaatfilter schoonmaken \*

- 29,30 Open het rooster en verwijder het uitblaasfilter.
- 31 Spoel de filter uit onder stromend warm water.
- 30,29 Zet het filter weer in het apparaat en sluit het rooster.  
**Referentienummer micro uitlaatfilter is F 133.1**


## Milieubescherming

- De verpakkingsmaterialen zijn recycleerbaar.
- 32 Als het vuilcontainer-lichtje brandt, check dan eerst het ontluuchtingskanaal. Als het geblokkeerd wordt door grote stukken papier, stof, haar of andere materialen, verwijder deze dan. Als na het verwijderen het vuilcontainer-lichtje nog steeds brandt, controleer dan het HEPA-filter.
- Karton kan met papier worden gerecycleerd.
- De plastic zak van polyethyleen kan met plastic worden gerecycleerd. Recycleer de stofzuiger aan het einde van de levensduur.
- Polystyreenschuim kan met worden gerecycleerd op het PF inzamelingspunt.
- De kunststof onderdelen zijn allemaal gemerkt zodat ze, zoals alle andere materialen kunnen gerecycleerd worden.
- Vraag de nodige inlichtingen bij uw plaatselijke bevoegdheden. Bij geblokkeerde luchtstroom en vuile filters
- De stofzuiger stopt automatisch wanneer er een blockage wordt veroorzaakt in de borstel, buis of slang of wanneer de filters vuil zijn.
- Haal de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger afkoelen gedurende 20 - 30 minuten. Verwijder de blockage en/of maak de filters schoon.
- Zet de stofzuiger aan.



Dit apparaat voldoet aan de volgende EU richtlijnen:

- Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC
- EMC-richtlijn 89/336/EEC met toevoeging 92/31/EEC en 93/68/EEC

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

## DESCRIPCIÓN

- |                                     |  |
|-------------------------------------|--|
| 1. Toma manguera aspiración         | 10. Tubo telescópico *                 |
| 2. Indicador de depósito de polvo   | 11. Tubo de plástico *                 |
| 3. Control de potencia variable     | 12. Boquilla de uso dual               |
| 4. Pulsador recogecables            | 13. Boquilla para rincones / cepillo * |
| 5. Interruptor de encendido/apagado | 14. Boquilla para tapicería *          |
| 6. Rueda                            | 15. Cepillo de suelos duros *          |
| 7. Depósito                         | 16. Boquilla turbo *                   |
| 8. Asa para transporte              | 17. Cartucho filtrante                 |
| 9. Manguera                         | 18. Malla protectora                   |
|                                     | 19. Parking horizontal                 |
- \* Sólo algunos modelos

## NORMAS IMPORTANTES DE SEGURIDAD

- Lea detenidamente este folleto de instrucciones.
- Antes de utilizar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de la red doméstica corresponde a la tensión indicada en la placa de características del aparato.
- No conecte el aparato si este presenta alguna anomalía de cualquier tipo, o si tiene el cable o el enchufe dañado. No intente reparar usted mismo el aparato. Para solicitar asistencia técnica o accesorios, opóngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente.
- Desenchufe siempre el aparato de la red cuando no lo esté utilizando o cuando lleve a cabo cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento del mismo.
- Nunca deje el aparato desatendido cuando se encuentre enchufado. Manténgalo fuera del alcance de los niños.
- Este aparato es solo para uso doméstico. Solo se debe utilizar siguiendo las instrucciones de este folleto.
- No arrastre el aparato tirando del cable. No lo desenchufe tirando del cable. No utilice el limpiador con un cable dañado. Si éste es el caso, el cable se debe substituir en un centro de servicio. Esto no es cubierta por la garantía.
- No utilice el aparato sobre superficies mojadas, ni para aspirar líquidos, barro, cenizas o colillas de cigarrillos encendidas. No se debe aspirar ninguna sustancia que sea altamente inflamable o explosiva, ni gases. **Estos materiales pueden causar el dano serio al motor - un dano que no sea cubierto por la garantía.**
- No desenchufe el aspirador con las manos mojadas.
- No acerque demasiado el aspirador a fuentes de calor como calefactores, radiadores, estufas, etc.
- Antes de comenzar a utilizar el aspirador, retire del suelo cualquier objeto grande o afilado, para evitar que se dane la bolsa de tela para polvo.

## INTRUCCIONES DE USO

- Antes de poner el aspirador en marcha, compruebe que los filtros se encuentran colocados correctamente.
- 20 Para conectar la manguera presionar hasta que haga 'click'.
  - 20 Para desconectar la manguera, presionar el botón situado al final de la manguera.
- Antes de utilizar el aparato, extraiga una longitud suficiente de cable y conecte el enchufe a la red. Una marca AMARILLA en el cable le indicará cual es la longitud ideal. No extienda el cable más allá de la marca ROJA.
  - Pulse el botón de encendido / apagado para poner el aparato en marcha. Es aconsejable regular la potencia al MIN. antes de poner el aspirador en marcha.
  - Para recoger el cable de alimentación, pulse con el pie el botón recogecables, y guíe el cable con la mano para asegurar que el enchufe no golpee causando algún dano.
  - Moviendo el mando de control variable de potencia, podremos variar la potencia de aspiración.

## MANTENIMIENTO

## VER CONTENIDO DEL DEPÓSITO DE POLVO

- Nunca utilizar el aspirador sin haber colocado el depósito para el polvo. El depósito debe ser vaciado si el incadorelectrónico del filtro está iluminado cuando el aspirador está funcionando a la máxima potencia y el cepillo no está apoyado en el suelo.
- 32 Si se enciende el indicador del depósito de polvo, comprobar primero el canal de entrada de aire del aparato. En caso de estar atascado por trozos grandes de papel, polvo, pelo u otros materiales, limpiarlo. Si después de limpiarlo permanece encendido el indicador, comprobar el HEPA
  - 21 Retirar el depósito del aspirador.
  - 22 Quitar el conjunto del filtro del depósito cogiéndolo como se indica en el dibujo.
  - 23 Tirar el contenido del depósito.
  - 22 Colocar el conjunto del filtro de nuevo en el depósito.
  - 21 Colocar de nuevo el depósito en el aspirador.
- Zanussi recomienda el uso de filtros de la marca Menalux. La alta calidad de estas filtros asegurará una larga vida a su aspirador.**
- Para más información sobre los productos Menalux, por favor visite la página web: [www.menalux.com](http://www.menalux.com)**

### Limpieza del cartucho del filtro

Utilizar siempre el aspirador con el cartucho del filtro instalado.

- 21 Retirar el depósito del aspirador.
- 22 Quitar el conjunto del filtro del depósito cogiéndolo como se indica en el dibujo.
- 24 Retirar el cartucho del filtro girándolo en contra del sentido de las agujas del reloj (A) y sacarlo (B) como se indica en el dibujo.
- 25 Retire la malla protectora del cartucho del filtro.
- 26,27 Sacude el polvo del filtro y la malla. Si es necesario, el filtro y la malla se pueden lavar bajo el grifo con agua fría.
- 28 Dejar secar al aire durante aproximadamente 24 horas, para que esté totalmente seco antes de volver a utilizarlo. Evitar la luz directa y condiciones extremas de secado (secador de pelo, etc.). Si desea utilizar su electrodoméstico mientras se está secando el filtro, debe utilizar el filtro extra incluido en la caja de su aspirador \*.
- 25 Coloca de nuevo la malla protectora alrededor del filtro (B).
- 24 Insertar el cartucho del filtro en su lugar (B) y girarlo (A) tal y como se indica en el dibujo.
- 22 Colocar el filtro de nuevo en el depósito de polvo.
- 21 Colocar el depósito de nuevo en el aspirador.

Número de referencia del cartucho filtrante: F 133

### SUSTITUCIÓN DE LOS FILTROS

Los filtros se deben sustituir por lo menos dos veces al año o cuando estén visiblemente sucios. Siempre se debe utilizar el aspirador con los filtros colocados para evitar una reducción de aspiración. No utilice una lavadora para lavar los filtros.

### Limpieza del filtro de salida de aire \*

- 29 Abrir la rejilla para sacar el filtro.
- 30 Saque el filtro de salida de aire.
- 31 Aclarar bajo el grifo y dejar secar completamente.
- 30 Vuelva a poner el filtro en el aspirador.
- 29 Cerrar la rejilla.

Número de referencia del filtro de salida de aire: F 133.1

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- Intente reciclar tanto el material del embalaje como cualquier aparato antiguo.
- La caja del embalaje se puede depositar en el contenedor de papel.
- Deposite la bolsa de plástico fabricada de polietileno (PE) en un punto o contenedor de reciclaje.
- Deposite la espuma del poliestireno en el punto de la colección del PS para reciclar.

### Reciclaje del Aparato al final su vida útil:

- Todos los componentes de plástico llevan marcados un símbolo que identifica el tipo de material del que están compuestos para poder ser reciclados al final del periodo de uso del aparato. Por favor, consulte a la autoridad local.

### Obstrucción de la circulación del aire y filtros sucios:


- El aspirador se detiene automáticamente si ocurre alguna obstrucción en la boquilla / tubos / manguera, o si los filtros se encuentran muy sucios.
- 32 Si se enciende el indicador del depósito de polvo, comprobar primero el canal de entrada de aire del aparato. En caso de estar atascado por trozos grandes de papel, polvo, pelo u otros materiales, limpiarlo. Si después de limpiarlo permanece encendido el indicador, comprobar el HEPA
- Desenchufe el aparato de la red y deje que el aparato se enfríe durante 20 —30 minutos. Retire la causa de la obstrucción y/o limpie los filtros.
- Vuelva a poner en marcha el aspirador.

### Detalles del fabricante

Suzhou Kingclean Floorcare Co. Ltd.  
Xiangyang Road, Suzhou New District.  
Suzhou, Jiangsu, China, 215009

**CE** Este aparato cumple los requisitos de las siguientes directivas europeas:

- Directiva de baja tensión 2006/95/CE
- Directiva EMC (Compatibilidad electromagnética) 89/336/CEE con las modificaciones 92/31/CEE y 93/68/CEE

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

## DESCRIÇÃO

- |  |  |
|--|--|
| 1. Encaixe de sucção                             | 10. Tubo telescópico *                             |
| 2. Indicador do depósito do lixo                 | 11. Tubos de plástico *                            |
| 3. Selector de potencia de aspiração             | 12. Escova de dupla função, para tapetes e soalhos |
| 4. Tecla de recolha automática do cabo eléctrico | 13. Tubo para frestas / escova de varredura *      |
| 5. Botao de Ligar/Desligar                       | 14. Escova para estofos *                          |
| 6. Roda  | 15. Escova parquet *                               |
| 7. Compartimento para depósito do lixo           | 16. Escova turbo *                                 |
| 8. Pega de transporte                            | 17. Filtro   |
| 9. Tubo de aspiração                             | 18. Rede de protecção para filtro                  |
|  | 19. Parqueamento                                   |
- \* Apenas para alguns modelos

## INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

- Antes de utilizar o seu aspirador certifique-se de que os filtros estão correctamente colocados.
- 20 Para colocar a mangueira no bocal de sucção empurre até ouvir um clic.
- 20 Para retirar a mangueira do bocal de sucção empurre o botao que se encontra no fim da mangueira.
- Desenrole uma quantidade suficiente de cabo eléctrico e ligue a ficha a tomada de corrente antes de utilizar o aspirador. Uma marca AMARELA indica a quantidade de cabo ideal. Não estique o cabo para além da marca VERMELHA.
- Carregue no botao Ligar/Desligar para ligar o aparelho. Aconselha-se a regular a potencia de aspiração no MIN antes de ligar o aparelho.
- Para recolher o cabo eléctrico carregue com o pé na tecla de recolha automática e oriente-o com a mão de modo a que não chicoteie, causando estragos.
- Movendo o selector de potencia pode ajustar a força de aspiração.

## INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Leia cuidadosamente este livro de instruções.
- Antes de utilizar o seu aspirador verifique se a tensão da corrente eléctrica doméstica corresponde a tensão inscrita na placa do aparelho.
- Não ligue o aparelho se lhe parecer que está avariado ou se a ficha ou o cabo eléctrico estiverem danificados. Não tente efectuar reparações. Para reparações ou aquisição de acessórios contacte os Serviços de Assistência Técnica da Electrolux.
- Retire sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver em uso e antes de efectuar qualquer limpeza ou operação de manutenção.
- Nunca deixe o aparelho em funcionamento sem vigilância. Mantenha-o fora do alcance de crianças.
- Este aspirador destina-se exclusivamente a uso doméstico. Utilize-o de acordo com as instruções.
- Não arraste o seu aspirador nem o desligue da ficha puxando pelo cabo eléctrico. Não use o líquido de limpeza com um cabo danificado. Se este for o caso, o cabo deve ser substituído em um centro de serviço. Isto não é coberto pela garantia.
- Não utilize o aspirador em superficies molhadas ou para aspirar líquidos, lama, resíduos incandescentes (cinzas, brasas, pontas de cigarro ...). Não aspire substâncias ou gases inflamáveis ou explosivos. Estes materiais podem causar os danos sérios ao motor —uns danos que não sejam cobertos pela garantia.
- Não desligue o aparelho com as mãos húmidas.
- Não utilize o aparelho demasiado próximo de aquecedores, irradiadores, fogões de sala, etc..
- Antes de utilizar o aspirador remova objectos de grandes dimensões e objectos pontiagudos ou cortantes, para evitar danificar o tecido do saco do pó (consoante modelos).

## MANUTENÇÃO

### LIMPAR O CONTEÚDO DO CONTENTOR DO PÓ

- Nunca funcione com o aspirador sem o depósito de poeiras estar instalado no aparelho. Deve despejar o lixo do depósito de poeiras se a janela do indicador electrónico do filtro estiver iluminada quando o aspirador estiver a funcionar na potencia máxima e a escova levantada do chão.
- 32 Se a luz piloto do depósito de poeiras for activada, verificar em primeiro lugar o canal de ligação entre o conector da mangueira e o depósito de poeiras. Se estiver entupido por bocados grandes de papel, lixos, cabelos ou outros materiais então limpar este canal. Se depois de fazer esta limpeza a luz piloto do depósito continuar activada, então deve verificar o estado do filtro HEPA
- 21 Retirar o depósito de poeiras do aspirador.
- 22 Retirar o conjunto do filtro do depósito de poeiras na direcção indicada pelo icon.
- 23 Despejar o lixo do depósito de poeiras.
- 22 Voltar a colocar o conjunto do filtro no depósito de poeiras.
- 21 Inserir novamente o depósito de poeiras no aspirador. **A Zanussi recomenda fortemente a utilização de Filtros da marca Menalux. São estes Filtros de alta qualidade que vão assegurar uma vida longa ao seu aspirador Zanussi. Para mais informações acerca dos produtos Menalux agradecemos que possa consultar o nosso website : [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

### Limpar o filtro do depósito de poeiras

O aspirador deve funcionar sempre com o filtro instalado .

- 21 Retirar o depósito de poeiras do aspirador.
  - 22 Retirar o conjunto do filtro do depósito de poeiras na direcção indicada pelo icon.
  - 24 Retirar o filtro rodando no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio (A) e puxar para fora (B) conforme indicação do icon.
  - 25 Retirar a rede de protecção da cassette filtro cilíndrica.
  - 26,27 Sacudir a sujidade do filtro e da rede para um caixote. Se necessário o filtro e a rede podem ser lavados, com água fria, debaixo da água corrente da torneira.
  - 28 Deixar secar completamente ao ar cerca de 24 horas, antes de voltar a reutilizá-lo . Evitar o sol directo e situações de secagem extrema ( secadores, aquecedores, etc).
- Se quiser continuar a utilizar o aparelho enquanto o filtro está a secar, pode fazê-lo, utilizando o filtro extra que se encontra dentro da embalagem do aparelho \*.
- 25 Voltar a colocar a rede de protecção no filtro, bastando encaixá-la na cassette filtro cilíndrica.
  - 24 Voltar a inserir o filtro no seu lugar (B) e rodar no sentido dos ponteiros do relógio (A) conforme indicado no icon.
  - 22 Colocar o conjunto do filtro no depósito de poeiras.
  - 21 Inserir novamente o depósito de poeiras no aspirador.
- Referência do filtro: F 133**

### SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

Os filtros devem ser substituídos pelo menos duas vezes por ano ou quando estiverem visivelmente sujos. Utilize sempre o aspirador com os filtros instalados para evitar redução do poder de aspiração do aparelho. Desligue o aparelho da corrente antes de mudar o saco ou os filtros. Nunca lave os filtros na máquina da louça / roupa.

### Para limpar o filtro de escape \*

- 29 Abrir a grelha do filtro para retirar o filtro de exaustão.
  - 30 Retirar o filtro de exaustão de saída de ar.
  - 31 Lavar debaixo de água corrente e deixar secar completamente ao ar.
  - 30 Voltar a colocar o filtro no aspirador.
  - 29 Fechar a grelha do filtro.
- Referência do filtro de exaustão: F 133.1**

### PROTECÇÃO DO AMBIENTE

- Tente reciclar o material de embalagem e os aparelhos fora de uso.
- A embalagem de cartão deve ser colocada nos contentores de papel para reciclagem.
- Deposite os sacos de plástico de polietileno (PE) nos contentores para plásticos de polietileno.
- Deposite a espuma do poliestireno no ponto de coleta do PS para reciclagem.

### Reciclagem de aparelhos fora de uso:


- Todos componentes de plástico estão identificados com uma marca específica indicando que podem ser reciclados, tal como outros materiais plásticos, quando o aparelho estiver fora de uso.
- Informe-se junto da autarquia da sua residência, para recolha deste material. Ajude também a proteger o ambiente.

### Bloqueio do fluxo de ar e filtros sujos:

- O aspirador pára automaticamente se ocorrer um entupimento a nível das escovas/tubos/cano ou se os filtros estiverem muito sujos.
- 32 Se a luz piloto do depósito de poeiras for activada , verificar em primeiro lugar o canal de ligação entre o conector da mangueira e o depósito de poeiras . Se estiver entupido por bocados grandes de papel, lixos, cabelos ou outros materiais então limpar este canal. Se depois de fazer esta limpeza a luz piloto do depósito continuar activada , então deve verificar o estado do filtro HEPA
- Nesta circunstância desligue o aspirador da corrente e deixe-o arrefecer durante 20-30 minutos. Remova a causa do entupimento e/ou limpe os filtros. Em caso de necessidade pode sempre recorrer a um Serviço de Assistência Técnica.
- Ligue novamente o aspirador.

**CE** Este aparelho está de acordo com as seguintes Directivas EC :

- Directiva Baixa Voltagem 2006/95/EC
- Directiva EMC 89/336/EEC com aditamentos 92/31/EEC e 93/68/EEC

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

#### DESCRIZIONE

- |  |   |
|--|---|
| 1. Foro di aspirazione                               | 9. Tubo flessibile                        |
| 2. Indicatore di pieno del contenitore della polvere | 10. Tubo telescopico in metallo *         |
| 3. Comando potenza variabile                         | 11. Tubi in plastica *                    |
| 4. Interruttore ON/OFF                               | 12. Ugello per pavimenti a doppio impiego |
| 5. Tasto riavvolgimento cavo                         | 13. Ugello / intersizi *                  |
| 6. Ruota   | 14. Ugello per imbottitur *               |
| 7. Scomparto del contenitore della polvere           | 15. Spazzola parquet *                    |
| 8. Maniglia per il trasporto                         | 16. Turbo spazzola *                      |
|  | 17. Filtro a cartuccia                    |
|  | 18. Maglia di protezione                  |
|  | 19. Posizionamento                        |
- \* Solo per alcuni modelli

#### IMPORTANTI INDICAZIONI INERENTI LA SICUREZZA

- Leggere attentamente il presente Manuale di istruzioni.
- Prima di utilizzare l'apparecchio, controllare che la tensione di alimentazione corrisponda al voltaggio indicato sulla targhetta di identificazione.
- Non accendere l'apparecchio qualora appaia difettoso od evidenzi un cavo od una spina danneggiati. Non cercare di ripararlo. Per le riparazioni o per richiedere gli accessori, rivolgersi presso i centri di assistenza tecnica (sulle pagine bianche alla voce "Electrolux Assistenza tecnica" oppure sulle pagine gialle alla voce "Elettrodomestici Riparazioni e accessori" sotto "Zanussi Servizio Tecnico").
- Estrarre sempre la spina dalla presa quando l'aspirapolvere non è in uso e prima di eseguire le operazioni di pulizia e di manutenzione.
- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è in funzione. Tenerlo lontano dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e deve essere utilizzato in conformità alla descrizione fornita nel presente Manuale di istruzioni.
- Non tirare il cavo dell'apparecchio. Non staccare la spina tirando il cavo. Non usi il pulitore con un cavo danneggiato. Se questo è il caso, il cavo dovrebbe essere sostituito ad un centro di servizio. Ciò non è coperto dalla garanzia.
- Non utilizzare l'aspirapolvere sulle superfici bagnate o per aspirare liquidi, fango, cenere e mozziconi di sigaretta accesi. Non aspirare sostanze o gas altamente infiammabili od esplosivi.  
**Questi materiali possono danneggiare serio il motore - danni che non sono coperti dalla garanzia.**
- Non disinserire la spina dell'apparecchio con le mani bagnate.
- Non utilizzare l'aspirapolvere nelle immediate vicinanze di caloriferi, stufe ed altri oggetti che generano calore.
- Prima di iniziare ad utilizzare l'aspirapolvere, spostare gli oggetti di grandi dimensioni od acuminati, al fine di evitare eventuali danni al tessuto di cui è costituito il sacchetto polvere.

#### ISTRUZIONI PER L'USO

- Prima di mettere in esercizio l'apparecchio, assicurarsi che i filtri si trovino nella posizione giusta.
- 20 Inserire il tubo flessibile nell'apposita connessione fino al click.
- 20 Per togliere il flessibile basta premere il bottone alla fine del tubo.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere, svolgere il cavo in modo che presenti una lunghezza sufficiente ed inserire la spina nella presa. Un segno GIALLO posto sul cavo indica la lunghezza ideale. Non tendere il cavo oltre il segno ROSSO.
  - Per accendere l'apparecchio premere il tasto ON/OFF. Si consiglia di impostare il controllo della corrente al MIN. prima di compiere tale operazione.
  - Per riavvolgere il cavo, azionare con il piede l'apposito tasto e guidare il cavo con la mano per assicurarsi che non si avvolga troppo velocemente causando eventuali danni.
  - La potenza assorbita può essere regolata spostando l'apposito tasto di comando.

#### MANUTENZIONE

##### SVUOTARE IL CONTENITORE DELLA POLVERE

- Mai utilizzare l'aspirapolvere senza il contenitore della polvere inserito. Il contenitore della polvere deve essere svuotato se la spia elettronica del filtro si illumina quando l'aspirapolvere sta funzionando alla massima potenza e la spazzola e sollevata dal pavimento.
- 32 Se l'indicatore si attiva controllare prima il canale di accesso dell'apparecchio. Se è intasato da pezzi di carta, polvere, capelli o altri materiali rimuoverli. Se dopo tale pulizia l'indicatore rimane attivo controllare il filtro HEPA.
- 21 Rimuovere il contenitore della polvere.
- 22 Rimuovere il set dei filtri dal contenitore della polvere seguendo la procedura indicata nello schema.
- 23 Svuotare il contenitore della polvere.
- 22 Inserite il set dei filtri nel contenitore della polvere.
- 21 Inserite il contenitore della polvere nell'aspirapolvere.
- I filtri con marchio Menalux sono vivamente consigliati da Zanussi. Questi filtri di alta qualità assicurano una durata più lunga al vostro aspirapolvere Zanussi. Per ulteriori informazioni sui prodotti Menalux, visitate il nostro sito : [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## Pulizia del filtro a cartuccia

Non utilizzate l'aspirapolvere se il filtro a cartuccia non è inserito.

- 21 Rimuovere il contenitore della polvere dall'aspirapolvere.
  - 22 Rimuovere il set dei filtri dal contenitore della polvere seguendo la procedura indicata nello schema.
  - 24 Rimuovere il filtro a cartuccia girando in senso antiorario (A) e tiratelo verso l'alto (B) come indicato nella figura.
  - 25 Rimuovere la griglia di protezione dal filtro a cartuccia.
  - 26,27 Scuotere il filtro e la griglia di protezione in un cestino al fine di eliminare lo sporco, e se necessario risciacquarli sotto acqua fredda.
  - 28 Lasciatelo asciugare per 24 ore, in modo tale da essere sicuri che sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo. Evitate l'esposizione ai raggi solari ed altre fonti di calore (asciugacapelli, etc.).  
Se volete usare il vostro apparecchio mentre il filtro in carta si sta asciugando, potete usare un extra filtro in carta che trovate all'interno della scatola \*.
  - 25 Inserire la griglia di protezione premendola sul filtro a cartuccia.
  - 24 Inserire il filtro a cartuccia (B) e girare in senso orario (A) come indicato nella figura.
  - 22 Inserire il set dei filtri nel contenitore della polvere.
  - 21 Inserire il contenitore della polvere nell'aspirapolvere.
- Referenza filtro in carta: F 133**

## SOSTITUZIONE DEI FILTRI

I filtri devono essere sostituiti almeno due volte all'anno oppure quando sono visibilmente sporchi. Azionare l'apparecchio solo con i filtri installati, al fine di evitare una riduzione della capacità di aspirazione. Disinserire la corrente prima di procedere alla sostituzione dei filtri.

### Per pulire il filtro di scarico \*

- 29 Aprite la griglia posteriore e rimuovete il filtro.
  - 30 Rimuovere il filtro di scarico.
  - 31 Risciacquatelo sotto il rubinetto e lasciatelo asciugare completamente.
  - 30 Riposizionare il filtro nell'apparecchiatura.
  - 29 Chiudere la griglia posteriore.
- Referenza filtro in uscita: F 133.1**

## TUTELA AMBIENTALE


- Riciclare, per quanto possibile, i vecchi apparecchi e gli imballaggi.
- L'imballaggio in cartone può essere smaltito nel raccoglitore della carta usata.
- Depositare il sacchetto in polietilene (PE) nell'apposito punto di raccolta, ai fini del relativo riciclaggio.
- Depositare la gomma piuma del polistirolo al punto dell'accumulazione del PS per riciclare.

## Riciclaggio dell'apparecchio:

- Tutti i componenti in materia plastica sono dotati di una marcatura di identificazione del materiale, in modo da poter essere tranquillamente riciclati, come gli altri materiali, nel momento in cui l'apparecchio non viene più utilizzato.
- 32 Se l'indicatore si attiva controllare prima il canale di accesso dell'apparecchio. Se è intasato da pezzi di carta, polvere, capelli o altri materiali rimuoverli. Se dopo tale pulizia l'indicatore rimane attivo controllare il filtro HEPA.
- Rivolgersi a tale scopo all'Autorità locale responsabile per la tutela ambientale.  
Flusso dell'aria bloccato e filtri sporchi:
- L'aspirapolvere si arresta automaticamente qualora l'ugello/il tubo/il tubo flessibile risulti ostruito, oppure se i filtri sono intasati da impurità.
- Dopo aver disinserito l'aspirapolvere dall'alimentazione elettrica, lasciarlo raffreddare per 20-30 minuti. Rimuovere l'eventuale ostruzione e/o pulire i filtri.
- Avviare nuovamente l'apparecchio.

**CE** Questa apparecchiatura è conforme alle seguenti Direttive CE:

- Direttiva Bassa tensione 2006/95/CE
- Direttiva EMC 89/336/EEC e successivi emendamenti 92/31/EEC e 93/68/EEC

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Στόμιο απορρόφησης            | 12. Πέλμα δαπέδου διπλής χρήσης                          |
| 2. Δείκτης δοχείου σκόνης        | 13. Συνδυασμός πέλματος για στενές κοιλότητες / βούρτσα* |
| 3. Ρυθμιστής ισχύος              | 14. Πέλμα για ταπεσαρίες *                               |
| 4. Πλήκτρο επανατύλιξης καλωδίου | 15. Πέλμα για σκληρά δάπεδα *                            |
| 5. Διακόπτης έναρξης/λήξης       | 16. Πέλμα για χαλιά *                                    |
| 6. Ρόδα                          | 17. Φίλτρο κάδου   |
| 7. Κάδος συλλογής σκόνης         | 18. Προστατευτικό πλέγμα                                 |
| 8. Λαβή μεταφοράς                | 19. Θέση   |
| 9. Λάστιχο                       |  |
| 10. Τηλεσκοπικός σωλήνας *       |  |
| 11. Πλαστικοί σωλήνες *          |  |

\* Μόνο ορισμένα μοντέλα

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως.
- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό κύκλωμα συμφωνεί με την ισχύ που αναφέρεται στο πλαίσιο της συσκευής.
- Μη θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν είναι φθαρμένο το καλώδιο παροχής ρεύματος. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται από ειδικευμένους τεχνικούς. Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε μόνοι σας οποιαδήποτε βλάβη.
- Βγάλτε την πρίζα από τον ρευματοδότη πριν καθαρίσετε ή συντηρήσετε την συσκευή.
- Η σκούπα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από ενήλικες.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε οικιακή χρήση.
- Μην αφαιρείτε ποτέ το ρευματολήπτη από τη πρίζα, τραβώντας τον από το καλώδιο παροχής ρεύματος. Μη χρησιμοποιείτε τη σκούπα σας με φθαρμένο καλώδιο. Αν το καλώδιο είναι φθαρμένο ή παρουσιάζει κάποια βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί σε κάποια από τα κέντρα service. Δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην τη χρησιμοποιείτε για αναρρόφηση υγρών. Μη μαζεύετε καυτή στάχτη ή αναμμένα τσιγάρα. Μην τη χρησιμοποιείτε κοντά σε εύφλεκτα αέρια. Μπορεί να προκληθεί βλάβη στο κινητήρα. Δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- Μην βγάζετε την πρίζα με βρεγμένα χέρια.
- Μην σκουπίζετε πολύ κοντά σε σώματα καλοριφέρ, θερμάστρες κ.λ.π.
- Αποφεύγετε αιχμηρά αντικείμενα.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

- Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία βεβαιωθείτε ότι τα φίλτρα είναι τοποθετημένα σωστά.
- 20 Για να συνδέσετε το λάστιχο στο στόμιο εισαγωγής σπρώξτε το μέχρι να ακουστεί ο χαρακτηριστικός ήχος κουμπιάματος.
- Για να αποσυνδέσετε το λάστιχο πιέστε το πλήκτρο που βρίσκεται στο τέλος του λάστιχου.
- Ξετυλίξτε ως ένα σημείο το καλώδιο και τοποθετήστε το φως στη πρίζα. Ένα κίτρινο σημάδι δείχνει το ιδανικό μήκος καλωδίου. Μην επεκτείνετε πέρα από το κόκκινο σημάδι.
- Πιέστε το πλήκτρο έναρξης / λήξης για να θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία. Σε πρώτη ή έναρξη, α μέγιστη ισχύ επιτυγχάνεται ύστερα από 1-2 δευτερόλεπτα.

- Για να μαζέψετε το καλώδιο, πιέστε το αντίστοιχο πλήκτρο με το πόδι και καθοδηγήστε το καλώδιο και με το χέρι για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά κατά το τύλιγμα. Μετακινώντας το διακόπτη ισχύος ρυθμίζεται ανάλογα την απορροφητικότητα.

**ΔΙΑΤΗΡΗΣΗ****ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΚΟΝΗΣ**

Ποτέ μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία χωρίς να είναι τοποθετημένο το δοχείο σκόνης.

Το δοχείο σκόνης θα πρέπει να αδειάζει όταν το παράθυρο του ηλεκτρονικού δείκτη φωτίζει, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας της συσκευής σε μέγιστη ισχύ και το πέλμα ανασηκωθεί από το πάτωμα.

- 32 Εάν η ενδεικτική λυχνία του κάδου σκόνης είναι ενεργοποιημένη, τότε πρώτα ελέγξτε το κανάλι εισαγωγής αέρα της συσκευής. Αν έχει μπλοκάρει από μεγάλα κομμάτια χαρτιού, σκόνης, τριχών ή άλλα υλικά, τότε καθαρίστε το. Εάν παραμείνει η λυχνία ενεργοποιημένη και μετά τον καθαρισμό, ελέγξτε το φίλτρο HEPA
- 21 Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από τη σκούπα.
- 22 Αφαιρέστε τα φίλτρα από το δοχείο σκόνης όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 23 Αφαιρέστε τα περιεχόμενα από το δοχείο σκόνης.
- 22 Τοποθετήστε τα φίλτρα πίσω στο δοχείο σκόνης.
- 21 Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης πίσω στη σκούπα.

**Οι σακούλες και τα φίλτρα της Menalux προτιμούνται από την Zanussi. Η υψηλή ποιότητα των συγκεκριμένων προϊόντων εγγυώνται μεγάλη διάρκεια ζωής για την σκούπα σας.**

**Για περισσότερες πληροφορίες για τα προϊόντα της Menalux, επισκεφτείτε την ιστοσελίδα μας : [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

**ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΦΙΛΤΡΩΝ**

Τα φίλτρα πρέπει να αντικαθίστανται δύο φορές το χρόνο.

Πάντοτε να λειτουργείτε την σκούπα με φίλτρα για να αποφύγετε μειωμένη απορρόφηση.

Βγάλτε τη σκούπα από το ρεύμα πριν αλλάξετε φίλτρα.

**Καθαρισμός χάρτινου φίλτρου**

Πάντοτε να λειτουργείτε την σκούπα με το χάρτινο φίλτρο τοποθετημένο.

- 21 Αφαιρέστε το δοχείο σκόνης από τη σκούπα.
- 22 Αφαιρέστε τα φίλτρα από το δοχείο σκόνης όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 24 Αφαιρέστε το χάρτινο φίλτρο γυρνώντας το αριστερόστροφα (Α) και τραβήξτε το (Β) όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 25 Αφαιρέστε το προστατευτικό πλέγμα από το φίλτρο.
- 26,27 Τινάξτε τη σκόνη καλά από το φίλτρο και το προστατευτικό. Αν κρίνετε απαραίτητο, ξεβγαλέτε το κάτω από τη βρύση.

- 28 Αφήστε το να στεγνώσει για 24 ώρες, ώστε να είστε σίγουροι ότι είναι εντελώς στεγνό πριν ξαναχρησιμοποιηθεί. Αποφύγετε το στέγνωμα με τον ήλιο ή με σεσουάρ.
- Αν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε την σκούπα σας, ενώ στεγνώνετε το φίλτρο, τότε μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το επιπλέον φίλτρο που υπάρχει επιπρόσθετο στη συσκευασία \*.
- 25 Τοποθετήστε το προστατευτικό πλέγμα στη θέση του.
- 24 Τοποθετήστε το χάρτινο φίλτρο στη θέση του (B) και γυρίστε το δεξιόστροφα όπως φαίνεται στην εικόνα.
- 22 Τοποθετήστε τα φίλτρα πίσω στο δοχείο σκόνης.
- 21 Τοποθετήστε το δοχείο σκόνης πίσω στη σκούπα.  
Φίλτρο: F 133

#### Καθαρισμός του φίλτρου εξαγωγής \*

- 29 Νοίξτε τη γρίλια του φίλτρου για να μετακινήσετε το φίλτρο εξαγωγής.
- 30 Βγάλτε το φίλτρο έξω από τη γρίλια.
- 31 Ξεβγάλετε το κάτω από τη βρύση και στεγνώστε το εντελώς.
- 30 Τοποθετήστε το φίλτρο ξανά μέσα στη γρίλια.
- 29 Κλείστε τη γρίλια.  
Κωδικός φίλτρου εξαγωγής: F 133.1

#### ΔΕΙΚΤΗΣ ΦΙΛΤΡΟΥ

- Πριν ξεκινήσετε το σκούπισμα, βάλτε τη συσκευή στη πρίζα και πατήστε το πλήκτρο έναρξης / παύσης (χωρίς το λάστιχο συνδεδεμένο στη σκούπα). Αν ανάψει το φωτάκι, καθαρίστε το φίλτρο.
- Αν δεν ανάψει το λαμπάκι, συνδέστε το λάστιχο καθώς και όλα τα απαραίτητα συνδετικά και ξεκινήστε το σκούπισμα.
- Το φωτάκι θα τρεμοσβήνει κατά τη διάρκεια του σκουπισματος. Αυτό είναι φυσιολογικό.

#### ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

- Προσπαθήστε να ανακυκλώσετε υλικά συσκευασίας και παιαιές συσκευές.
- Το χαρτοκιβώτιο της συσκευασίας μπορεί να δοθεί στις θέσεις συλλογής παλαιών χαρτιών.
- Παραδώστε την πλαστική σακούλα από πολυαιθυλένιο (PE) στις θέσεις συγκέντρωσης πολυαιθυλενίου για ανακύκλωση.


#### Αξιοποίηση της συσκευής μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της

- Τα πλαστικά μέρη φέρουν μια σήμανση υλικού, έτσι ώστε μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της συσκευής, όπως και τα πόλοπλα υλικά κατασκευής, να μπορούν να παραδοθούν για ανακύκλωση.
- 32 Εάν η ενδεικτική λυχνία του κάδου σκόνης είναι ενεργοποιημένη, τότε πρώτα ελέγξτε το κανάλι εισαγωγής αέρα της συσκευής. Αν έχει μπλοκάρει από μεγάλα κομμάτια χαρτιού, σκόνης, τριχών ή άλλα υλικά, τότε καθαρίστε το. Εάν παραμένει η λυχνία ενεργοποιημένη και μετά τον καθαρισμό, ελέγξτε το φίλτρο HEPA
- Πληροφορηθείτε παρακαλώ από τις δημοτικές αρχές.

#### Κατασκευαστής

Suzhou Kingclean Floorcare Co. Ltd.  
Xiangyang Road, Suzhou New District.  
Suzhou, Jiangsu, China, 215009

- CE** Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με τους ακόλουθους νόμους της ΕΕ:
- Κανονισμός χαμηλής τάσης 2006/95/EC
  - Κανονισμός EMC 89/336/EEC συμπεριλ. τροποποίηση 92/31/EEC και 93/68/EEC

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντίθετως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

**CİHAZ PARÇALARININ TANIMI**

- |                           |                                       |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 1. Hortum bağlantı yuvası | 11. Plastik boru *                    |
| 2. Toz haznesi göstergesi | 12. İki fonksiyonlu yer başlığı       |
| 3. Güç kontrolü           | 13. Kombine dar aralık ucu /fırçası * |
| 4. Kablo sarma butonu     | 14. Döşeme başlığı *                  |
| 5. Açma/Kapama butonu     | 15. Sert yüzey başlığı *              |
| 6. Tekerlek               | 16. Turbo başlık *                    |
| 7. Toz haznesi            | 17. Silindirik filtre                 |
| 8. Taşıma kolu            | 18. Koruyucu ağ                       |
| 9. Hortum                 | 19. Park pozisyonu                    |
| 10. Teleskopik boru *     |                                       |

\* Yalnızca belirli modellerde

**ÖNEMLİ EMNİYET ÖNLEMLERİ**

- Bu kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyun.
- Cihazı kullanmadan önce şebeke voltajının, bilgi plakasında belirtilen voltaja uyup uymadığını kontrol edin.
- Süpürgeyi, arızalı olması ya da kablusunun veya fişinin hasarlı olması durumunda çalıştırmayınız. Cihazı kendiniz onarmaya çalışmayınız. Tamir ya da yedek parça talepleriniz için hafta içi Pazartesi- Cuma günleri, saat 09:00- 18:00 arası hizmetinizdeyiz.
- Kullanılmadığı zamanlarda, temizlik ve tamir esnasında, her zaman süpürgeyi fişini prizden çıkarınız.
- Asla süpürgeyi çalışır durumdayken gözetimsiz bırakmayın. Çocukları cihazdan uzak tutun ve onunla oynamasına izin vermeyin.
- Cihaz sadece ev kullanımı içindir. Cihazı kullanma kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız.
- Cihazı kablосundan çekmeyiniz. Cihazı elektrik fişinden çıkarmak için kablосundan çekmeyiniz. Cihazı hasarlı kablo ile kullanmayınız. Eğer kablo hasarlı ise servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Bu değişim garanti kapsamı dışındadır.
- Süpürgeyi ıslak zeminlerde ya da sıvı, çamur, kül ve sigara izmariti temizlemek için kullanmayınız. Yanıcı ya da patlayıcı nitelikte maddeleri veya gazları süpürmek için kullanmayınız. Yukarıda belirtilen maddeler, süpürge motorunun ciddi olarak hasarlanmasına neden olabilir. Bu sebepten kaynaklanan hasar, garanti kapsamında değildir.
- Süpürgeyi ıslak elle fişten çekmeyiniz.
- Süpürgeyi ısıtıcılara, radyatörlere, fırınlara vs. yakın çalıştırmayınız.
- Toz haznesinin ve hortumun hasarlanmasını önlemek için, süpürmeye başlamadan önce büyük ve keskin nesnelere zeminden kaldırınız.

**KULLANMA TALİMATLARI**

- Süpürgeyi çalıştırmadan önce filtrelerin yerinde olduğundan ve düzgün yerleştirildiğinden emin olun.
- Hortumu emiş yuvasına yerleştirmek için 'klik' sesi gelene kadar itiniz.
- Emiş yuvasından çıkarmak için ise hortumun sonunda bulunan düğmeye basınız.
- Kabloyu yeterli kadar uzatarak fişini prize takınız. Kablo üzerindeki SARI işaret ideal uzunluğu gösterir. Kabloyu KİMİZİ işareti geçecek şekilde uzatmayınız.
- Açma/ Kapama düğmesine basarak cihazı çalıştırın. İlk çalıştırmada tam güce 1-2 saniye içinde ulaşmaktadır.
- Kabloyu geri sarmak için, ayağınızla kablo sarma butonuna basınız ve kabloyu dolaşarak hasara sebep olmasını engellemek için elinizle tutunuz.
- Emiş gücü, güç kontrol düğmesi hareket ettirilerek ayarlanabilir.

**BAKIM****TOZ HAZNESİNİN BOŞALTIMASI**

- Süpürgeyi toz haznesini yerine yerleştirilmeden asla çalıştırmayınız. Toz haznesini, süpürgeyi başlığını zemine temas ettirmeden en yüksek güçte çalıştırdığınızda, elektronik filtre göstergesi yanıyorsa boşaltmalısınız.
- Toz torbası dolmuş göstergesi yanıyorsa öncelikle cihazın hava giriş kanalını kontrol edin. Eğer büyük kağıt parçalar, toz, saç ya da başka cisimler yüzünden tıkanmışsa temizleyin. Temizledikten sonra toz torbası dolmuş göstergesi sönmezse HEPA filtreyi kontrol edin.
  - Toz haznesini çıkarın.
  - Filtre setini, toz haznesinden belirtildiği şekilde hareket ederek çıkarın.
  - Toz haznesindeki birikintileri boşaltın.
  - Filtre setini toz haznesine geri yerleştirin.
  - Toz haznesini yerine yerleştirin.
- Menalux markalı toz torbaları ve filtreler Zanussi tarafından tavsiye edilmektedir. Bu yüksek kaliteli toz torbaları ve filtreler, Zanussi markalı elektrikli süpürgeinizin daha uzun ömürlü olmasına katkıda bulunacaktır. Menalux ürünleri hakkında daha fazla bilgi için, lütfen [www.menalux.com](http://www.menalux.com) sitemizi ziyaret ediniz.**

**FİLTRELERİN TEMİZLENMESİ**

Filtreler en az yılda iki defa ya da gözle görülür şekilde kirlendiğinde değiştirilmelidir. Emiş gücünün azalmasını önlemek için süpürgeyi her zaman filtreler takılı vaziyette çalıştırınız. Filtreleri değiştirmeden önce süpürgeyi elektrik akımını kesin.

### Silindir filtrenin temizlenmesi

Süpürgeyi her zaman silindir filtre takılı olarak çalıştırınız.

- 21 Toz haznesini çıkarın.
- 22 Filtre setini, toz haznesinden belirtildiği şekilde hareket ederek çıkarın.
- 24 Silindir filtreyi, belirtildiği şekilde saat dönüş yönünün tersine çevirin (A) ve çıkarın (B).
- 25 Silindir filtreyi, koruyucu ağıdan çıkarın.
- 26,27 Filtreyi ve koruyucu ağı sallayarak birikmiş tozu çöp kovasına boşaltın ve gerekli ise her iki parçayı musluğun altına tutarak soğuk su ile yıkayın.
- 28 Yaklaşık 24 saat açık havada kurumasını bekleyin ve tekrar kullanmadan önce tam olarak kurduğundan emin olun. Doğrudan güneş ışığına ya da aşırı kuru havaya maruz kalmamasına dikkat edin (saç kurutma makinesi, vs.).  
Eğer cihazı silindir filtre kururken kullanmak isterseniz, ambalaj kutusunun içine yerleştirilmiş olan ilave silindir filtreyi kullanabilirsiniz \*.
- 25 Koruyucu ağı, tekrar silindir filtrenin üzerine yerleştirin .
- 24 Silindir filtreyi, yerine yerleştirin (B) ve saat dönüş yönünde çevirin (A).
- 22 Filtre setini, toz haznesine belirtildiği şekilde hareket ederek yerleştirin.
- 21 Toz haznesini tekrar süpürgeye yerleştirin.  
Silindir filtre referans numarası : F 133

### Hava çıkış filtresinin temizlenmesi \*

- 29 Hava çıkış filtresini çıkarmak için filtre ızgarasını açın.
- 30 Filtreyi ızgaradan çıkarın.
- 31 Filtreyi musluğun altında tutarak yıkayın ve tamamen kurutun.
- 30 Filtreyi tekrar ızgaraya yerleştirin.
- 29 Filtre ızgarasını kapatın.  
Hava çıkış filtresi referans numarası: F 133.1

### ÇEVREYİ KORUMA

Ambalaj malzemesini ve eski cihazınızı, geri dönüşümleri yapılabileceğini düşünerek elden çıkarın. **Karton kutuyu atık kağıt toplama noktasına bırakabilirsiniz. Polietilenden (PE) mamul olan plastik torbayı, PE toplama noktasına bırakabilirsiniz.**

### Cihazı elden çıkarma

Cihazın bütün plastik parçalarında, malzeme tanım bilgileri işaretlenmiştir. Dolayısıyla bu malzemeler, cihaz ömrünü doldurduğunda ve elden çıkarılırken uygun geri dönüşüm noktalarına bırakılabilirler. **Bu konuda bilgi almak için çevre ile ilgili yerel kurumlara başvurabilirsiniz.**

### Engellenmiş hava akışı ve kirli filtreler

Başlık/boru/hortum ünitelerinde tıkanma olduğunda ya da filtreler kir ile bloke olduğunda cihaz otomatik olarak durur.

- 32 Toz torbası dolmuş göstergesi yanıyor ise öncelikle cihazın hava giriş kanalını kontrol edin. Eğer büyük kağıt parçalar, toz, saç ya da başka cisimler yüzünden tıkanmışsa temizleyin. Temizledikten sonra toz torbası dolmuş göstergesi sönmezse HEPA filtreyi kontrol edin. Bu durumda, cihazı fişten çekin ve 20-30 dakika soğumasına izin verin. Tıkanıklığı giderin ve/veya filtreleri temizleyin. Süpürgeyi yeniden çalıştırın.

### Teknik özellikler

Çalışma gerilimi: 230 V/50 Hz,  
Maksimum Güç: 1600 W \*  
Cihazınızın kullanım ömrü 10 yıldır. Kullanım ömrü üretici ve/veya ithalatçı firmanın cihazınızla ilgili yedek parça temini ve bakım süresini ifade eder.  
Electrolux Day.Tuk. Mam. San ve Tic. A.S., Tarlabası Bulvarı No. 35, Taksim İstanbul  
Tel: 0 212 293 10 20,  
Fax: 0 212 251 91 44.  
Ücretsiz Tüketici Danışma Hattı 0 800 211 61 69

### Üretim Yeri:

Ningbo Dahua Electric Appliance Co. Ltd  
No. 547, West Yangming Road  
315400 Yuyao, Zhejiang, China



- Bu cihaz aşağıdaki EC Direktifleri ile uyumludur:
- 2006/95/EC sayılı Düşük Voltaj Direktifi
  - 92/31/EEC ve 93/68/EEC değişikliklerini de kapsayan 89/336/EEC sayılı EMC Direktifi

Ürün veya ürünün ambalajı üzerindeki sembolü, bu ürünün normal ev atığı gibi işlem göremeyeceğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama noktalarına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, aksi bir şekilde atılmasının veya imha edilmesinin ortaya çıkarabileceği, çevre ve insan sağlığı açısından potansiyel olumsuz sonuçları önlemeye yardımcı olmanız olursunuz. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel şehir büronuz, ev çöp toplama servisiniz ya da ürünü satın aldığınız mağaza ile temasa geçiniz.

**FŐ RÉSZEK**

- |                                 |                                    |
|---------------------------------|------------------------------------|
| 1. Beszívó nyílás               | 10. Teleszkópos cső *              |
| 2. Portartály telítettség-jelző | 11. 2 db-os műanyag cső *          |
| 3. Szívásérség-szabályozó       | 12. Kétállású padlószívófej        |
| 4. Kábelvisszacsvélő gomb       | 13. Résszívó *                     |
| 5. Ki/Be kapcsoló gomb          | 14. Kis szívófej *                 |
| 6. Kerék                        | 15. Szívófej kemény felületekhez * |
| 7. Portartály                   | 16. Turbó szívófej *               |
| 8. Hordozó fogantyú             | 17. HEPA filter                    |
| 9. Gégecső                      | 18. HEPA szűrő-védő                |
|                                 | 19. Vízszintes parkolóállás        |

\* Csak egyes típusok esetén

**BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK**

- Gondosan olvassa el a Használati útmutatót.
- Amennyiben továbbadja a készüléket másnak, feltétlenül adja át vele a Használati Útmutatót és a "Szerviz és évőszolgálat" című füzetünket is.
- Ha bármilyen megjegyzése lenne a készülékkel vagy a Használati Útmutatóval kapcsolatban, kérjük lépjen érintkezésbe velünk: 1142 Budapest, Erzsébet királyné út 87. Telefon: 06 /1 252 17 73.
- A készülék használata előtt ellenőrizze, hogy az adatablán megadott feszültség megegyezik-e az Ön lakhelyén lévő hálózati feszültséggel.
- Ne kapcsolja be a készüléket, ha bármilyen hibát észlel vagy megsérült a csatlakozó vezeték, illetve a csatlakozó dugó. Soha ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A meghibásodott készülék javítását, beleértve a csatlakozó vezeték vagy a dugó cseréjét is, csak a jótállási jegyben megjelölt szerviz végezheti.
- Mindig húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból, ha nem használja a készüléket, szállítás előtt, vagy ha bármilyen tisztítási munkát végez a készüléken.
- Soha ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül. Tartsa távol a készüléket a gyermekektől.
- A készülék kizárólag háztartási használatra készült. Mindig a Használati Útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket.
- Ne húzza a készüléket a csatlakozó vezetéknel fogva. A konnektorból való kihúzásnál mindig a dugót fogja meg és soha ne a csatlakozó vezetékét.
- Ne használja a készüléket nedves felületen, illetve folyadék, sár vagy égő cigarettacsikk felszívására.
- Ne szívjon fel a készülékkel gyúlékony, vagy robbanó anyagot, illetve gázt.
- Ne szívjon fel a készülékkel finom port (liszt, cement, hamu, stb.)  
Ezen anyagok komoly kárt tehetnek a motorban. A garancia ezen károokra nem terjed ki!
- Nedves kézzel ne húzza ki a csatlakozó dugót a konnektorból.
- Ne működtesse a porszívót fűtőkészülék, radiátor, tűzhely közvetlen közelében.
- A porszívózás megkezdése előtt távolítsa el a földről a nagy, vagy éles tárgyakat, hogy a portartály és a gégecső károsodását elkerülje.

**HASZNÁLATI TUDNIVALÓK**

- Mielőtt a készüléket használja, győződjön meg arról, hogy a portartály és a szűrők megfelelően a helyükön vannak-e.
- 20 Használat előtt: illesszük bele a gégecsövet a beszívó nyílásba, és nyomjuk be kattanásig.
- 20 Használat után: a gégecső végén található gombot megnyomva távolítsuk el a gégecsövet.
- A porszívózás megkezdése előtt húzza ki a megfelelő hosszúságú vezetékét, majd csatlakoztassa a dugót a konnektorba. A csatlakozó vezetéken lévő SÁRGA jelölés az ideális hosszúságot mutatja. A csatlakozó vezetékét ne húzza túl a PIROS jelzésen.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a Ki/Be kapcsolót. A gép bekapcsolás után 1-2 másodperccel éri el a maximális szívásérséget.
- A csatlakozó vezeték visszatekeréséhez nyomja meg a kábelvisszacsvélő gombot, és közben tartsa meg kézzel a vezetékét, hogy az egyenletes felcsavarodás biztosított legyen és ne sérülhessen meg a vezeték.
- A modellek elektronikus szívásszabályozóját a "MAX" és "MIN" pontok között eltoltva állíthatja be.
- A szívásérség állítható a gégecső csatlakozón lévő retesz segítségével is.
- Zajszint: 83dB (A).

**KARBANTARTÁS****A PORTARTÁLY TARTALMÁNAK ELTÁVOLÍTÁSA**

A készüléket mindig a helyesen behelyezett portartállyal használja.

A portartályt üríteni kell amennyiben a portartály telítettség-jelző piros, maximális szívásérség mellett.

- 32 Ha a portartály telítettség-kijelző piros, ellenőrizze először hogy szabad-e a levegő útja a gégecsőben, csőben, szívófejben és a beszívó nyílásban. Ha esetleg nagyobb darab papírtól, portól, hajtól vagy más anyagtól a levegő útja elzáródott, akkor először távolítsa el ezeket. Ha a tisztítás után is piros a telítettségkijelző, ellenőrizze a HEPA szűrőt.
- 21 Vegye ki a portartályt.
- 22 Vegye ki a filter egységet a portartályból.
- 24 Ūritse ki a portartályt.
- 22 Helyezze vissza a filter egységet a portartályba.
- 21 Helyezze vissza a portartályt a porszívóba.

**A Zanussi Önnek a Menalux márkájú szűrőket ajánlja. Kiváló minőségűekkel hosszú élettartamot biztosítanak az Ön Zanussi porszívójának. A Menalux termékekkel kapcsolatban további információért keresse fel weboldalunkat: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## A SZŰRŐK TISZTÍTÁSA

A szűrőket legalább évente kétszer meg kell tisztítani. A tisztítást akkor is el kell végezni, ha a szűrőkön látható szennyeződés van.

A porszívót mindig eredeti szűrőkkel használja, hogy a szívóerősség csökkenését elkerülje.

- A szűrők tisztítása előtt válassza le a készüléket az elektromos hálózatról.
- Ne tisztítsa a szűrőket mosógépben.
- Ne használjon hajszárítót a szűrők szárítására.

## A HEPA SZŰRŐ TISZTÍTÁSA

A készüléket mindig a helyesen behelyezett HEPA szűrővel használja.

- 21 Vegye ki a portartályt.
  - 22 Vegye ki a filter egységet a portartályból.
  - 24 Távolítsa el a HEPA szűrőt úgy, hogy az óramutató járásával ellentétes irányba tekeri (A) és lehúzza (B).
  - 25 Vegye le a HEPA szűrő-védőt a HEPA szűrőről.
  - 26,27 Rázza le a port a HEPA szűrőről és a szűrő-védőről. Szükség esetén mindkét alkatrészt kimoshatja, kézmeleg vízben.
  - 28 Hagyja száradni 24 órán át, hogy az újabb használat előtt teljesen megszáradjon. Ne tegye ki a szűrőt közvetlen napfénynek illetve szélsőséges hatásoknak (pl. hajszárító).
- Ha ezen idő alatt szeretné használni újra a készüléket, a dobozban található másik HEPA filter helyezze be \*.
- 25 Helyezze vissza a HEPA szűrő-védőt a helyére.
  - 24 Helyezze vissza a HEPA szűrőt a helyére (B) és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányba (A).
  - 22 Helyezze vissza a filter egységet a portartályba.
  - 21 Helyezze vissza a portartályt a porszívóba.
- HEPA szűrő referenciaszám: F 133

## A MOSHATÓ kimeneti szűrő tisztítása \*

- 29 Nyissa ki a szűrőtartó rácsot.
  - 30 Vegye ki a kimeneti szűrőt.
  - 31 Kézmeleg vízben mossa ki a szűrőt, és hagyja megszáradni.
  - 30 Helyezze vissza a szűrőt a gépbe.
  - 29 Zárja le a szűrőtartó rácsot.
- Kimeneti mikroszűrő referenciaszáma: F 133.1

## KÖRNYEZETVÉDELMI TUDNIVALÓK

- **Ne dobja a szemétkébe a csomagolóanyagokat és a használaton kívüli készüléket.**
- A karton csomagolóanyagot a megfelelő papírgyűjtő helyen adja le.
- A PE jelzésű polietilén műanyag zacskót a polietilén gyűjtőhelyen adja le újrahasznosításra.
- A polisztirol anyagú csomagolóelemeket a polisztirol gyűjtőhelyen (PS) adja le újrahasznosításra.
- A készülék élettartamának a végén ismételtelen feldolgozható.
- A műanyag alkatrészek mindegyike egy anyagazonosító jelzéssel rendelkezik, így ezek más anyagokhoz hasonlóan szintén újra feldolgozhatók a készülék élettartamának lejártá után.
- A megfelelő gyűjtőhelyek címe felől a helyi környezetvédelmi hatóságtól kérhet információt.


## Elzárt légáramlás és szennyezett szűrők esetén

- A porszívó automatikusan leáll, ha a szívófejben, a gégecsőben, vagy a csőben valami elzárja a levegő áramlását, illetve ha a szűrők vagy a portartály elszennyeződtek, eltömödtek.
- 32 Ha a portartály telítettség-kijelző piros, ellenőrizze először hogy szabad-e a levegő útja a gégecsőben, csőben, szívófejben és a beszívó nyílásban. Ha esetleg nagyobb darab papírtól, portól, hajtól vagy más anyagtól a levegő útja elzáródott, akkor először távolítsa el ezeket. Ha a tisztítás után is piros a telítettségkijelző, ellenőrizze a HEPA szűrőt.
  - Ilyenkor válassza le a készüléket az elektromos hálózatról és 45-60 percig hagyja hűlni.
  - Utána szüntesse meg az elzáródást, vagy tisztítsa meg a szűrőket és/vagy a portartályt.
  - Indítsa újra a porszívót.
  - A garancia nem terjed ki az eltömődött részek tisztítására.



Ez a készülék megfelel az EK alábbi irányelveinek:

- 2006/95 "A kisfeszültségről szóló irányelv"
- 89/336/EGK, "Az elektromágneses kompatibilitásról szóló irányelv", beleértve a 92/31/EGK és 93/68/EGK számú módosításokat is.

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

## OPIS ELEMENTÓW

- |   |  |
|---|--|
| 1. Gniazdo podłączenia węża                 | 11. Plastikowe rury *                      |
| 2. Elektroniczny wskaźnik filtra            | 12. Dwufunkcyjna ssawko-szczotka           |
| 3. Regulator mocy                           | 13. Ssawka szczelinowa *                   |
| 4. Przycisk związacza przewodu zasilającego | 14. Ssawko-szczotka do mebli z tapicerką * |
| 5. Przycisk włącz. / wyłącz.                | 15. Ssawko-szczotka do twardych podłóg *   |
| 6. Kółka                                    | 16. Ssawko-szczotka turbo *                |
| 7. Pojemnik na kurz                         | 17. Filtr z kasetą                         |
| 8. Uchwył                                   | 18. Siatka ochronna                        |
| 9. Wąż                                      | 19. Pozycja spoczynkowa                    |
| 10. Rura teleskopowa *                      |  |

\* Tylko niektóre modele

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed rozpoczęciem eksploatacji należy zapoznać się ze wskazówkami umieszczonymi w niniejszej instrukcji obsługi. Instrukcję należy zachować.
- Sprawdzić, czy napięcie w instalacji elektrycznej jest zgodne z parametrami odkurzacza wskazanymi na tabliczce znamionowej.
- Nie włączać odkurzacza, jeśli nosi ślady uszkodzenia lub ma zniszczony przewód lub wtyczkę. Nie naprawiać urządzenia samodzielnie. Naprawę należy zlecić serwisowi autoryzowanemu przez producenta.
- Po zakończeniu odkurzania należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka (oraz przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji).
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru. Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Odkurzacze jest przeznaczony do użytku wyłącznie w gospodarstwie domowym. Odkurzacze został zaprojektowany tak, aby mogli go Państwo bezpiecznie i sprawnie obsługiwać. Prosimy o przestrzeganie poniższych wskazówek.
- Nie należy ciągnąć za przewód zasilający (np. przy odłączaniu od zasilania). Nie używać odkurzacza z uszkodzonym przewodem zasilającym. W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy go wymienić w autoryzowanym zakładzie serwisowym. Usterki przewodu nie są objęte gwarancją producenta.
- Nie należy używać odkurzacza do zbierania cieczy oraz płynących się niedopałków i żarzącego się popiołu, drobnego pyłu, cementu, gruzu, mąki itp. Nie należy używać odkurzacza w pobliżu gazów łatwopalnych. **Może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia silnika, którego naprawa nie jest objęta gwarancją producenta.**
- Nie wyjmować wtyczki przewodu z gniazdka mokrymi rękoma.
- Nie odkurzać zbyt blisko grzejników, piecyków itp.
- Przed rozpoczęciem odkurzania należy usunąć z podłogi ostre lub duże przedmioty, które mogłyby uszkodzić pojemnik na kurz lub wąż.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI

- Przed odkurzeniem sprawdzić, czy wszystkie filtry są na miejscu.
- 20 Włożyć wąż do otworu, aż nastąpi słyszalne zatrzaśnięcie.
- 20 Aby wyjąć wąż z gniazda należy wcisnąć przycisk na w końcu węża.
- Wysunąć przewód na odpowiednią długość i włożyć wtyczkę do gniazdka elektrycznego. **ŻÓŁTY** symbol na przewodzie wskazuje odpowiednią długość przewodu. Nie wyciągać przewodu poza symbol **CZERWONY**.
- Wcisnąć przycisk włącz./wyłącz., aby uruchomić odkurzacze. Odkurzacz osiągnie pełną moc po ok. 1-2 sekundach.
- Aby zwinąć przewód zasilający należy wcisnąć stopkę przycisk związacza przewodu i trzymając przewód przesunąć, aby schował się wewnątrz odkurzacza.
- Aby zwiększyć/zmniejszyć siłę ssania należy przesunąć regulator na korpusie odkurzacza.
- Przesuwanie regulatora mocy powoduje zmianę siły pochłaniania odkurzacza.
- **Poziom hałasu: 83 dB (A).**

## KONSERWACJA OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA NA KURZ

- Nie wolno używać odkurzacza bez włożonego pojemnika na kurz.
  - Pojemnik należy opróżnić, jeśli wskaźnik filtra jest podświetlony w czasie pracy odkurzacza na najwyższej mocy, a szczotka jest uniesiona nad podłogą.
  - 32 Jeśli wskaźnik pojemnika na kurz sygnalizuje zapelnienie wówczas najpierw należy sprawdzić kanał powietrzny w urządzeniu i oczyścić go jeśli został zapchany większymi kawałkami papieru, kurzem, włosami lub innymi przedmiotami. Jeśli, mimo opisanego czyszczenia, wskaźnik pojemnika na kurz nadal sygnalizuje zapelnienie należy sprawdzić filtr HEPA
  - 21 Wyjąć pojemnik na kurz z odkurzacza.
  - 22 Wyjąć zestaw filtrów z pojemnika na kurz (wysuwając w kierunku wskazanym na rysunku).
  - 23 Opróżnić pojemnik na kurz.
  - 21 Włożyć czyste filtry do pojemnika.
- Firma Zanussi zaleca stosowanie filtrów marki Menalux. Te wysokiej jakości filtry zapewnią długotrwałą pracę odkurzacza Zanussi. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktów marki Menalux, prosimy odwiedzić naszą witrynę: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## CZYSZCZENIE FILTRÓW

Filtry należy wymieniać przynajmniej dwa razy do roku (lub wtedy, gdy są widocznie zanieczyszczone). Nie należy używać odkurzacza bez filtrów. Inaczej można zmniejszyć efektywność odkurzania, siłę ssania oraz uszkodzić silnik. Odłączyć odkurzacze od zasilania przed przystąpieniem do wymiany filtrów. Czyszczenie filtra z kasetą Nie należy używać odkurzacza bez filtra z kasetą.

**WYMIANA KASETY Z FILTREM**

- 21 Wyjąć pojemnik na kurz z odkurzacza.
- 22 Wyjąć filtry z pojemnika na kurz, wysuwając w kierunku wskazanym na rysunku.
- 24 Wyjąć filtr kasetowy obracając go w lewą stronę (A) i wyciągnąć (B) w kierunku wskazanym na rysunku.
- 25 Zdejmij siatkę ochronną z wkładu filtra.
- 26,27 potrzeby filtr i siatkę można wypłukać pod kranem w zimnej wodzie.
- 28 Pozostawić na ok. 24 godziny upewniając się, że jest całkowicie wysuszony przed włożeniem na miejsce. Nie wystawiać na bezpośrednie działanie słońca i nie suszyć mocnym strumieniem, np. suszarki do włosów. Jeżeli zamierzacie Państwo używać odkurzacza, gdy filtr z kasetą oczekuje na wysuszenie, można włożyć do odkurzacza nowy, dodatkowy filtr, znajdujący się w opakowaniu urządzenia \*.
- 25 Włóż siatkę ochronną na miejsce, wciskając ją na wkład filtra.
- 24 Włóż filtr z kasetą na miejsce (B) i obrócić w prawą stronę (A), jak pokazano na rysunku.
- 22 Włóż filtry do pojemnika.
- 21 A pojemnik na kurz do odkurzacza.  
Numer katalogowy filtra z kasetą: F 133

**WYMIANA NIEZMYWALNEGO FILTRA WYLOTOWEGO HEPA \***

- 29 Otworzyć kratkę filtra.
- 30 Wyjmij filtr wylotowy.
- 31 Oplukać pod bieżącą wodą i dokładnie wysuszyć.
- 30 Włóż filtr z powrotem do odkurzacza.
- 29 Zamknąć pokrywę.  
Numer katalogowy filtra wylotowego: F 133.1

**WSKAŹNIK FILTRA**

- Przed przystąpieniem do odkurzania należy włożyć wtyczkę przewodu do gniazdka (bez podłączania węża i ssawki). Jeśli wskaźnik jest podświetlony należy oczyścić filtr.
- Jeśli wskaźnik jest wygaszony należy podłączyć wąż oraz ssawkę lub szczotkę i rozpocząć odkurzanie.
- Wskaźnik będzie pulsował podczas odkurzania —jest to normalne.

**OCHRONA ŚRODOWISKA**


- Elementy opakowania oraz urządzenie należy oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych i urządzeń elektrycznych.
- Kartonowe elementy opakowania należy złożyć w odpowiednim pojemniku na papier.
- Plastikowe torby z polietylenu (PE) należy złożyć w odpowiednim pojemniku na plastik.

**PRZEKAZANIE ŻUŻYTEGO URZĄDZENIA**

- Plastikowe i odpowiednio oznaczone elementy nadają się do recyklingu.
- 32 Jeśli wskaźnik pojemnika na kurz sygnalizuje zapalenie wówczas najpierw należy sprawdzić kanał powietrzny w urządzeniu i oczyścić go jeśli został zapchany większymi kawałkami papieru, kurzem, włosami lub innymi przedmiotami. Jeśli, mimo opisanego czyszczenia, wskaźnik pojemnika na kurz nadal sygnalizuje zapalenie należy sprawdzić filtr HEPA
- Zasięgnąć informacji u władz lokalnych.
- Zablockowany przepływ powietrza oraz zanieczyszczone filtry
- Odkurzacze wyłączają się, jeśli filtry będą zanieczyszczone lub wąż/rura/ssawka-szczotka będzie zablockowana.
- Odłączyć urządzenie od zasilania. Pozostawić na ok. 20-30 min. do ostygnięcia. Usunąć blokadę lub oczyścić/wymienić filtry.
- Odkurzacze będą gotowe do pracy.

**CE** Urządzenie spełnia wymagania Dyrektyw Unii Europejskiej:

- Dyrektywa 2006/95/EC —niskie napięcie
- Dyrektywa 89/336/EEC ze zmianami 92/31/EEC oraz 93/68/EEC —kompatybilność elektromagnetyczna

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.



**OPIS DIJELOVA**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Otvor za umetanje crijeva           | 11. Plastične cijevi *                     |
| 2. Elektronski indikator filtera       | 12. Četka za podove sa dvostrukom namjenom |
| 3. Kontrola snage                      | 13. Nastavak za procijepa *                |
| 4. Tipka za namatanje kabela           | 14. Nastavak za tapetirani namještaj *     |
| 5. Tipka za uključivanje/isključivanje | 15. Priključak za čišćenje podova *        |
| 6. Kotač                               | 16. Turbo priključak *                     |
| 7. Spremnik za prašinu                 | 17. Kasetni filter                         |
| 8. Ručka za nošenje                    | 18. Zaštitna mrežica                       |
| 9. Crijevo                             | 19. Položaj za parkiranje                  |
| 10. Teleskopska cijev *                | * Samo određeni modeli                     |

**VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE**

- Pažljivo pročitajte ova uputstva za uporabu.
- Prije uporabe uređaja, provjerite da glavni napon odgovara naponu prikazanom na pločici s tehničkim podacima.
- Nemojte uključivati uređaj ako je na bilo koji način oštećen ili ako je oštećen kabel mrežnog napajanja ili utikač. Nemojte sami popravljati uređaj.
- Uvijek izvucite kabel mrežnog napajanja iz zidne utičnice kad uređaj nije u uporabi i prije bilo koje radnje čišćenja ili održavanja uređaja.
- Nikad nemojte ostaviti uređaj bez nadzora kad je uključen. Držite uređaj izvan dohvata djece.
- Uređaj je namijenjen samo za uporabu u kućanstvu. Koristite ga na način opisan u ovim uputstvima za uporabu.
- Ne povlačite uređaj tako da vučete kabel. Ne isključujte uređaj iz utičnice povlačenjem za kabel. Ne koristite uređaj sa oštećenim kablom. Ako je kabel oštećen, potrebno ga je zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru. Zamjena kabela nije pokrivena jamstvom.
- Ne koristite uređaj na mokrim površinama ili za usisavanje tekućina, blata, pepela i gorućih opušaka cigareta. Ne usisavajte nikakve jako zapaljive ili eksplozivne tvari ili plinove.  
**Ti materijali mogu uzrokovati ozbiljna oštećenja motora —oštećenja koja nisu pokrivena jamstvom.**
- Ne isključujte uređaj iz zidne utičnice ako su vam ruke mokre.
- Ne upotrebljavajte usisavač preblizu grijalicama i radiatorima, pećnicama i sl.
- Prije nego započnete koristiti usisavač, molimo da uklonite velike ili oštre predmete sa poda kako bi spriječili oštećenje spremnika za prašinu i crijeva.

**UPUTSTVA ZA UPORABU**

- Prije uključivanja uvjerite se da su filteri pravilno postavljeni.
- 20 Kako bi spojili crijevo u otvor za usisavanje pritisnite ga dok ne klikne.
- 20 Za odvajanje crijeva iz otvora za usisavanje pritisnite tipku na kraju crijeva.
- Izvucite dovoljnu duljinu kabela i uključite utikač u zidnu utičnicu. ŽUTA oznaka na kablju prikazuje idealnu duljinu kabela. Ne izvlačite kabel iza CRVENE oznake.
- Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje. Pri prvom uključivanju puna snaga se postigne nakon otprilike 1-2 sekunde.
- Za namatanje kabela, pritisnite stopalom tipku za namatanje kabela i pridržavajte kabel rukom kako bi osigurali da ne skače i time uzrokuje oštećenja.
- Pomicanjem kontrole za regulaciju snage, usisna snaga se može podesiti.
- Razina buke: 83 dB (A).

**ODRŽAVANJE UKLANJANJE SADRŽAJA SPREMNIKA ZA PRAŠINU**

- Nikad ne koristite usisavač bez stavljenog spremnika za prašinu.
  - Spremnik za prašinu morate isprazniti ako prozor elektronskog indikatora svjetli kad usisavač radi na najjačem podešenju i kad je četka podignuta s poda.
  - 32 Ako je aktiviran indikator spremnika za prašinu, tada prvo provjerite na uređaju kanal za ulaz zraka. U slučaju je on začepljen velikim komadima papira, prašine, kose ili sličnim materijalima, očistite ga. Ako je nakon čišćenja i dalje aktiviran indikator spremnika za prašinu, provjerite HEPA filter.
  - 21 Izvadite spremnik za prašinu iz usisavača.
  - 22 Izvadite set filtera iz spremnika za prašinu na način prikazan na slici.
  - 23 Ispraznite sadržaj spremnika za prašinu.
  - 22 Vratite set filtera natrag u spremnik za prašinu.
  - 21 Stavite spremnik za prašinu natrag u usisavač.
- Zanussi naročito preporučuje filtre marke Menalux. To su filteri visoke kvalitete i osiguravaju dugi vijek trajanja Zanussi usisivača. Više informacija o Menalux proizvodima potražite na web-adresi: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## ČIŠĆENJE FILTERA

Filtere je potrebno zamijeniti najmanje dva puta godišnje ili kad postanu vidljivo zaprljani. Uvijek koristite usisavač sa postavljenim filterima kako bi izbjegli smanjenje snage usisa. Isključite usisavač iz električne utičnice prije promjene filtera.

## ČIŠĆENJE KASETOG FILTERA

Uvijek koristite usisavač sa postavljenim kasetnim filterom.

- 21 Izvadite spremnik za prašinu iz usisavača.
  - 22 Izvadite set filtera iz spremnika za prašinu na način prikazan na slici.
  - 24 Izvadite kasetni filter okretanjem obrnuto od smjera kazaljki na satu (A) i izvucite ga van (B) na način prikazan na slici.
  - 25 Uklonite zaštitnu mrežicu s uložka filtra.
  - 26,27 Otrсите prljavštinu s filtra i zaštitne mrežice u kantu za smeće, ako je potrebno filter i zaštitnu mrežicu možete isprati hladnom tekućom vodom.
  - 28 Sušite ga na zraku otprilike 24 sata, kako bi osigurali da je potpuno suh prije ponovne uporabe. Izbjegavajte izravnu sunčevu svjetlost i ekstremno suhe uvjete (sušilo za kosu i sl.). Ako elite koristiti usisavač za vrijeme dok se kasetni filter suši, možete koristiti dodatni kasetni filter koji je stavljen u kutiju za pakiranje \*.
  - 25 Umetnite zaštitnu mrežicu na predviđeno mjesto tako da je pritisnete na uložak filtra.
  - 24 Stavite kasetni filter natrag na mjesto (B) i okrenite u smjeru kazaljki na satu (A) na način prikazan na slici.
  - 22 Vratite set filtera natrag u spremnik za prašinu.
  - 21 Stavite spremnik za prašinu natrag u usisavač.
- Referencijalni broj kasetnog filtera: F 133

## ČIŠĆENJE ISPUŠNOG MIKROFILTRA KOJI JE PERIV U VODI \*

- 29 Otvorite rešetku filtera i izvadite filter izlaznog zraka.
  - 30 Uklonite ispušni filter.
  - 31 Isperite ga pod mlazom vode i u potpunosti osušite.
  - 30 Umetnite filter nazad u usisivač.
  - 29 Zatvorite gornji pokrov.
- Referencijalni broj filtera izlaznog zraka: F 133.1

## ZAŠTITA OKOLIŠA

- Pokušajte reciklirati materijal za pakiranje i dotrajali usisavač.
- Kartonsko pakiranje možete odložiti na prikupljaliste starog papira.
- Odložite plastične vrećice napravljene od polietilena (PE) na reciklažno PE odlagalište.


## Reciklirajte uređaj na kraju vijeka trajanja

- Plastični dijelovi označeni su za to namijenjenim identifikacijskim oznakama, tako da poput ostalih materijala, mogu biti reciklirani na kraju vijeka trajanja uređaja.

## Začepljeno strujanje zraka i prljavi filteri

- Usisavač se automatski zaustavlja ako dođe do začepljenja četke/cijevi/crijeva ili ako su filteri začepljeni prljavštinom.
- 32 Ako je aktiviran indikator spremnika za prašinu, tada prvo provjerite na uređaju kanal za ulaz zraka. U slučaju je on začepljen velikim komadima papira, prašine, kose ili sličnim materijalima, očistite ga. Ako je nakon čišćenja i dalje aktiviran indikator spremnika za prašinu, provjerite HEPA filter.
- U tom slučaju, isključite uređaj iz napajanja i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Očistite začepljenje i/ili očistite filtere.
- Ponovo uključite uređaj

- CE** Ovaj aparat je u skladu sa sljedećim EC direktivama:
- Direktiva o niskom naponu 2006/95/EC
  - EMC direktiva 89/336/EEC sa dopunama 92/31/EEC i 93/68/EEC

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

## OPIS SPOTREBIČA

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Prípojka na hadicu                   | 12. Prepínateľná podlahová hubica |
| 2. Elektronický indikátor výmeny filtra | 13. Škárová hubica *              |
| 3. Regulátor výkonu                     | 14. Hubica na čalúnenie *         |
| 4. Tlačidlo navíjania kábla             | 15. Hubica pre hladkú podlahu *   |
| 5. Spínač zapnúť/vypnúť                 | 16. Turbohubica *                 |
| 6. Koleso                               | 17. Kazetový kruhový filter       |
| 7. Kontajner na prach                   | 18. Ochranná sieťka               |
| 8. Držiak                               | 19. Horizontálne parkovanie       |
| 9. Hadica                               |                                   |
| 10. Teleskopická trubica *              |                                   |
| 11. Plastové trubice *                  | * Len niektoré modely             |

## PRE VAŠU BEZPEČNOSŤ

- Spotrebič nečistíte vodou.
- Tento návod na používanie si dôkladne prečítajte.
- Skôr, ako spotrebič uvediete do prevádzky, skontrolujte, či napätie na mieste zapojenia zodpovedá uvedenému menovitému napätiu spotrebiča.
- Ak je prírodný kábel spotrebiča poškodený, vysávač nepoužívajte.
- Ak spotrebič nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete. Spotrebič odpojte od elektrickej siete aj pred výmenou filtra.
- Počas prevádzky spotrebič nenechávajte bez dozoru. Dbajte na to, aby sa deti zdržiavali vždy v bezpečnej vzdialenosti od spotrebiča.
- Spotrebič používajte len na bežné vysávanie v domácnosti podľa pokynov v tomto návode na používanie.
- Pri od pájaní spotrebiča od elektrickej siete nikdy nefahajte za kábel, ale uchopte zástrčku. Po kábli neprechádzajte spotrebičom alebo hubicami.
- Vysávač nepoužívajte na vysávanie tekutín, bahna, horúceho popola, tlejúcich cigariet a podobne. Vysávač nezapínajte v dosahu zápalných plynov. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok vážne poškodenie motora, na ktoré sa nevzťahuje záruka.
- Zástrčku nezapíjajte ani neodpájajte z elektrickej zásuvky mokrymi rukami.
- Vysávač nevystavujte poveternostným vplyvom, vlhkosti a zdrojom tepla.
- Dbajte na to, aby ste vysávačom nevysali tvrdé špicaté predmety, pretože môžu poškodiť kontajner na prach, hadicu alebo motor spotrebiča.

## UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Skontrolujte, či je filter a kontajner na prach správne inštalovaný vo vysávači. Spotrebič používajte len so správne inštalovaným kontajnerom a filterami.
- Prípojné hrdlo hadice zasuňte do prípojky vo vysávači tak, aby zapadlo.
  - Ak chcete hadicu odpojiť, stlačte blokovaciu príchytku a hrdlo hadice vytiahnite z prípojky.
  - Zástrčku vysávača zapojte do elektrickej zásuvky. Žltá značka na kábli označuje ideálnu dĺžku kábla. Kábel nevyťahujte viac, ako po červenú značku.
  - Spotrebič zapnete stlačením tlačidla zapnúť/vypnúť. Po zapnutí dosiahne spotrebič plný výkon približne po 1-3 sekundách.
  - Ak chcete kábel navinúť, stlačte tlačidlo navíjania kábla a kábel prichyťte rukou, aby sa pri navíjaní neskrútil.
  - Na zvýšenie alebo zníženie výkonu slúži posuvný regulátor výkonu.
  - Hlučnosť: 83 dB (A).**

## POUŽÍVANIE A ÚDRŽBA VYPRÁZDNENIE KONTAJNERA NA PRACH

- Kontajner treba vyprázdniť, keď sa rozsvieti elektronický svetelný indikátor výmeny filtra, ak je spotrebič v prevádzke na maximálny výkon a hubica je zdvihnutá tak, že sa nedotýka podlahy. Spotrebič nikdy nezapínajte bez správne inštalovaného kontajnera na prach.
- Ak svieti indikátor naplnenia prachového vrečka, skontrolujte vzduchovú saciu trubicu spotrebiča. Ak je upchatá kúskami papiera, prachom, vlasmi alebo inými nečistotami, odstráňte ich. Ak po odstránení nečistôt indikátor stále svieti, skontrolujte stav HEPA filtra.
  - Kontajner vyberte zo spotrebiča.
  - Odnímate označené časti a filter z kontajnera vyberte.
  - Kontajner vyprázdniťe.
  - Filter vložte späť na svoje miesto do kontajnera.
  - Kontajner inštalujte späť do vysávača.
- S vysávačom Zanussi sa dôrazne odporúča používať filtre značky Menalux. Tieto vysokokvalitné filtre zaručia dlhú životnosť vysávača Zanussi. Ďalšie informácie o produktoch značky Menalux nájdete na našej webovej stránke [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## ČISTENIE FILTROV

Filtere treba vymieňať minimálne dvakrát za rok, alebo keď sú viditeľne znečistené. Vysávač nikdy nespúšťajte bez filtrov. V opačnom prípade by bol výkon nižší a mohlo by dôjsť k poškodeniu motora. Pred výmenou filtrov spotrebič odpojte od elektrickej siete.

### Čistenie kazetového kruhového filtra

Vysávač nikdy nespúšťajte bez inštalovaného kazetového filtra.

- 21 Z vysávača vyberte kontajner na prach.
- 22 Filter odnímate z kontajnera na prach tak, ako je zobrazené na obrázku.
- 24 Kazetový filter vymontujte z veka kontajnera otočením proti smeru hodinových ručičiek (A) a vytiahnutím (B), ako je zobrazené na obrázku.
- 25 Ochranný nástavec odstráňte z kazetového filtra.
- 26,27 Z filtra a nástavca vyklepte špinu do koša. Ak je to nutné, môžete filter a nástavec umyť pod prúdom studenej vody.
- 28 Potom filter nechajte voľne sušiť približne 24 hodín, aby ste si mohli byť pred opätovným použitím istí, že je úplne suchý. Filter spotrebiča nenechávajte sušiť na priamom slnečnom svetle alebo pri extrémnych podmienkach (fén a pod.).  
Če želite uporať sa s vaším problémom, môžete použiť referenčné číslo kazetového filtra: F 133
- 25 Ochranný nástavec nasuňte na kazetový filter.
- 24 Kazetový filter vráťte na svoje miesto (B) a otočte ho v smere hodinových ručičiek (A), ako je zobrazené na obrázku.
- 22 Filtračnú sadu vráťte späť do kontajnera.
- 21 Kontajner vráťte na svoje miesto vo vysávači.

### VÝMENA UMÝVATEĽNÉHO VÝFUKOVÉHO MIKROFILTRA \*

- 29 Otvorte mriežku filtra, aby ste mohli výfukový filter vybrať.
- 30 Vyberte výfukový filter.
- 31 Opláchnite ho pod tečúcou vodou a nechajte ho úplne vyschnúť.
- 30 Vložte filter späť do vysávača.
- 29 Zatvorte hornú časť spotrebiča.  
Referenčné číslo výfukového filtra: F 133.1

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Obalový materiál a starý spotrebič odovzdajte na recykláciu.
- Kartónový obal môžete odovzdať v zberni papiera.
- Plastové vrecká vyrobené z polyetylénu (PE) odovzdajte v zberni PE na recyklovanie.

### Recyklovanie starého spotrebiča

- Všetky plasty sú opatrené identifikačným značením, aby ich bolo možné na konci životnosti spotrebiča recyklovať, podobne ako aj ostatné materiály.
- Potrebné informácie získate na miestnom úrade.


### Blokovaný prietok vzduchu a znečistené filtre.

- Ak sa prietok vzduchu v hubici, trubici alebo hadici zablokuje, alebo sú filtre veľmi znečistené, vysávač sa automaticky vypne.
- 32 Ak svieti indikátor naplnenia prachového vrecka, skontrolujte vzduchovú saciu trubicu spotrebiča. Ak je upchatá kúskami papiera, prachom, vlasmi alebo inými nečistotami, odstráňte ich. Ak po odstránení nečistôt indikátor stále svieti, skontrolujte stav HEPA filtra.
- Spotrebič odpojte od elektrickej siete a vysávač nechajte vychladnúť na 20-30 minút. Potom príčinu zablokovania prietoku vzduchu odstráňte a/alebo vyčistite filtre.
- Vysávač znovu zapnite.

## CE

Tento spotrebič zodpovedá nasledujúcim smerniciam ES:

- Smernica 2006/95/ES pre elektrické zariadenia určené na používanie v rámci určitých limitov napätia,
- Smernica o elektromagnetickej kompatibilitate 89/336/EHS vrátane úprav 92/31/EHS a 93/68/EHS.

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

#### POPIS JEDNOTLIVÝCH DÍLŮ

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 1. Sací otvor                        | 10. Teleskopická trubice *                 |
| 2. Elektronická signalizace filtru   | 11. Plastové trubice *                     |
| 3. Ovládání sacího výkonu            | 12. Duální podlahová hubice                |
| 4. Tlačítko zpětného navíjení kabelu | 13. Štěrbínová hubice *                    |
| 5. Tlačítko hlavního vypínače        | 14. Hubice na čalounění *                  |
| 6. Kolečko                           | 15. Hubice na hladkou podlahovou krytinu * |
| 7. Prachový zásobník                 | 16. Turbohubice *                          |
| 8. Držadlo                           | 17. Kazetový filtr                         |
| 9. Sací hadice                       | 18. Ochranná síťka                         |
|                                      | 19. Parkovací poloha                       |

\* Pouze u některých modelů

#### VLASTNÍ POUŽÍVÁNÍ

- Před zahájením vysávání přezkontrolujte, zda jsou všechny filtry ve správných pozicích.
- 20 Připojte hadici na sací otvor až do zaklapnutí.
- 20 Hadici od sacího otvoru odpojte stlačením tlačítka na konci hadice.
- Vytáhněte požadovanou délku kabelu ze skříně vysavače a zástrčku připojte do elektrické zásuvky. Maximální délka přívodního kabelu je vyznačena na kabelu ŽLUTOU značkou. Nikdy kabel nevytahujte dále. Za ČERVENOU značkou by již došlo k poškození.
- Vysavač zapněte stisknutím tlačítka hlavního vypínače. Plný výkon vysavače je dosažen asi po 1 až 2 sekundách po zapnutí vysavače.
- Vysavač je vybaven zpětným navíječem kabelu, který aktivujete sešlápnutím tlačítka zpětného navíjení. Při zpětném navíjení kabel přidržíte v ruce, aby nemohlo dojít jeho pohybem k žádným škodám.
- Posouváním regulátoru výkonu lze nastavit sací výkon vysavače.
- Hladina hluku: 83 dB (A).

#### ÚDRŽBA

- Vyprázdnění obsahu prachového zásobníku  
Nikdy neprovazujte vysavač bez instalovaného prachového zásobníku. Prachový zásobník je nutné vyprázdnit vždy, když během provozu vysavače na maximální výkon, bude trvale svítit elektronický indikátor filtru a hubice je přítom nadzvednutá od vysávaného povrchu.
- 32 Pokud je aktivován ukazatel nádoby na prach, nejprve zkontrolujte kanál, kterým spotřebič nasává vzduch. Pokud je blokován většími kusy papíru, prachem, vlasy nebo jinými materiály, tak jej vyčistěte. Pokud i po tomto vyčistění zůstává indikátor nádoby na prach aktivní, zkontrolujte HEPA filtr.
  - 21 Prachový zásobník vyjměte z vysavače.
  - 22 Z prachového zásobníku vyjměte sadu filtrů a to způsobem naznačeným na ikoně.
  - 23 Prachový zásobník vyprázdněte.
  - 22 Sadu filtrů vložte zpět do prachového zásobníku.
  - 21 Prachový zásobník vložte opět do vysavače.
- Pro vysavače Zanussi důrazně doporučujeme filtry značky Menalux. Tyto vysoce kvalitní filtry zajistí vašemu vysavači Zanussi dlouhou životnost. Další informace o produktech značky Menalux naleznete na naší internetové stránce: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

#### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pečlivě si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny.
- Před použitím vysavače se přesvědčte, že napětí v síti odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku vysavače.
- Vysavač nikdy nezapínejte, je-li jakkoliv poškozen nebo porouchán nebo jsou-li jakýmkoliv způsobem poškozeny přívodní kabel nebo zástrčka. Nikdy se nepokoušejte vysavač opravovat sami. Jsme vám vždy připraveni pomoci a to jak s dodáním příslušenství nebo provedením opravy. Servisní telefonní linka: 261122262
- Jestliže není vysavač v provozu nebo hodláte vysavač vyčistit nebo na něm provést údržbu, tak ho vždy odpojte ze zásuvky.
- Nikdy neponechávejte zapnutý vysavač bez dozoru. Vysavač mějte mimo dosah dětí.
- Vysavač je určen pouze pro domácí používání. Vysavač používejte pouze způsobem, který je popsán v tomto návodu k použití.
- Vysavač nikdy netahujte za přívodní kabel. Nikdy nevytahujte zástrčku ze zásuvky taháním za přívodní kabel. Nikdy nepoužívejte vysavač, který má přívodní kabel poškozený. Poškozený kabel si nechte vyměnit v servisní organizaci. Na tento druh závady se nevztahují záruční podmínky.
- Tímto vysavačem nevysávejte kapaliny, bláto, popel a hořící nedopalky cigaret a doutníků. Nikdy také nevysávejte vysoce hořlavé nebo explozivní a třaskavé látky a plyny.
- Takové materiály mohou způsobit vážné poškození motoru-na poruchy způsobené vysáváním takových materiálů se nevztahuje záruka.
- Vysavač nikdy nevytahujte ze zásuvky mokrou rukou.
- Vysavač nikdy neprovazujte v blízkosti zdroje tepla jako jsou radiátory, topidla, sporáky, apod.
- Před zahájením vysávání odstraňte z podlahy všechny ostré a rozměrné předměty, aby nemohlo dojít k poškození prachového zásobníku nebo sací hadice.

## ČIŠTĚNÍ FILTRŮ

Filtry je nutné minimálně 2x ročně vyměňovat za nové a také vždy když jsou viditelně znečištěné.

Vysavač používejte vždy s instalovanými filtry a to i z důvodu dosahování požadovaného sacího výkonu. Před výměnou filtrů vždy vysavač odpojte od elektrické sítě.

## Čištění kazetového filtru

Vysavač vždy provozujte s instalovaným kazetovým filtrem.

- 21 Prachový zásobník vyjměte z vysavače.
- 22 Z prachového zásobníku vyjměte sadu filtrů a to způsobem naznačeným na ikoně.
- 24 Demontujte kazetový filtr otočením proti směru chodu hodinových ručiček (A) a vytáhněte ho ven (B), tak jak je naznačeno na ikoně.
- 25 Vyjměte ochrannou mřížku z kazetového filtru.
- 26,27 Vytřepejte nečistoty z filtru a sítko do koše na odpadky, pokud je to nutné je možné filtr a sítko opláchnout chladnou vodou pod kohoutkem.
- 28 Před dalším použitím ho ponechejte minimálně 24 hodin volně položený, aby mohl dokonale vyschnout. Nevystavujte ho přímému slunečnímu záření a ani nepoužívejte jiné prostředky k urychlení sušení (fén, atd.).

Ak chcete používať vysávač počas sušenia kazetového filtra, použijete náhradný kazetový filter, ktorý je vložený v krabici od vysávača \*.

- 25 Vložte ochranné sítko na své místo přitlačením na kazetový filtr.
- 24 Kazetový filtr dejte zpět na místo (B) a otočte ho ve směru chodu hodinových ručiček (B), tak jak je naznačeno na ikoně.
- 22 Sadu filtrů dejte zpět do prachového zásobníku.
- 21 Prachový zásobník vložte opět do vysavače.  
Objednací číslo kazetového filtru: F 133

## Výměna omyvatelného filtru \*

- 29 Otevřete mřížku výstupního filtru.
- 30 Vyjměte výstupní filtr.
- 31 Umyjte ho pod proudem tekoucí vody a dobře vysušte.
- 30 Vložte filtr zpět do vysavače.
- 29 Vysavač opět uzavřete víkem.  
Objednací číslo filtru : F 133.1

## Ochrana životního prostředí

- Vždy se snažte veškeré obaly a i vysloužilý vysavač recyklovat.
- Kartónovou krabici je možné odložit do kontejneru na papír nebo na vyhrazené sběrné místo určeného pro skládkování papíru.
- Plastové obaly (sáčky) vyrobené z polyethylénu (PE) dejte do kontejneru nebo na sběrné místo určené pro odpady z polyethylénu (PE).


## Recyklace vysloužilého vysavače

- Všechny plastové díly nesou na sobě značku použitého materiálu, které pomohou tyto díly po dosloužení spotřebiče správně určit a tím i recyklovat stejně jako ostatní součásti vyrobené z jiných materiálů.
- Další informace je možné získat u místních orgánů státní správy odpovídající za řízení likvidace odpadů.

## Zablokování sání a špinavé filtry

- Vysavač se automaticky vypne v těch případech, kdy došlo k závažnému zablokování toku vzduchu hubicí, hadicí a trubkou nebo když jsou filtry znečištěné resp. zanesené špínou.
- 32 Pokud je aktivován ukazatel nádoby na prach, nejprve zkontrolujte kanál, kterým spotřebič nasává vzduch. Pokud je blokováno většími kusy papíru, prachem, vlasy nebo jinými materiály, tak je vyčistěte. Pokud i po tomto vyčištění zůstává indikátor nádoby na prach aktivní, zkontrolujte HEPA filtr.
- V takových případech vysavač odpojte od přívodu elektrické energie a ponechte ho asi 20-30 minut vychladnout. Odstraňte příčiny blokování a/nebo vyčistěte filtry.
- Vysavač opět zapněte.

- CE** Tento spotřebič odpovídá následujícím směrnícím ES:
- Směrnice pro nízké napětí 2006/95/EC
  - Směrnice pro elektromagnetickou slučitelnost 89/336/EEC s dodatky 92/31/EEC a 93/68/EEC

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

**OPIS DELOV SESALNIKA**

- |   |  |
|---|--|
| 1. Odprtina za sesalno cev              | 10. Teleskopska cev *                    |
| 2. Elektronski indikator filtra         | 11. Plastične cevi *                     |
| 3. Stikalo za nastavljanje sesalne moči | 12. Kombinirani nastavek za čiščenje tal |
| 4. Pedal za navijanje kabla             | 13. Nastavek za reže *                   |
| 5. Stikalo za vklop/izklop              | 14. Nastavek za oblazinjeno pohišstvo *  |
| 6. Kolesa                               | 15. Nastavek za tdra tla *               |
| 7. Posoda za prah                       | 16. Turbo krtača *                       |
| 8. Ročaj za prenašanje sesalnika        | 17. Filtrirni vložek                     |
| 9. Gibljiva cev                         | 18. Zaščitna mrežica                     |
|   | 19. Odlaganje v vodoravnem položaju      |
- \* Samo nekateri modeli

**POMEMBNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO**

- Pozorno preberite to knjižico z navodili.
- Pred uporabo sesalnika se pripravite, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza na tablici s podatki navedeni vrednosti.
- Sesalnika ne uporabljajte, če opazite nepravilnost v delovanju, če je kakorkoli poškodovan ali če je poškodovan priključni električni kabel ali vtičač. Nikoli ne poskušajte sami popraviti sesalnika. Za vsa potrebna popravila in za naročilo dodatne opreme se obrnite na pooblaščen servis.
- Kadar sesalnika ne uporabljate in pred vzdrževalnimi deli potegnite vtičač iz vtičnice.
- Vklapljenega sesalnika ne puščajte brez nadzora. Otrokom ne smete dovoliti, da se igrajo z aparatom.
- Sesalnik je namenjen uporabi v gospodinjstvih. Uporabljajte ga skladno s temi navodili.
- Ne vlecite sesalnika za priključni električni kabel; pri izklapljanju iz električnega omrežja vedno primite za vtičač, nikoli ne vlecite za kabel. Sesalnika ne uporabljajte, če je priključni električni kabel poškodovan. Če je priključni električni kabel poškodovan, sesalnika ne smete uporabljati. Za zamenjavo priključnega električnega kabla se obrnite na pooblaščen servis. Zamenjava priključnega električnega kabla v garanciji ni zajeta.
- Sesalnika ne uporabljajte za čiščenje mokrih tal ali za vsesavanje tekočin, blata, pepela ali tlečih cigaretnih ogorkov. Ne vsesavajte vnetljivih ali eksplozivnih snovi ali plinov.
- Te snovi bi lahko resno poškodovale motor - tovrstne okvare pa niso pokrite z garancijo.
- Ne prijemajte vtičača z mokrimi rokami.
- Ne uporabljajte sesalnika v neposredni bližini peči, radiatorjev ipd.
- Pred čiščenjem s sesalnikom poberite s tal večje in ostre predmete, da se ne bi poškodovala posoda za prah ali gibljiva cev.

**NAVODILA ZA UPORABO**

- Pred vklopom sesalnika se pripravite, da so filtri pravilno nameščeni.
- 20 Priključite gibljivo cev na sesalnik - potisnite jo v odprtino na sesalniku, da se slišno zaskoči.
- 20 Ko želite ločiti gibljivo cev od sesalnika, pritisnite na gumb na koncu cevi.
- Odvijte ustrezno dolžino kabla in potisnite vtičač v vtičnico. Optimalna dolžina kabla je označena z RUMENO oznako na kablu. Nikoli ne smete izvleči kabla naprej od RDEČE oznake!
- S pritiskom na pedal za vklop/izklop vklopite sesalnik. Po prvem vklopu doseže sesalnik polno moč po pribl. 1-2 sekundah.
- Ko želite naviti priključni električni kabel nazaj v sesalnik, pritisnite na pedal za navijanje kabla z nogo in z roko pridržite kabel, da ne bi vtičač udaril ob ohlajne sesalnika in da vas kabel ne bi udaril.
- Sesalno moč lahko prilagodite s pomočjo stikala za nastavljanje sesalne moči.
- Glasnost: 83 dB (A).

**VZDRŽEVANJE PRAZNIENJE POSODE ZA PRAH**

- Sesalnika ne smete uporabiti, če v njem ni posode za prah.
- Posodo za prah morate izprazniti, če se osvetli elektronski indikator filtra, ko je sesalnik vklapljen pri največji sesalni moči, nastavek pa je dvignjen od tal.
- 32 Če se aktivira indikator posode za prah, preverite prehodnost zračnih vodov. Če so cevi zamašene zaradi koščkov papirja, prašnih kosmov ali česa drugega, jih najprej očistite. Če je indikator posode za prah aktiviran tudi, ko ste očistili posodo za prah, preverite HEPA filter.
  - 21 Odstranite posodo za prah iz sesalnika.
  - 22 Odstranite sklop filtra iz posode za prah - upoštevajte simbol.
  - 23 Izpraznite posodo za prah.
  - 22 Namestite sklop filtra nazaj v posodo za prah.
  - 21 Vstavite posodo za prah nazaj v sesalnik.
- Podjetje Zanussi močno priporoča filtre Menalux. Z uporabo teh visokokakovostnih filtrov boste svojemu sesalniku Zanussi zagotovili dolgo življenje. Več informacij o izdelkih Menalux najdete na spletnem mestu: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## ČIŠČENJE FILTROV

Filtre zamenjajte vsaj dvakrat na leto, oziroma ko so vidno umazani.

Sesalnik uporabljajte samo, če so filtri vstavljeni, da preprečite zmanjšanje sesalne moči.

Pred zamenjavo filtrov izključite sesalnik iz električnega omrežja.

- 21 Odstranite posodo za prah iz sesalnika.
- 22 Odstranite sklop filtra iz posode za prah - upoštevajte simbol.
- 24 Odstranite filtrirni vložek - zavrtite ga na levo (A) in izlecite (B), kot je to prikazano s simbolom.
- 25 Odstranite kasetni filter z zaščitno mrežico —zavrtite ju na desno in izlecite.
- 26,27 Snemite zaščitno mrežico s kasetnega filtra. Prah iz filtra in z mrežice stresite v smetnjak; če je potrebno, lahko filter in mrežico izperete pod hladno tekočo vodo.
- 28 Filtrirni vložek naj se približno 24 ur suši na zraku; pred ponovno uporabo se prepričajte, da je filter povsem suh. Ne izpostavljate filtra direktni sončni svetlobi ali vročini (uporaba npr. sušilnika za lase ni dovoljena)\*.
- 25 Potisnite zaščitno mrežico v pravičen položaj na filtrirni kaseti.
- 24 Suh filtrirni vložek vstavite (B) in ga zavrtite na desno (A), kot kaže simbol.
- 22 Namestite sklop filtra nazaj v posodo za prah.
- 21 Vstavite posodo za prah nazaj v sesalnik.  
Referenčna številka filtrirnega vložka: F 133

## Menjava pralnega izhodnega mikrofiltra \*

- 29 Odprite rešetko filtra in odstranite filter na izhodu zraka iz sesalnika.
- 30 Odstranite izhodni filter.
- 31 Izperite ga pod tekočo vodo in dobro posušite.
- 30 Filter ponovno vstavite v sesalnik.
- 29 Zaprite pokrov na vrhu sesalnika.  
Referenčna številka filtra na izhodu zraka iz sesalnika: F 133.1

## ZA ZAŠČITO OKOLJA


- Omogočite recikliranje embalaže in odsluženih aparatov; odpeljite jih na ustrezno zbirališče odpadkov.
- Kartonsko embalažo lahko odvržete na zbirališče starega papirja.
- Plastične vrečke iz polietilena (PE) odvrzite na ustrezno zbirno mesto za recikliranje.

## Recikliranje aparata ob koncu življenjske dobe

- Vsi plastični deli so ustrezno označeni, kar omogoča recikliranje po koncu življenjske dobe aparata.
- 32 Če se aktivira indikator posode za prah, preverite prehodnost zračnih vodov. Če so cevi zamašene zaradi koščkov papirja, prašnih kosmov ali česa drugega, jih najprej očistite. Če je indikator posode za prah aktiviran tudi, ko ste očistili posodo za prah, preverite HEPA filter.
- Pozanimajte se pri lokalnih oblasteh o ustreznem zbirališču odpadkov.
- Zamašene cevi in umazani filtri: Če se zamaši nastavek/cev/gibljiva cev ali so filtri zelo umazani, se sesalnik samodejno izklopi. V takih primerih izključite sesalnik iz električnega omrežja in počakajte 20-30 minut, da se ohladi. Očistite cevi in/ali filtre. Znova vklopite sesalnik.

**CE** Aparat je skladen z naslednjimi predpisi Evropske zbornice:

- odredba o nizki napetosti 2006/95/EC
- odredba o elektromagnetni združljivosti 89/336/EEC vključno z modifikacijami 92/31/EEC in 93/68/EEC.

Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme. S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.



## DESCRIERE COMPONENTE

- |                                |                                    |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1. Orificiu aspirare           | 12. Perie podea cu dubla utilizare |
| 2. Indicator electronic filtru | 13. Duza pentru locuri înguste *   |
| 3. Control variabil putere     | 14. Perie pentru tapiserie *       |
| 4. Buton rulare cablu          | 15. Perie podea dura *             |
| 5. Intrerupator pornit/oprit   | 16. Perie turbo *                  |
| 6. Roata                       | 17. Filtru cartus                  |
| 7. Container pentru praf       | 18. Plasă protecție                |
| 8. Maner pentru transport      | 19. Poziție de depozitare          |
| 9. Tub aspirare                |                                    |
| 10. Tub telescopic *           |                                    |
| 11. Tuburi prelungitoare *     |                                    |

\* Disponibil numai pentru unele modele

## SFATURI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANTA

- Cititi cu atentie acest manual de utilizare.
- Inainte de a utiliza aparatul verificati daca parametrii sursei de alimentare cu energie electrica corespund cu cei inscriptionati pe placuta cu date tehnice.
- Nu porniti aparatul in cazul in care pare a fi defect sau in cazul in care cordonul de alimentare sau stecherul sunt deteriorate. Nu incercati sa reparati dumneavoastra aparatul. Pentru reparatii si accesorii va rugam sa apelati la un service autorizat Electrolux.
- Scoateti intotdeauna stecherul din priza atunci cand nu utilizati aparatul si atunci cand efectuati operatii de intretinere sau de reparare a aparatului.
- Nu lasati niciodata nesupravegheat aparatul atunci cand acesta este pornit. Pastrati-l la distanta de accesul copiilor.
- Acest aparat este destinat utilizarii in scopuri casnice. Va rugam sa il utilizati asa cum este descris in manualul de instructiuni de utilizare.
- Nu trageți de cablul de alimentare. Nu scoateti aparatul din priza tragand direct de cablul de alimentare. Nu utilizati aspiratorul in cazul in care cablul de alimentare este deteriorat. In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie inlocuit numai la centrul de service autorizat. Acesta nu face obiectul garantiei.
- Nu utilizati aspiratorul pe suprafete ude sau pentru a aspira lichide, noroi sau mucuri de tigara aprinse. Nu aspirati substante sau gaze puternic inflamabile.
- Aceste materiale pot deteriora grav motorul - deteriorari ce nu sunt acoperite de garantie.
- Nu scoateti aparatul din priza daca aveti mainile ude.
- Nu utilizati aspiratorul in apropierea radiatoarelor, sobelor, etc.
- Inainte de a incepe procesul de curatenie, indepartati de pe podea obiectele mari sau ascutite pentru a evita deteriorarea containerului pentru praf si a tubului.

## INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE

- Inainte de a incepe utilizarea aparatului verificati daca filtrele sunt in pozitia corecta.
- 20 Pentru a conecta tubul la orificiul de aspirare, apasati pana se aude clic.
- 20 Pentru a deconecta tubul la orificiul de aspirare, apasati butonul de la capatul tubului de aspirare.
- Derulati o lungime suficienta a cablului de alimentare si introduceti stecherul in priza. Un semn GALBEN pe cablul de alimentare indica lungimea ideala a cablului. Nu extindeti cablul mai mult decat indica semnul ROSU.
- Apasati butonul ON/OFF (Pornit/Oprit) pentru a porni aparatul. Atunci cand aparatul este pornit pentru prima oara, puterea maxima este atinsa dupa 1-2 secunde.
- Pentru a strange cablul de alimentare, apasati butonul pentru rularea cablului cu piciorul, si ghidati cablul cu mana pentru a va asigura ca stecherul sau cablul nu deterioreaza aspiratorul in timpul procesului de rulare.
- Cu ajutorul dispozitivului de control variabil pentru putere, puterea de aspirare poate fi ajustata.
- Nivel de zgomot: 83 dB (A).

## INTRETINERE

- Indepartarea continutului containerului pentru praf  
Nu utilizati niciodata aparatul fara a avea containerul pentru praf instalat.  
Containerul pentru praf trebuie golit in cazul in care fereastra indicatorului filtrului electronic se activeaza atunci cand aspiratorul functioneaza la putere maxima si peria este ridicata de pe podea.
  - 32 Daca indicatorul containerului de praf este activat, in primul rand verificati canalul de absorție al aparatului. Daca este obturat de bucati mari de hartie, par sau alte materiale trebuie sa il curatati. Daca in urma curatarii containerul de praf ramane activat, verificati filtrul HEPA.
  - 21 Indepartati containerul pentru praf din aspirator.
  - 22 Scoateti filtrul pentru praf tragandu-l in directia indicata in figura.
  - 23 Indepartati continutul containerului pentru praf.
  - 22 Puneti setul filtru inapoi in containerul pentru praf.
  - 21 Puneti la loc containerul pentru praf inapoi in aspirator.
- Zanussi recomandă filtrele Menalux. Aceste filtre de înaltă calitate vor asigura o viață îndelungată aspiratorului dumneavoastră Zanussi. Pentru mai multe informații despre produsele Menalux, vizitați site-ul nostru de web: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## CURATAREA FILTRELOR

Filtrele trebuie curatate cel puțin de două ori pe an sau atunci când devin foarte murdare. Utilizați întotdeauna aspiratorul cu filtrele montate pentru a evita puterea de aspirație redusă.  
Deconectați de la sursa de alimentare cu energie electrică înainte de a curăța filtrele.  
Curățarea filtrelor cartus.

## UTILIZAȚI ÎNTOȚDEAUNA APARATUL CU FILTRUL CARTUS MONTAT.

- 21 Scoateți containerul pentru praf din aspirator.
- 22 Scoateți filtrul din containerul de praf tragându-l așa cum este indicat în figura.
- 24 Îndepărtați filtrul cartus rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic (A) și trageți-l afară (B) așa cum este indicat în figura.
- 25 Îndepărtați plasa de protecție de pe filtrul cartușului.
- 26,27 Scuturați mizeria de pe filtru și de pe plasă într-un coș de gunoi, dacă este necesar filtrul și plasa pot fi clătite cu apă rece, la robinet.
- 28 Lasăți-l să se usuce pentru aproximativ 24 de ore, pentru a vă asigura că este complet uscat înainte de reutilizare. Evitați lumina directă a soarelui și condițiile extreme de uscare (uscătoare de par, etc). Dacă doriți să vă utilizați aspiratorul în timp ce filtrul se usucă după ce a fost spălat, puteți folosi filtrul de rezervă pe care-l găsiți în ambalajul aspiratorului \*.
- 25 Introduceți plasa de protecție la locul său prin împingerea acesteia pe filtrul cartușului.
- 22 Introduceți la loc filtrul cartus în containerul pentru praf.
- 21 Montați la loc filtrul în aspirator.

## Înlocuirea micro-filtrului de evacuare lavabil \*

- 29 Deschideți grila filtrului pentru a îndepărta filtrul de evacuare.
  - 30 Îndepărtați filtrul de evacuare.
  - 31 Clătiți-l sub jet de apă și uscați-l complet.
  - 30 Puneți filtrul înapoi în aspirator.
  - 29 Închideți carcasa superioară.
- Numar referința micro filtru evacuare: F 133.1

## PROTECȚIA MEDIULUI

- Reciclați ambalajele și aparatele vechi
- Ambalajele de carton pot fi reciclate la punctele pentru colectarea hârtiei
- Reciclați ambalajele din plastic marcate (PE) la punctele de colectare a ambalajelor din polietilena.


## Reciclarea aparatului la sfârșitul ciclului de viață

- Toate componentele de plastic poartă marcaje distinctive față de celelalte componente ale aparatului, astfel încât acestea pot fi reciclate cu ușurință la sfârșitul ciclului de viață a aparatului.
- 32 Dacă indicatorul containerului de praf este activat, în primul rând verificați canalul de aspirație al aparatului. Dacă este obturat de bucatărie mare de hartie, păr sau alte materii trebuie să îl curățați. Dacă în urma curățării containerul de praf rămâne activat, verificați filtrul HEPA.
- Vă rugăm să vă interesați în acest scop la autoritățile locale. Filtre blocate și filtre murdare
  - Aspiratorul se oprește în mod automat în cazul în care apare un blocaj în duza/tubul de aspirație sau în cazul în care filtrele sunt blocate cu mizerie.
  - Deconectați aparatul de la sursa de alimentare cu energie electrică și lăsați aspiratorul să se răcească pentru 20-30 de minute. Îndepărtați blocajul și/sau curățați filtrele.
  - Reporniți aspiratorul.

## Producator

Suzhou Kingclean Floorcare Co. Ltd.  
Xiangyang Road, Suzhou New District.  
Suzhou, Jiangsu, China, 215009

- CE** Acest aparat este în conformitate cu următoarele directive CE:
- Directiva cu privire la joasă tensiune 2006/95/EC
  - Directiva EMC 89/336/EEC cu amendamentele 92/31/EEC și 93/68/EEC

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoierii menajeri. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că ați eliminat în mod corect produsul, ajutați la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediul înconjurător și pentru sănătatea persoanelor, consecințe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informații detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați biroul local, serviciul pentru eliminarea deșeurilor sau magazinul de la care l-ați achiziționat.

**ОПИСАНИЕ ДЕТАЛЕЙ**

- |  |  |
|--|--|
| 1. Отверстие всасывания                  | 11. Пластмассовые трубки*                  |
| 2. Регулятор плавного изменения мощности | 12. Насадка для пола двойного назначения   |
| 3. Кнопка On/Off (Вкл/Выкл)              | 13. Щелевая насадка*                       |
| 4. Кнопка сматывания кабеля              | 14. Комбинированная щелевая насадка/щетка* |
| 5. Колесо                                | 15. Насадка для підлоги *                  |
| 6. Пылесборник                           | 16. Турбонасадка*                          |
| 7. Ручка для переноски                   | 17. Сменный фильтр                         |
| 8. Кнопка открывания отделения           | 18. Защитная сетка                         |
| 9. Выдвижная трубка                      | 19. Система горизонтального хранения       |
| 10. Металлические трубки*                | * Только для отдельных моделей             |

- Размотайте кабель на достаточную длину и вставьте вилку кабеля электропитания в розетку. Идеальная длина кабеля при размотке обозначена меткой ЖЕЛТОГО ЦВЕТА. Не разматывайте кабель дальше, чем обозначено меткой КРАСНОГО ЦВЕТА.
- Включите пылесос нажатием кнопки ON/OFF (Вкл/Выкл). Полная мощность достигается пылесосом через 1-2 секунды после первого включения.
- Разматывая кабель, нажимайте кнопку сматывания ногой; рукой направляйте кабель, предотвращая захлестывание и повреждение им предметов.
- Регулируйте мощность всасывания с помощью регулятора плавного изменения мощности.
- Мощность всасывания также можно регулировать путем увеличения или уменьшения отверстия, расположенного на рукоятке шланга.
- **Уровень шума: 83 дБ (А)**

**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

**МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ**

- Внимательно прочтите данную инструкцию.
- Перед использованием изделия убедитесь, что напряжение электросети соответствует напряжению, указанному на табличке с техническими данными.
- Не включайте устройство, если его внешний вид позволяет предположить наличие в нем неисправности любого рода или если его кабель или вилка кабеля повреждены. Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно.
- По завершении работы или перед проведением чистки или техобслуживания устройства всегда вынимайте вилку кабеля электропитания из розетки.
- Никогда не оставляйте устройство включенным без присмотра. Не допускайте использования устройства детьми.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Выполняйте все приведенные инструкции.
- При перемещении устройства не тяните его за кабель электропитания.  
При отсоединении устройства от сети не тяните за кабель электропитания.
- Не используйте устройство для уборки влажных поверхностей и не допускайте засасывания жидкостей, грязи, пепла и горящих окурков.  
Не используйте устройство в присутствии легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов.
- Не вынимайте вилку из розетки влажными руками.
- Не используйте пылесос слишком близко от обогревателей, батарей, плит и т.д.
- Перед началом работы с пылесосом уберите с пола крупные и острые предметы во избежание случайного повреждения пылесборника и шланга.

**ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ**

- Перед началом работы убедитесь, что все фильтры установлены.

**УДАЛЕНИЕ СОДЕРЖИМОГО ПЫЛЕСБОРНИКА**

- Никогда не работайте с пылесосом в отсутствие пылесборника.
- 32 Если индикатор пылесборника включается самым первым, то проверьте работу впускного отверстия воздуховода у вашего устройства. Если оно забито клочками бумаги, пылью, волосами или чем-то еще, то следует его прочистить. Если после проведенной чистки индикатор пылесборника по-прежнему горит, проверьте HEPA-фильтр.
- 21 Выньте пылесборник из пылесоса
- 22 удалите набор фильтров из пылесборника, как показано на рисунке
- 23 удалите содержимое пылесборника.
- 22 Вставьте фильтр на место.
- 21 Установите пылесборник обратно в пылесос

**ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ**

- Контейнер-пылесборник нужно опорожнить, если при включении на максимальную мощность электронный индикатор загорается при поднятой с пола насадке.
- Индикатор мигает красным светом во время пользования пылесосом. Это нормально. Если пылесборник пуст, а индикатор все еще мигает, это значит, что фильтр засорился. В этом случае следуете указаниям раздела "Замена или очистка фильтра".
- Замену фильтров необходимо выполнять как минимум раз в два года или по мере их загрязнения, определяемой визуально.
- Во избежание снижения мощности всасывания не работайте с пылесосом без установленных фильтров.
- Перед заменой фильтров выньте вилку кабеля электропитания из розетки.
- Компания Zanussi настоятельно рекомендует пользоваться фильтрами марки Menalux. Применение этих высококачественных пылесборников и фильтров гарантирует более длительный срок службы пылесоса Zanussi. Подробную информацию о продуктах марки Menalux можно найти на веб-сайте [www.menalux.com](http://www.menalux.com)

**ЗАМЕНА И ЧИСТКА СМЕННОГО ФИЛЬТРА**

- 21 Выньте пылесборник из пылесоса
- 22 удалите набор фильтров из пылесборника, как показано на рисунке
- 24 удалите картридж фильтра, повернув его обратно - по часовой стрелке (А), и выньте его (В), как показано на рисунке.
- 26 Снимите защитную сетку с фильтра.
- 26,27 Вытряхните мусор из фильтра и сетки в мусорное ведро; если необходимо, промойте фильтр и сетку под струей холодной воды из крана.
- 28 Оставьте их сохнуть примерно на 24 часа, а перед использованием убедитесь, что они высохли полностью. Не подвергайте их воздействию прямого солнечного света или высокотемпературной сушке.
- 25 Поставьте защитную сетку на место, придавив ее к фильтру.
- 24 Установите картридж фильтра на место (В) и поверните его по часовой стрелке (А), как показано на рисунке
- 22 Вставьте фильтр на место.
- 21 Установите пылесборник обратно в пылесос  
Код сменного фильтра: F 133

**ЧИСТКА МОЮЩЕГОСЯ ВЫПУСКНОГО МИКРОФИЛЬТРА \***

- 29 Освободите фиксатор решетки фильтра. Извлеките выпускной фильтр вместе с решеткой
- 30 Извлеките выпускной фильтр.
- 31 Промойте фильтр под струей воды, затем дайте ему полностью высохнуть
- 30 Вставьте фильтр обратно в пылесос.
- 29 Вставьте фильтр с решеткой обратно в пылесос. Зафиксируйте решетку фильтра.  
Код выпускного фильтра: F 133.1

**ЕСЛИ ПРОДУКЦИЮ МАРКИ MENALUX**

трудно найти в магазинах вашего города, позвоните по телефону: (095) 956 2917, (095) 937 7837

**ПОДСОЕДИНЕНИЕ ШЛАНГА К ОТВЕРСТИЮ  
ВСАСЫВАНИЯ И ЕГО ОТСОЕДИНЕНИЕ**

- Чтобы подсоединить шланг, необходимо вставить его в отверстие всасывания и нажать до щелчка.  
Чтобы отсоединить шланг от отверстия всасывания, необходимо нажать кнопку на конце шланга.

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

- Старайтесь сдавать упаковочный материал и старые устройства на переработку.
- Упаковку из картона можно сдавать в пункты приема макулатуры.
- Полиэтиленовые пакеты следует сдавать для переработки в пункты приема пластикового сырья.
- Упаковку из пенопласта необходимо сдавать в пункты приема пенопластового сырья.

**ПЕРЕРАБОТКА УСТРОЙСТВА ПО ЗАВЕРШЕНИИ СРОКА ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

- Все пластиковые компоненты устройства несут на себе маркировку, обозначающую годность подобных материалов к переработке по завершении срока эксплуатации.
- Проясните порядок утилизации у местных властей.

**ЗАСОРЕННЫЕ И ЗАГРЯЗНЕННЫЕ ФИЛЬТРЫ.**


- Пылесос выключается автоматически при засорении насадки, трубки, шланга или фильтра.
- 32 Если индикатор пылесборника включается самым первым, то проверьте работу выпускного отверстия воздуховода у вашего устройства. Если оно забито клочками бумаги, пылью, волосами или чем-то еще, то следует его прочистить. Если после проведенной чистки индикатор пылесборника по-прежнему горит, проверьте HEPA-фильтр.
  - В этом случае следует отключить пылесос от сети и дать ему остыть в течение 20-30 мин. Устраните засор или произведите очистку фильтра.
  - Снова включите пылесос.



Прибор соответствует следующим директивам ЕС:

- Директива по низкому напряжению 2006/95/ЕС
- EMC Директива 89/336/ЕЕС с поправками 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС



Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

\* Только для отдельных моделей

**ОПИС ДЕТАЛЕЙ**

1. Клапан всмоктувального отвору	10. Металеві трубки*
2. Регулятор змінної потужності	11. Пластикові трубки*
3. Кнопка Увімк./Вимк.	12. Насадка для підлоги подвійного призначення
4. Кнопка змотування кабелю	13. Щільна насадка*
5. Колесо	14. Комбінована щільна насадка/ щітка*
6. Пилозбірник	15. Универсален накрайник за под *
7. Ручка пилососа	16. Турбонасадка*
8. Кнопка відкриття пилозбірника	17. Картриджний фільтр
9. Висувна трубка	18. Захисна сітка
	19. Вертикальне паркування

\* В залежності від модел

**ВАЖЛИВІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Уважно прочитайте наступні інструкції.
- Перш ніж користуватись приладом, переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, зазначеній у технічному паспорті.
- Не вмикайте пилосос, якщо він здається несправним або пошкоджений шнур живлення або вилка шнура. Не намагайтесь починити пилосос самостійно.
- Завжди виймайте вилку з розетки, коли не користуєтесь пилососом, а також перш ніж його чистити або здійснювати обслуговування.
- Ніколи не залишайте пилосос без нагляду, коли його увімкнено. Зберігайте пилосос в недосяжному для дітей місці.
- Пилосос призначений виключно для домашнього використання. Користуйтесь пилососом у відповідності із цими інструкціями.
- Не тягніть пилосос за шнур.
- Не вмикайте пилосос з розетки, тягнучи за шнур.
- Не використовуйте пилосос на вологих поверхнях, а також для прибирання рідини, бруду, попелу або недопалків, що горять.  
Не використовуйте пилосос для прибирання речовин або газів, що легко займаються або є вибухонебезпечними.
- Не вмикайте пилосос з розетки вологими руками.
- Не користуйтесь пилососом поруч із обігрівачами, радіаторами опалення, печами тощо.
- Перш ніж почати користуватися пилососом, приборіть з підлоги великі та гострі предмети, щоб запобігти пошкодженню пилозбірника та шланга.

**ІНСТРУКЦІ З КОРИСТУВАННЯ**

- Перш ніж почати користуватися пилососом, переконайтеся, що фільтри правильно встановлено.

- Розмотайте кабель необхідної довжини та увімкніть вилку в розетку. ЖОВТА позначка на шнурі живлення позначає ідеальну довжину кабелю. Не розмотуйте кабель поза ЧЕРВОНОЮ позначкою.
- Щоб увімкнути пилосос, натисніть кнопку Увімк./Вимк. При першому увімкненні повна потужність досягається приблизно за 1-2 секунди.
- Щоб змотати кабель живлення, ногою натисніть кнопку змотування кабелю, при цьому спрямовуйте кабель рукою, щоб він не хлснув вас і не наніс травму.
- Потужність всмоктування можна регулювати за допомогою регулятора змінної потужності.
- Потужність всмоктування також можна відрегулювати на ручці шланга, відкриваючи або закриваючи отвір.
- **Рівень шуму: 83 dB (A)**

**ОБСЛУГОВУВАННЯ****ВИДАЛЕННЯ ВМІСТУ ПИЛОЗБІРНИКА**

- Ніколи не використовуйте пилосос без пилозбірника.
- 32 Якщо індикатор пилозбірника активований, тоді спочатку перевірте канал, по якому повітря потрапляє в пилозбірник. Якщо він заблокований великими кусками паперу, пилу або іншими матеріалами тоді почистіть його. Якщо після чищення індикатор пилозбірника все ще активований перевірте HEPA фільтр.
- 21 Витягніть контейнер для пилу з пилососу
- 22 Зніміть фільтр з контейнеру для пилу, як це зазначено на малюнку
- 24 Видаліть вміст пилозбірника.
- 22 Put the filter back into its place.
- 21 Вставте пилозбірник назад у пилосос

**ЗАМІНА ФІЛЬТРІВ**

- Необхідно видалити вміст пилозбірника, якщо вікно електронного індикатора фільтра засвічується, коли пилосос працює при максимальній потужності, а також при цьому насадка піднята над підлогою.
- Примітка: Миготіння індикатора червоного кольору під час прибирання - це нормальне явище. Якщо пилозбірник порожній але індикатор горить це означає що картриджний фільтр треба замінити. В цьому випадку виконуйте інструкції у розділі "Заміна або чистка картриджного фільтра".
- Фільтри необхідно замінювати принаймні двічі на рік або коли вони починають виглядати забрудненими.
- Щоб запобігти зменшенню потужності всмоктування, під час використання пилососу фільтри мають бути обов'язково становленими.
- Перш ніж чистити фільтри, відключіть пилосос від електромережі.
- **Zanussi настійно радить пилозбірні фільтри виробництва Menalux. Ці високоякісні фільтри забезпечать тривалу службу пилососа Zanussi. Додаткову інформацію про продукцію Menalux можна отримати в Інтернеті: [www.menalux.com](http://www.menalux.com). Заборонено відкривати верхню кришку, коли шланг під'єднаний до пилососу**

**ЗАМІНА ТА ЧИСТКА КАРТРИДЖНОГО ФІЛЬТРА**

- 21 Витягніть контейнер для пилу з пирососу
- 22 Зніміть фільтр з контейнеру для пилу, як це зазначено на малюнку
- 24 Зніміть картриджний фільтр, обертаючи його проти годинникової стрілки (A) та витягніть, як зазначено на малюнку (B)
- 25 Зніміть захисний отвір з картриджа фільтра.
- 26,27 Витрусіть бруд з фільтру та сітки у відро, в разі потреби фільтр і сітку можна промити холодною проточною водою.
- 28 Висушіть їх на повітрі протягом приблизно 24 годин, щоб бути впевненим, що вони абсолютно сухі, перш ніж знов ними користуватися. Уникайте прямих сонячних променів та екстремальних умов сушіння.
- 25 Вставте захисну сітку на місце, притиснувши її до картриджного фільтра.
- 24 Вставте картриджний фільтр на його місце (B) та поверніть за годинниковою стрілкою (A), як вказано на малюнку
- 22 Put the filter back into its place.
- 21 Вставте пилозбірник назад у пиросос

**Ідентифікаційний номер картриджного фільтра: F 133**

**ЯК ПОЧИСТИТИ ВИПУСКНИЙ МІКРОФІЛЬТР, ЯКИЙ МІЄТЬСЯ \***

- 29 Відкрийте решітку фільтра. Вийміть випускний фільтр з решіткою
- 30 Вийміть випускний фільтр.
- 31 Промийте фільтр проточною водою та повністю висушіть
- 30 Знову вставте фільтр у пиросос.
- 29 Вставте фільтр з решіткою у пиросос. Закрийте решітку фільтра

**Ідентифікаційний номер фільтра мотора: F 133.1**

**НЕ МОЖЕТЕ ЗНАЙТИ ФІЛЬТРИ MENALUX?**

Якщо ви не знайшли Menalux у магазині, зателефонуйте: +380-44-586 20 60

**ЯК ПРИЄДНАТИ/ВІД'ЄДНАТИ ШЛАНГ ВІД КЛАПАНА ВСМОКТУВАЛЬНОГО ОТВОРУ**

- Щоб приєднати шланг до клапана всмоктувального отвору, притисніть шланг до клацання.  
Щоб від'єднати шланг від клапана всмоктувального отвору, натисніть кнопку на кінці шланга.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

- Намагайтесь утилізувати пакувальний матеріал та старі пирососи.
- Картонну упаковку можна здавати на макулатуру.
- Здавайте в утилізацію поліетиленовий пластиковий пакет у пунктах збору поліетилену.
- Здавайте в утилізацію полістирольний пінопласт у пунктах збору полістиролу.

**УТИЛІЗАЦІЯ ПИЛОСОСУ НАПРИКІНЦІ ТЕРМІНУ СЛУЖБИ.**

- Всі пластикові деталі мають маркування ідентифікації матеріалу, отже, подібно до інших матеріалів, їх можна утилізувати наприкінці терміну служби пирососа.
- За додатковою інформацією зверніться до місцевих органів влади.


**ЗАБЛОКОВАНИЙ ВЕНТИЛЯЦІЙНИЙ СТРУМІНЬ ТА БРУДНІ ФІЛЬТРИ.**

- Пиросос автоматично вимикається, якщо трапляється блокування у насадці, трубіці або шлангу, а також якщо фільтри заблоковано брудом.
- 32 Якщо індикатор пилозбірника активований, тоді спочатку перевірте канал, по якому повітря потрапляє в пилозбірник. Якщо він заблокований великими кусками паперу, пилу або іншими матеріалами тоді почистіть його. Якщо після чищення індикатор пилозбірника все ще активований перевірте HEPA фільтр.
- Відключіть пиросос від мережі та дозвольте йому охолонути протягом 20-30 хв. Усуньте блокування та/або почистіть фільтри.
- Знов увімкніть пиросос.

**CE** Цей прилад відповідає вимогам таких директив ЄС:

- 2006/95/ EC щодо низької напруги
- 89/336/EEC щодо електромагнітної сумісності з наступними змінами 92/31/EEC та 93/68/EEC



Цей символ  на виробі або на його упаковці позначає, що з ним не можна поводитися, як із побутовим сміттям. Замість цього його необхідно повернути до відповідного пункту збору для переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечуючи належну переробку цього виробу, Ви допомагаєте попередити потенційні негативні наслідки для навколишнього середовища та здоров'я людини, які могли би виникнути за умов неналежного позбавлення від цього виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію стосовно переробки цього виробу, зверніться до свого місцевого офісу, Вашої служби утилізації або до магазину, де Ви придбали цей виріб.

## ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ

- |  |  |
|--|--|
| 1. Смукателен отвор                        | 12. Накрайник за под с двойно предназначение   |
| 2. Регулатор за силата на засмукване       | 13. Накрайник за тесни места*                  |
| 3. Превключвател за включване/изключване   | 14. Комбиниран накрайник за тесни места/четка* |
| 4. Бутон за навиване на кабела             | 15. Рапуčица за tapacirane površine *          |
| 5. Колело                                  | 16. Турбо накрайник*                           |
| 6. Контейнер за прах                       | 17. Kasetа filterа                             |
| 7. Дръжка за носене                        | 18. Предпазна мрежа                            |
| 8. Бутон за отваряне на контейнера за прах | 19. Хоризонтално неработно положение           |
| 9. Телескопична тръба                      |  |
| 10. Метални тръби*                         |  |
| 11. Пластмасови тръби*                     | * Само за някои модели                         |

## ВАЖНИ ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

- Прочетете внимателно настоящата брошура с указания.
- Преди да използвате уреда, проверете дали напрежението на електрическата мрежа отговаря на напрежението, показано на пластинката с фабричната маркировка.
- Не включвайте уреда, ако изглежда повреден по някакъв начин или кабелът или щепселът са повредени. Не се опитвайте да поправите сами уреда.
- Винаги изваждайте щепсела от контакта, когато уредът не се използва, а също и преди да извършвате почистване или техническо обслужване.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен. Пазете уреда от деца.
- Този уред е само за битова употреба. Използвайте го съгласно описанието в настоящата брошура с указания.
- Не дърпайте уреда за кабела.  
Не изключвайте уреда чрез дърпане на кабела.
- Не използвайте уреда върху мокри повърхности или за почистване на течности, кал и горящи цигари.  
Не почиствайте с уреда лесно запалими или взривоопасни вещества или газове.
- Не вадете щепсела на прахосмукачката с мокри ръце.
- Не използвайте прахосмукачката твърде близо до отоплителни уреди и радиатори, печки и др.
- Преди да започнете да използвате прахосмукачката махнете от пода големите или остри предмети, за да не повредите контейнера за прах и маркуча.

## УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Преди да започнете използването на уреда уверете се, че филтрите са поставени правилно.
- Развийте достатъчно кабел и пхнете щепсела в контакта. ЖЪЛТИЯТ знак върху кабела показва идеалната дължина на кабела по време на употреба. Не развивайте кабела повече след ЧЕРВЕНИЯ знак.

- Натиснете бутона за включване/изключване (ON/OFF), за да включите уреда. При първоначално включване пълна мощност се достига след приблизително 1-2 секунди.
- За да навиее обратно кабела, натиснете с крак бутона за навиване и насочвайте кабела с ръка, за да не удари нещо или някого.
- Силата на засмукване може да се регулира с въртене на регулатора.
- Силата на засмукване може да се регулира и чрез отваряне / затваряне на отвора върху дръжката на маркуча.
- **звучово ниво : 83 dB (A)**

## ПОДДРЪЖКА

### ОТСТРАНЯВАНЕ НА СЪДЪРЖАНИЕТО НА КОНТЕЙНЕРА ЗА ПРАХ

- Никога не използвайте прахосмукачката без инсталиран контейнер за прах.
- 32 Ако индикатора за препърване на торбата за праха се активира, първо проверете отвора за входящия въздух на уреда. Ако е запушен от големи отпадъци или хартия, прах, косми или други материали, необходимо е да почистите. Ако след почистването индикаторът остане активен проверете HEPA филтъра.
- 21 Демонтирайте контейнера за прах от прахосмукачката
- 22 отстранете филтъра от контейнера за прах, както е посочено
- 23 Отстрани съдържанието на контейнера за прах
- 22 поставете филтърния комплект обратно в контейнера
- 21 Поставете контейнера за прах отново в прахосмукачката

### СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

- Контейнерът за прах трябва да бъде изпразнен, ако прозорчето на електронния индикатор свети, при работа на максимална мощност и накрайникът е повдигнат от пода.
- Нормално е по време на работа червеният индикатор да примигва. Когато контейнерът за прах е празен и индикаторът е все още активен (свети), това означава, че филтърът е запушен. В този случай следвайте инструкциите в главата "Подмяна на филтъра".
- Филтрите трябва да се сменят поне два пъти годишно или когато са видимо замърсени.
- Винаги използвайте прахосмукачката с монтирани филтри, за да избегнете отслабване на силата на засмукване.
- Преди да смените филтрите изключете прахосмукачката от контакта.
- **Zanussi силно препоръчват филтри Menalux. Тези висококачествени филтри ще осигурят дълъг живот на вашата прахосмукачка Zanussi. За повече информация относно продуктите на Menalux, посетете нашия уеб сайт : [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

**СМЯНА ИЛИ ПОЧИСТВАНЕ НА ФИЛТЪРНАТА КАСЕТА**

- 21 Демонтирайте контейнера за прах от прахосмукачката
- 22 Отстранете филтъра от контейнера за прах, както е посочено.
- 24 Отстранете пълнителя на филтъра като завъртите обратно на часовата стрелка (А) и извадете (В), както е посочено на иконата.
- 25 Махнете предпазната мрежа от касетния филтър.
- 26,27 Изтръскайте праха от филтъра и мрежата в кофа, ако е необходимо, филтърът и мрежата могат да бъдат изплакнати със студена вода на чешмата.
- 28 Оставете ги да изсъхнат на въздух в продължение на приблизително 24 часа, за да се осигури пълното им изсъхване преди да ги използвате отново. Избягвайте пряка слънчева светлина и екстремни условия на сушене.
- 25 Поставете предпазната мрежа на мястото ѝ като я натиснете върху касетния филтър.
- 24 поставете филтърния пълнител на мястото му (В) и го завъртете по часовата стрелка (А), както е посочено на иконата
- 22 поставете филтърния комплект обратно в контейнера.
- 21 Поставете контейнера за прах отново в прахосмукачката.

Справочен номер на касетния филтър: F 133

**ПОЧИСТВАНЕ НА МИЕЩИЯ СЕ МИКРО ИЗХОДЯЩ ФИЛТЪР \***

- 29 Отворете решетката на филтъра. Извадете изходящия филтър с решетката.
- 30 Извадете изходящия филтър.
- 31 Изплакнете филтъра с топла чешмяна вода и го изсушете напълно.
- 30 Поставете филтъра отново в прахосмукачката.
- 29 Поставете филтъра с решетката в прахосмукачката. Затворете решетката на филтъра.

Справочен номер на изходящия филтър: F 133.1

**ЗАТРУДНЕНИЯ ПРИ НАМИРАНЕ НА ФИЛТРИ ЗА ПРАХ MENALUX?**

Ако във вашия магазин няма продукти на Menalux, обадете се на: 359-2-951-59-78

**ПОСТАВЯНЕ / ИЗВАЖДАНЕ НА МАРКУЧА ОТ СМУКАТЕЛНИЯ ОТВОР**

- За да свържете маркуча към смукателния отвор, натиснете го докато щракне.
- За да извадите маркуча от смукателния отвор, натиснете бутона в края на маркуча.

**ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА**

- Опитайте се да съдействате за рециклирането на опаковката и старите уреди.
- Картонената опаковка може да бъде поставена в контейнер за събиране на хартия.
- Поставете пластмасовия плик направен от полиетилен (PE) на място за събиране на PE за рециклиране.
- Поставете полистиреновата пяна на място за събиране на PS за рециклиране.

**РЕЦИКЛИРАНЕ НА УРЕДА В КРАЯ НА ПОЛЕЗНИЯ МУ ЖИВОТ.**

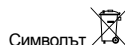
- Всички пластмасови компоненти имат идентификационна маркировка, така че като другите материали могат да бъдат рециклирани в края на полезния живот на уреда.
- Моля, обърнете се с въпросите си относно горното към местните власти.

**БЛОКИРАН ВЪЗДУШЕН ПОТОК И ЗАМЪРСЕНИ ФИЛТРИ.**

- Прахосмукачката се изключва автоматично при запушване на крайника/трябата/маркуча, или ако филтрите за запушени.
- 32 Ако индикатора за препрване на торбата за прах се активира, първо проверете отвора за вхозящия въздух на уреда. Ако е запушен от големи отпадъци или хартия, прах, косми или други материали, необходимо е да почистите. Ако след почистването индикаторът остане активен проверете HEPA филтъра.
- Изключете прахосмукачката от контакта и я оставете да изстине в продължение на 20-30 минути. Отстранете запушващите материали и/или почистете филтрите.
- Пуснете отново прахосмукачката.

☺ Тези уреди са съобразени със следните ЕС Директиви:

- Директива за нисък волтаж 2006/95/ЕС
- EMC Директива 89/336/ЕЕС с изменение 92/31/ЕЕС и 93/68/ЕЕС



Символът  върху продукта или опаковката му показва, че този продукт не трябва да се третира като домакинските отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Като се погрижите този продукт да бъде изхвърлен по подходящ начин, вие ще помогнете за предотвратяване на възможните негативни последствия за околната среда и човешкото здраве, които иначе биха могли да бъдат предизвикани от неправилното изхвърляне като отпадък на този продукт. За по-подробна информация за рециклиране на този продукт се обърнете към местната градска управа, службата за вторични суровини или магазина, откъдето сте закупили продукта.



## OPIS DELOVA

- |   |  |
|---|--|
| 1. Usisni otvor                             | 10. Metalne cevi*                          |
| 2. Regulator promene snage                  | 11. Plastične cevi*                        |
| 3. Prekidač za uključivanje / isključivanje | 12. Dvonamenska papučica za pod            |
| 4. Dugme za namotavanje kabla               | 13. Usisnik za pukotine*                   |
| 5. Točak                                    | 14. Kombinovani usisnik za pukotine/četka* |
| 6. Spremište za prašinu                     | 15. Papučica za tapacirane površine*       |
| 7. Ručka za nošenje                         | 16. Turbo papučica*                        |
| 8. Dugme za otvaranje spremišta za prašinu  | 17. Dust container filter                  |
| 9. Teleskopska cev                          | 18. Zaštitna mrežica                       |
|   | 19. Horizontalni položaj                   |
- \* Samo neki modeli

## VAŽNE MERE ZAŠTITE

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Pre korišćenja aparata, proverite da li napon struje odgovara naponu prikazanom na pločici.
- Nemojte uključivati aparat ukoliko izgleda neispravan ili ima oštećen kabl ili utikač. Nemojte pokušavati da sami popravite aparat.
- Uvek izvadite utikač iz utičnice za struju kada ne koristite aparat i pre nego što pristupite njegovom čišćenju ili održavanju.
- Nikada nemojte ostavljati aparat bez nadzora ako je uključen. Čuvajte aparat van domašaja dece.
- Ovaj aparat služi isključivo za kućnu upotrebu. Koristite aparat na način opisan u ovom uputstvu.
- Nemojte vući aparat za kabl. Nemojte isključivati aparat tako što ćete vući za kabl.
- Nemojte koristiti aparat na vlažnim površinama ili za usisavanje tečnosti, blata, pepela ili zapaljenih pikavaca cigareta. Nemojte usisavati veoma zapaljive ili eksplozivne materije niti gasove.
- Nemojte isključivati usisivač vlažnim rukama.
- Nemojte koristiti usisivač previše blizu grejalica ili radijatora, peći itd.
- Pre nego što počnete sa korišćenjem usisivača, uklonite velike ili oštre objekte sa poda da biste sprečili oštećenja spremišta za prašinu i creva.

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Pre puštanja usisivača u rad, proverite da li su filteri na pravom mestu.
- Izvucite dovoljno kabla i uključite utikač u utičnicu za struju. ŽUTA oznaka na kابلu za napajanje prikazuje idealnu dužinu kabla. Nemojte izvlačiti kabl preko CRVENE oznake.
- Pritisnite dugme ON/OFF da biste uključili aparat. Pri pokretanju puna snaga se dostiže nakon približno 1-2 sekunde.
- Kod namotavanja kabla za napajanje, pritisnite nogom dugme za namotavanje i pridržavajte kabl rukom da se ne bi uvrnuo i tako oštetio.

- Pomeranjem regulatora promene snage može da se podesi usisna snaga.
- Usisna snaga se može regulisati i na držaču creva otvaranjem/zatvaranjem otvora.
- Nivo zvuka: 83 dB (A)

## ODRŽAVANJE

## UKLANJANJE SADRŽAJA U SPREMIŠTU ZA PRAŠINU

- 22 Ako je indikator napunjenosti posude (vreće) za prašinu aktiviran, onda prvo proverite ulazni kanal za vazduh aparata. Ako je on začepljen velikim komadima papira, prašine, kose ili drugih materijala, očistite ga. Ako posle čišćenja indikator napunjenosti posude (vreće) za prašinu ostaje aktiviran, proverite HEPA filter.
- 21 Izvadite spremište za prašinu tako što ćete pritisnuti dugme za otvaranje na držaču.
- 22 Izvadite filter sa njegovog mesta.
- 23 Ispraznite sadržaj spremišta za prašinu tako što ćete pritisnuti narandžasto dugme za otvaranje.
- 22 Vratite filter na njegovo mesto.
- 21 Vratite spremište za prašinu u usisivač.

## ZAMENA FILTERA

- Posuda za prašinu mora biti ispraznjena kada je prozor na elektroničkom indikatoru filtera svetli kada usisivač radi na maksimalnoj snazi i papučica je podignuta od poda.
- **Molim Vas obratite pažnju:** Normalno je da se indikaciona lampica pali i gasi tokom upotrebe. Ako i posle pražnjenja lampica i dalje gori, to znači da je zapušen filter. U ovom slučaju, pratite uputstva poglavlja „Menjanje ili čišćenje filtera“.
- Filtere treba zameniti najmanje dva puta godišnje ili kada postanu vidljivo prljavi.
- Koristite usisivač samo ako su postavljeni filteri da biste sprečili gubitak usisne snage.
- Isključite aparat iz utičnice za struju pre zamene filtera.
- **Zanussi preporučuje Menalux filtere. Ovi filteri visokog kvaliteta omogućavaju dugotrajno korišćenje vašeg Zanussi usisivača. Za više informacija o Menalux proizvodima, posetite našu Web lokaciju: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

## ZAMENA I ČIŠĆENJE KASETE FILTERA

- 21 Izvadite spremište za prašinu pomoću dugmeta za otvaranje na držaču.
  - 22 Izvadite filter sa njegovog mesta.
  - 23,24 Istresite prljavštinu iz filtera i sa mrežice u korpu za smeće. Ako je potrebno, filter i mrežica mogu se isprati pod hladnom vodom iz česme.
  - 25 Sušite ih na vazduhu približno 24 časa, kako biste bili sigurni da su potpuno suvi pre ponovne upotrebe. Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost i ekstremne uslove sušenja.
  - 22 Vratite filter na njegovo mesto.
  - 21 Stavite spremište za prašinu u usisivač tako što ćete ga pritisnuti nadole tako da škljocne.
- Referentni broj kasete filtera: Menalux F132

## ČIŠĆENJE FILTERA MOTORA

- Ako je neophodno, filter motora može takođe da se pere ili zameni najmanje dva puta godišnje ili kada se zapuši.
- 21 Izvadite spremište za prašinu pomoću dugmeta za otvaranje na držaču.
  - 22 Izvadite filter sa njegovog mesta.
  - 23,24 Istresite prljavštinu iz filtera i sa mrežice u korpu za smeće. Ako je potrebno, filter i mrežica mogu se isprati pod hladnom vodom iz česme.
  - 25,27 Sušite ih na vazduhu približno 24 časa, kako biste bili sigurni da su potpuno suvi pre ponovne upotrebe. Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost i ekstremne uslove sušenja.
  - 22 Vratite filter na njegovo mesto.
  - 21 Stavite spremište za prašinu u usisivač tako što ćete ga pritisnuti nadole tako da škljocne.
- Referentni broj filtera motora: F 133**

## ČIŠĆENJE IZDUVNOG FILTERA

- 28 Otvorite rešetku filtera.
  - 29 Izvadite filter iz rešetke.
  - 23,24 Istresite prljavštinu iz filtera i sa mrežice u korpu za smeće. Ako je potrebno, filter i mrežica mogu se isprati pod hladnom vodom iz česme.
  - 25,27 Sušite ih na vazduhu približno 24 časa, kako biste bili sigurni da su potpuno suvi pre ponovne upotrebe. Izbegavajte direktnu sunčevu svetlost i ekstremne uslove sušenja.
  - 29 Vratite filter u rešetku.
  - 28 Zatvorite rešetku filtera.
- Referentni broj izduvnog filtera: F 133.1**

## NE MOŽETE DA PRONAĐETE MENALUX FILTERE ZA PRAŠINU?

Ukoliko ne pronađete Menalux u vašoj prodavnici, pozovite: 011 / 328-1447

## STAVLJANJE CREVA U USISNI OTVOR I NJEGOVO VAĐENJE

- Da biste ubacili crevo u usisni otvor, gurnite ga tako da škljocne.  
Da biste izvadili crevo iz usisnog otvora pritisnite dugme na kraju creva.

## ZAŠTITA ČOVEKOVE SREDINE

- Pokušajte da recikirate pakovanje i stare aparate.
- Kartonsko pakovanje može da se odloži na mestima za prikupljanje starog papira.
- Odložite plastičnu kesu napravljenu od polietilena (PE) na mestima za prikupljanje takvog otpada radi recikliranja.
- Odložite polietilensku penu na mestima za prikupljanje takvog otpada radi recikliranja.

## RECIKLIRANJE APARATA NA KRAJU NJEGOVOG RADNOG VEKA.

- Sve plastične komponente imaju oznaku za identifikaciju materijala tako da, kao i ostali materijali, mogu da se recikliraju na kraju radnog veka aparata.
- Raspitajte se kod vaših lokalnih vlasti.

## BLOKIRANO STRUJANJE VAZDUHA I ZAPRLJANI FILTERI.

- Usisivač će se automatski zaustaviti ako se zapuši papučica/cev/crevo ili ako su filteri zapušeni prljavštinom.
- 32 Ako je indikator napunjenosti posude (vreće) za prašinu aktiviran, onda prvo proverite ulazni kanal za vazduh aparata. Ako je on začepljen velikim komadima papira, prašine, kose ili drugih materijala, očistite ga. Ako posle čišćenja indikator napunjenosti posude (vreće) za prašinu ostaje aktiviran, proverite HEPA filter.
  - Isključite aparat iz utičnice za struju i pustite da se ohladi 20-30 minuta. Očistite zagušenje i/ili očistite filtere.
  - Ponovo uključite usisivač.

**CE** Ovi uređaji potvrđuju se sa sledecim EC direktivama:

- Direktiva niske voltaže 2006/95/EC
- EMC direktiva 89/336/EEC sa amadmanima 92/31/EEC i 93/68/EEC

## OSADE KIRJELDUS

- |                               |                                   |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Imemisava                  | 11. Plasttorud*                   |
| 2. Võimsusregulaator          | 12. Kaheotstarbeline pörandatsak  |
| 3. Sisse/välja lüliti         | 13. Piluotsak*                    |
| 4. Kaabli tagasikerimisnupp   | 14. Kombineeritud piluotsak/hari* |
| 5. Ratas                      | 15. Pörand otsik *                |
| 6. Tolmukonteiner             | 16. Turbootsak*                   |
| 7. Kandekäepide               | 17. Padrunfilter                  |
| 8. Tolmukonteineri avamisnupp | 18. Kaitsevõrk                    |
| 9. Teleskoopтору*             | 19. Horisontaalased               |
| 10. Metallitorud*             |                                   |

\* Ainult teatud mudelid

## OLULISED ETTEVAATUSABINÕUD

- Lugege käesolev juhend tähelepanelikult läbi.
- Enne seadme kasutamist kontrollige, kas võrgupinge vastab nimeplaadil toodule.
- Ärge lülitage seadet sisse, kui märkate mis tahes riket või kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Ärge üritage seadet ise parandada.
- Kui te seadet parajasti ei kasuta või enne puhastus- ja hooldustoiminguid tõmmake alati pistik võrgupesast välja.
- Ärge mingil juhul jätke sisselülitatud seadet järelevalveta. Hoidke seadet lastele kättesaamatus kohas.
- Seade on üksnes koduseks kasutamiseks. Kasutage seadet käesolevas brošüüris kirjeldatu kohaselt.
- Ärge tirige seadet toitejuhtmest. Juhtme pesast tõmbamisel võtke kinni pistikust, mitte juhtmest.
- Ärge kasutage seadet märjal pinnal ega koguge tolmuimejaga vedelikke, muda, tuhka või põlevaid sigarettiotsi. Ärge koguge kergsüttivaid või plahvatusohtlikke aineid ega gaase.
- Ärge võtke tolmuimeja toitejuhtmest kinni märgade kätega.
- Ärge kasutage tolmuimejat küttekeha, radiaatori, ahju jne vahetus läheduses.
- Enne tolmuimeja kasutamist kõrvaldage pörandalt suured või teravad esemed, et mitte kahjustada tolmuukonteinerit ja voolikut.

## KASUTUSJUHISED

- Enne töö alustamist veenduge, et filtrid on omal kohal.
- Kerige kaablit piisavalt välja ja pistke pistik võrgupesasse. KOLLANE tähis toitekaabli näitab ideaalset pikkust. Ärge pikendage kaablit üle PUNASE tähise.
- Tolmuimeja käivitamiseks vajutage sisse/välja nuppu. Esialgsel käivitamisel saavutatakse täisvõimsus umbes 1–2 sekundi jooksul.

- Toitekaabli tagasikerimiseks vajutage jalaga tagasikerimisnuppu ja suunake juhete käega, et see millegi vastu ei läheks ja kahju ei teeks.
- Võimsusregulaatoriga saab reguleerida imemisjõudu.
- Imemisjõudu saab reguleerida ka vooliku käepidemel, avades või sulgedes õhuava.
- **Müratase: 83 dB (A)**

## HOOLDUS

### TOLMUKONTEINERI SISU EEMALDAMINE

- Ärge mingil juhul kasutage tolmuimejat paigaldamata tolmuukonteineriga.
- 32 Kui prügikasti indikaator aktiveerub, kontrollige kõigepealt seadme õhu sisselaskekanalit. Kui see on ummistunud suurte paberitükkide, tolmu, juuste või muude materjalidega, siis puhastage see. Kui pärast puhastamist on prügikasti indikaator endiselt aktiveeritud, kontrollige HEPA-t.
- 21 Eemaldage tolmuühendi tolmuimejast.
- 22 Eemaldage filtrikomplekt tolmuühendist vastavalt märgisele.
- 23 Eemaldage tolmuukonteineri sisu
- 22 Asetage filtrikomplekt tolmuühendisse tagasi.
- 21 Pange tolmuukonteiner tagasi tolmuimejasse.

### FILTRITE VAHETAMINE

- Tolmuühendi tuleb tühjendada, kui indikaator läheb punaseks tolmuimeja töötamise ajal maksimumtugevusega ja kui otsik on pörandalt üles tõstetud.
- NB! Indikaatori vilkumine kasutamise ajal on tavaline. Kui tolmuühendi on tühjendatud ja märgutuli ikka veel põleb, tähendab see, et filtrelement on ummistunud. Sellisel juhul järgige juhiseid peatükis „Filtrelementi asendamine või puhastamine.“ Tolmuühendi tuleb tühjendada, kui elektroonilise filtri aknas põleb indikaator tolmuimeja töötamise ajal maksimumtugevusega ja kui otsik on pörandalt üles tõstetud.
- Filtreid tuleb vahetada vähemalt kaks korda aastas või nende silmnähtaval määrdumisel.
- Imemisjõu vähenemise vältimiseks kasutage tolmuimejat ainult paigaldatud filtritega.
- Enne filtrite vahetamist lahutage tolmuimeja vooluvõrgust.
- **Zanussi soovib kasutada filtreid firmalt Menalux. Need kvaliteetsed filtrid tagavad Zanussi tolmuimeja pika tööea. Lisateavet Menaluxi toodete kohta leiate meie veebilehelt [www.menalux.com](http://www.menalux.com).**

**PADRUNFILTRI VAHETAMINE VÕI PUHASTAMINE**

- 21 Eemaldage tolmuahuti tolmuimejast.
- 22 Eemaldage filtrikomplekt tolmuahutist vastavalt märgisele.
- 24 Kassetifiltri eemaldamiseks pöörake seda vastupäeva (A) ning tõmmake seejärel välja (B) vastavalt märgisele.
- 25 Eemaldage padrunfiltrilt kaitsevõrk.
- 26,27 Raputage saast filtrilt ja võrgult prügikasti, vajaduse korral loputage filtrit ja võrku kraani all külma veega.
- 28 Kuivatage filtrit ja võrku õhu käes umbes 24 tundi, veendudes, et need on enne tagasipanekut täiesti kuivad. Vältige otsest päikesevalgust ja erandlikke kuivatustingimusi.
- 25 Pange kaitsevõrk oma kohale, lükates selle padrunfiltrile.
- 24 Asetage kassetifilter oma kohale.
- 22 Asetage filtrikomplekt tolmuahutisse tagasi.
- 21 Pange tolmucontainer tagasi tolmuimejasse.  
**Padrunfiltri viitenumber: F 133**

**PESTAVA MIKROFILTRI PUHASTAMINE \***

- 29 Avage filtrivõre. Võtke väljalaskefilter koos võrega maha.
- 30 Eemaldage väljalaskefilter.
- 31 Loputage filtrit kraanivee all ja kuivatage täielikult.
- 30 Pange filter tagasi tolmuimejasse.
- 29 Pange filter koos võrega tolmuimejasse. Sulgege filtrivõre.  
**Väljalaskefiltri viitenumber: F 133.1**

**KUST SAADA MENALUXI TOLMUFILTREID?**

Kui poes pole Menaluxi filtreid saada, helistage numbril 665 00 20

**VOOLIKU ÜHENDAMINE IMEMISAVAGA**

- Vooliku ühendamiseks imemisavasse vajutage see klõpsuga sisse.  
Vooliku imemisavast väljavõtmiseks vajutage vooliku otsas olevat nappu.

**KESKKONNAKAITSE**

- Üritage pakkematerjal ja vanad seadmed saata taaskasutusse.
- Papp-pakendi võib panna vanapaberikonteinerisse.
- Viige polüetüleenist (PE) plastkott polüetüleeniga kogumispunkti.
- Andke vahtpolüstürool (PS) taaskasutuseks vahtpolüstürooli kogumispunkti.

**SEADME UTILISEERIMINE TÖÖEA LÕPUS**

- Plastkomponendid on varustatud materjalitähistega, nii et need saab koos teiste materjalidega pärast seadme kasutamise lõppu utiliseerida.
- Lisateavet saate kohalikelt võimudelt.

**BLOKEERITUD ÕHUVOOG JA MÄÄRDUNUD FILTRID.**


- Kui otsakus, torus või voolikus tekib ummistus või filtrid on saastaga blokeeritud, seiskub tolmuimeja automaatselt.
- 32 Kui prügikasti indikaator aktiveerub, kontrollige kõigepealt seadme õhu sisselaskekanalit. Kui see on ummistunud suurte paberitükide, tolmu, juuste või muude materjalidega, siis puhastage see. Kui pärast puhastamist on prügikasti indikaator endiselt aktiveeritud, kontrollige HEPA-t.
- Lahutage tolmuimeja võrgust ja laske 20–30 minutit jahtuda. Kõrvaldage ummistus ja/või puhastage filtrid.
- Lülitage tolmuimeja uuesti sisse.



See seade vastab järgmistele EÜ direktiividele:

- Madalpinge direktiiv 2006/95/EÜ
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv 89/336/EMÜ koos muudatustega ja 93/68/EMÜ



Tingmärk  tootel või pakendil näitab, et seda toodet ei tohi käidelda olmejäätmetena. Selle asemel tuleb toode üle anda vastavale kogumispunktile elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimiseks. Kui kindlustate toote korraliku utiliseerimise, aitate vältida potentsiaalselt kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis vastasel korral võib juhtuda seoses selle toote ebaõige jäätmekäitlusega. Lisateavet toote taaskasutuse kohta võite saada kohalikest omavalitsusest, teie elamut teenindavalt jäätmekäitlusettevõtelt või toote ostukohast.



**KASĒTNES FILTRA NOMAIŅA VAI TĪRĪŠANA**

- 21 Noņemiet putekļu konteineru
- 22 Izvadīti set filtra prema naznaci na ikonici.
- 24 Ketridž filtra izvadīti okretanjem u pravcu skazaljke sata(A) i izvadīti ga (B) prema naznaci na ikonici.
- 25 Noņemiet aizsargsietiņu no kasetnes filtra.
- 26,27 NeŃirumus no filtra un sietiņa nokratiet atkritumu tvrtneņ; ja nepieciešams, filtru un sietiņu var izskalot ar aukstu krāna ūdeni.
- 28 Žāvējiet dabiskā veidā apmēram 24 stundas, lai pirms atkārtotas izmantošanas tie būtu pilnīgi sausi. Izvairieties no tiešas saules gaismas un ekstrēmas žāvēšanas apstākļiem.
- 25 Ievietojiet aizsargsietiņu savā vietā, uzspiežot to kasetnes filtram.
- 24 Postavīte ketridž filter na negovo mesto.
- 22 Vratīti set filtra u kontejner za prašīnu.
- 21 Ievietojiet putekļu tvrtni atpakaļ putekļsūcējā.  
Kasetnes filtra atsaucē numurs: F 133

**MAZGĀJAMĀ GAISA IZPLŪDES MIKROFILTRA TĪRĪŠANA \***

- 29 Atrveriet filtra režģi. Izņemiet gaisa izplūdes filtru kopā ar režģi.
- 30 Gaisa izplūdes filtra izņemšana.
- 31 Izskalojiet to krāna ūdenī un pilnībā izžāvējiet.
- 30 Ievietojiet filtru atpakaļ putekļsūcējā.
- 29 Ievietojiet filtru ar režģi putekļsūcējā. Aizveriet filtra režģi.  
Gaisa izplūdes filtra atsaucē numurs: F 133.1

**VAI NEVARAT ATRAST MENALUX PUTEKĻU FILTRUS?**

Ja veikalā nevarat atrast Menalux izstrādājumus, lūdzu, zvaniet: +371 731 3626

**ŠĻŪTENES PIEVIENOŠANA GAISA IESŪKŠANAS VIETAĪ UN ATVIENOŠANA**

- Lai šļūteni pievienotu gaisa iesūkšanas vietai, spiediet to, līdz atskan klikšķis.  
Lai šļūteni atvienotu no gaisa iesūkšanas vietas, nospiediet šļūtenes galā novietoto pogu.

**APKĀRTĒJĀS VIDĒS AIZSARDZĪBA**

- Mēģiniet iepakojuma materiālu un vecās ierīces nodot atkārtotai pārstrādei.
- Kartona iepakojumu var nodot kopā ar makulatūru.
- Polietilēna (PE) plastmasas maisīņu nododiet PE otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā.
- Polistīrola putas nododiet PS otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā.

**IERĪCES OTRREIZĒJĀ PĀRSTRĀDE PĒC TĀS KALPOŠANAS BEIGĀM.**

- Visas plastmasas sastāvdaļas ir marķētas, norādot materiālu, lai līdzīgi pārējiem materiāliem pēc ierīces kalpošanas laika beigām tās varētu nodot otrreizējai pārstrādei.
- Informāciju meklējiet vietējā pašvaldībā.

**BLOĶĒTA GAISA PLŪSMA UN NETĪRI FILTRI.**

- Ja aizsprostojas uzgalis, caurule vai šļūtene vai arī filtrus ir bloķējuši neŃirumi, putekļsūcēja darbība tiek automātiski pārtraukta.
- 32 Ja putekļu konteīnera indikators aktivizējas, vispirms pārbaudiet gaisa plūsmas kanālu. Pastāv iespēja, ka tajā ir iesprūdis kāds liels neŃirums, piemēram liels papīrs. Tādā gadījumā vienkārši izŃiriet to. Ja pēc kanāla izŃiršanas konteīnera indikators joprojām darbojas, izŃiriet HEPA filtru.
- Atvienojiet putekļsūcēju no elektrotīkla un ļaujiet tam 20-30 minūtes atdzist. Atbrīvojiet aizsprostojumu un/vai izŃiriet filtrus.
- No jauna ieslēdziet putekļsūcēju.



Šī ierīce atbilst sekojošām EC direktīvām:

- Zemas voltāžas direktīva 2006/95/EC
- EMC direktīvai 89/336/EEV ar pielikumu 92/31/EEC un 93/68/EEC

Uz izstrādājuma vai tā iepakojuma norādītais simbols



nozīmē, ka ar šo izstrādājumu nedrīkst rīkoties kā ar sadzīves atkritumiem. Tā vietā tas ir jānodod atbilstošajā elektriskā un elektroniskā aprīkojuma otrreizējās pārstrādes savākšanas vietā. Pareizi atbrīvojoties no šī izstrādājuma, jūs palīdzēsiet nepieļaut tās iespējamās negatīvās sekas uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko varētu izraisīt nepareiza rīkošanās ar šādiem atkritumiem. Lai saņemtu sīkāku informāciju par šī izstrādājuma otrreizējo pārstrādi, sazinieties ar vietējo pašvaldību, sadzīves atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

**DALYS**

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 1. Įsiurbimo anga                     | 11. Plastikiniai vamzdžiai*             |
| 2. Siurbimo galios reguliatorius      | 12. Dvejopos paskirties grindų antgalis |
| 3. Dviejų padėčių jungiklis           | 13. Antgalis plyšiams valyti*           |
| 4. Kabelio suvyniojimo mygtukas       | 14. Kombinuotas antgalis —šepetėlis*    |
| 5. Ratukas                            | 15. Antgalis grindims *                 |
| 6. Dulkių rinktuvas                   | 16. Turboantgalis*                      |
| 7. Nešti skirta rankena               | 17. Kasetinis filtras                   |
| 8. Dulkių rinktuvo atidarymo mygtukas | 18. Apsauginis tinklelis                |
| 9. Teleskopinis vamzdis               | 19. Horizontali pastatymo padėtis       |
| 10. Metaliniai vamzdžiai*             |   |

\* Tinka tik kai kuriems modeliams

**SVARBŪS SAUGOS NURODYMAI**

- Atidžiai perskaitykite šią instrukcijų knygelę.
- Prieš naudodamiesi prietaisu patikrinkite, ar elektros maitinimo tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą prietaiso duomenų lentelėje.
- Nejunkite prietaiso, jei atrodo, kad jis sugedęs, taip pat — jei pažeistas jo kabelis arba kištukas. Nebandykite taisyti prietaiso patys.
- Kai nesinaudojate prietaisu, ketinate jį valyti arba atlikti priežiūros darbus, visada ištraukite kištuką iš elektros maitinimo tinklo lizdo.
- Niekada nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Saugokite prietaisą nuo vaikų.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik butyje. Naudokitės juo taip, kaip aprašyta šioje instrukcijų knygelėje.
- Netraukite prietaiso paėmę už laido.
- Netraukite prietaiso kištuko iš elektros maitinimo tinklo paėmę už laido.
- Nenaudokite prietaiso ant šlapių paviršių, nesiurbkite juo skysčių, dumblo, pelenų ir rusenančių nuorūkų. Nesiurbkite lengvai užsiliepsnojančių arba sprogiųjų medžiagų ir dujų.
- Netraukite dulkių siurblio kištuko iš elektros maitinimo lizdo šlapiomis rankomis.
- Nedirbkite dulkių siurbliu prie pat šildytuvų ir radiatorių, viryklių ir pan.
- Prieš pradėdami siurbti dulkių siurbliu, nuo grindų surinkite didelius arba aštrius daiktus, kad siurbdami nesugadintumėte dulkių rinktuvo ir žarnos.

**NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS**

- Prieš įjungdami dulkių siurblių patikrinkite, ar tinkamai įstatyti filtras.
- Išvyniokite pakankamai ilgą kabelio atkarpą ir įkiškite kištuką į elektros lizdą. GELTONA žyma ant elektros maitinimo kabelio rodo tinkamiausią kabelio ilgį. Netraukite kabelio pasirodžius RAUDONAI žymai.

- Dulkių siurblys įjungiamas spaudžiant dviejų padėčių mygtuką. Įjungus dulkių siurblią pirmą kartą, visu galingumu jis pradeda veikti apytiksliai po 1–2 sekundžių.
- Norėdami suvynioti elektros maitinimo kabelį, koja nuspauskite suvyniojimo mygtuką ir kabelį prilaikykite ranka, kad jis besirangdamas nepridarytų žalos.
- Siurbiamąją galią galima reguliuoti kintamojo galingumo reguliatoriumi.
- Siurbiamąją galią taip pat galima reguliuoti uždengiant ir (arba) atidengiant žarnos rankenos oro angą.
- **Dulkių talpyklos filtras : 83 dB (A)**

**TECHNINĖ PRIEŽIŪRA****DULKIŲ RINKTUVO IŠTUŠTINIMAS**

- Niekada nesinaudokite dulkių siurbliu, jei neįstatytas dulkių rinktuvas.
- 32 Jei įsižiebia dulkių maišelio indikacinė lemputė, patikrinkite prietaiso oro įleidimo kanalą. Jei oro įleidimo anga užsikimšusi didele popieriaus skiaute, dulkėmis, plaukais arba kitomis medžiagomis, jas pašalinkite. Jei išvalius oro įleidimo angą ir dulkių maišelį indikacinė lemputė lieka įsižiebusi, patikrinkite HEPA filtrą.
- 21 Išimkite dulkių surinktuvą.
- 22 Iš dulkių dėžutės išimkite filtrų rinkinį, kaip parodyta paveikslėlyje.
- 23 Pašalinkite dulkių talpyklos turinį.
- 22 Filtrų rinkinį įdėkite atgal į dulkių dėžutę.
- 21 Dulkių rinktuvą vėl įstatykite į dulkių siurblią.

**FILTRŲ KEITIMAS**

- Dulkių kasetę visada reikia ištuštinti, jei užsidegė elektroninis filtro indikatorius, o dulkių siurblys veikia pilnu galingumu su antgaliu, pakeltu nuo grindų.
- Pastaba: naudojimosi metu pradeda mirksėti raudona indikacinė lemputė. Tai normalu. Jei siurblio dulkių dėžutė ištuštintose, tačiau indikacinė lemputė liko įsižiebusi, gali būti užsikimšęs siurblio dėžutės dulkių filtras. Šiuo atveju vadovaukitės skyrelio „Filtro keitimas arba valymas“ nuorodomis.
- Filtras reikia keisti bent dukart per metus arba kai jį akivaizdžiai nešvarūs.
- Dulkių siurbliū visada reikia naudoti su sumontuotais filtrais, kad nesumažėtų siurbiamoji galia.
- Prieš keisdami filtrus, dulkių siurbliū atjunkite nuo elektros maitinimo lizdo.
- „Zanussi“ pataria naudoti „Menalux“ gaminamus filtrus. Šie aukštos kokybės filtras garantuos ilgalaikį ir nepriekaištingą jūsų „Zanussi“ dulkių siurblio veikimą. Jei ieškote išsamesnės informacijos apie „Menalux“ gaminius, apsilankykite mūsų interneto svetainėje: [www.menalux.com](http://www.menalux.com).

**KASETINIO FILTRO KEITIMAS ARBA VALYMAS**

- 21 Išimkite dulkių surinktuvą.
  - 22 Iš dulkių dėžutės išimkite filtrų rinkinį, kaip parodyta paveikslėlyje.
  - 24 Dėžutės filtrą išimkite pasukdami priešinga laikrodžio rodyklei kryptimi (A) ir ištraukite (B), kaip parodyta paveikslėlyje.
  - 25 Nuo kasetinio filtro nuimkite apsauginį tinklėlį.
  - 26,27 Iš filtro ir tinklelio į šiukšliadėžę iškratykite nešvarumus; prireikus filtrą ir tinklėlį galima praskalauti šaltu vandeniu iš čiaupo.
  - 28 Palikite džiūti apytiksliai parą, kad filtras visiškai išdžiūtų; tada bus galima vėl jį naudoti. Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos ir itin sausos aplinkos. Palikite džiūti apytiksliai parą, kad filtras visiškai išdžiūtų; tada bus galima vėl jį naudoti. Saugokite nuo tiesioginės saulės šviesos ir itin sausos aplinkos.
  - 25 Apsauginį tinklėlį vėl užmaukite ant kasetinio filtro.
  - 24 Idėkite dėžutės filtrą į vietą.
  - 22 Filtrų rinkinį įdėkite atgal į dulkių dėžutę.
  - 21 Dulkių rinktuvą vėl įstatykite į dulkių siurbį.
- Kasetinio filtro modelio numeris: F 133**

**PLAUNAMOJO IŠMETIMO MIKROFILTRO VALYMAS \***

- 29 Atidarykite filtro groteles. Išimkite išmetimo filtrą kartu su grotelemis.
  - 30 Išimkite išmetimo filtrą.
  - 31 Filtrą praskalaukite vandeniu iš čiaupo ir palaukite, kol jis visiškai išdžiūs.
  - 30 Filtrą vėl įstatykite į siurbį.
  - 29 Filtrą ir groteles įstatykite į dulkių siurbį. Uždarykite filtro groteles.
- Išmetimo filtro modelio numeris: F 133.1**

**SUNKU RASTI „MENALUX“ DULKIŲ FILTRŲ?**

Jei neradote „Menalux“ dulkių filtrų parduotuvėse, paskambinkite šiuo numeriu: +370 5 278 06 09

**ŽARNOS PRIJUNGIMAS IR (ARBA) ATJUNGIMAS NUO ĮSIURBIMO ANGOS**

- Norėdami prijungti žarną prie įsiurbimo angos, žarną stumkite, kol išgirsite spragtelėjimą. Norėdami atjungti žarną nuo įsiurbimo angos, paspauskite mygtuką, esantį žarnos gale.

**APLINKOSAUGA**

- Pakuotės medžiagos ir senus prietaisus stenkitės atiduoti perdirbti.
- Kartoninę pakuotę galima mesti į makulatūros rinktuvą.
- Plastikinių maišelių, pagamintą iš polietileno (PE), atiduokite ten, kur surenkami perdirbti polietileningiai daiktai.
- Putplastį atiduokite ten, kur surenkami perdirbti daiktai iš polistireno.

**PRIETAISO PERDIRBIMAS PASIBAIGUS JO NAUDOJIMO LAIKOTARPIUI.**

- Ant visų plastikinių sudedamųjų dalių pažymėta medžiagos atpažinimo žyma, todėl, kaip ir visas kitas medžiagas, jas galima perdirbti, kai prietaisas jau nebetinka naudoti.
- Jei reikia išsamesnės informacijos, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą.

**KLIŪTIS ORO SRAUTUI IR NEŠVARŪS FILTRAI.**


- Dulkių siurblys išsijungia automatiškai, jei užsikimšo antgalis / vamzdis / žarna arba labai nešvarūs filtrai.
- 32 Jei išsižiebia dulkių maišelio indikacinė lemputė, patikrinkite prietaiso oro įleidimo kanalą. Jei oro įleidimo anga užsikimšusi didele popieriaus skiaute, dulkelėmis, plaukais arba kitomis medžiagomis, jas pašalinkite. Jei išvalius oro įleidimo angą ir dulkių maišelių indikacinę lemputę lieka išsižiebusi, patikrinkite HEPA filtrą.
- Dulkių siurbį atjunkite nuo elektros maitinimo tinklo ir palaukite 20–30 minučių, kol siurblys atvės. Pašalinkite užsikimšimą ir (arba) išvalykite filtrus.
- Vėl įjunkite dulkių siurbį.



Šis prietaisas atitinka žemiau nurodytas ES direktyvas:

- Direktyvą dėl žemos įtampos 2006/95/EC
- EMC direktyvą 89/336/EEC su pataisomis 92/31/EEC ir 93/68/EEC



Šis simbolis  ant gaminio arba jo pakuotės reiškia, kad šis gaminytis nelaikytinas buitinėmis atliekomis. Taigi jį būtina atiduoti į tinkamą atliekų surinkimo punktą, kuris rūpinasi elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai utilizuodami šį gaminį padėsite išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kurį priešingu atveju gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas. Jei reikia išsamesnės informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į vietos savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

\* Tinka tik kai kuriems modeliams





